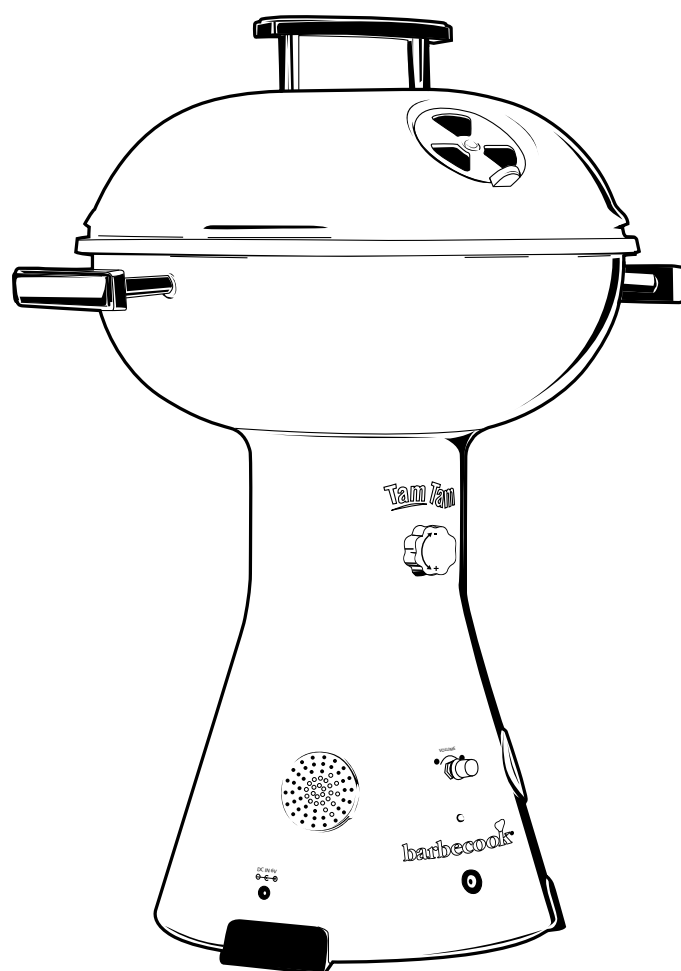


barbecook®

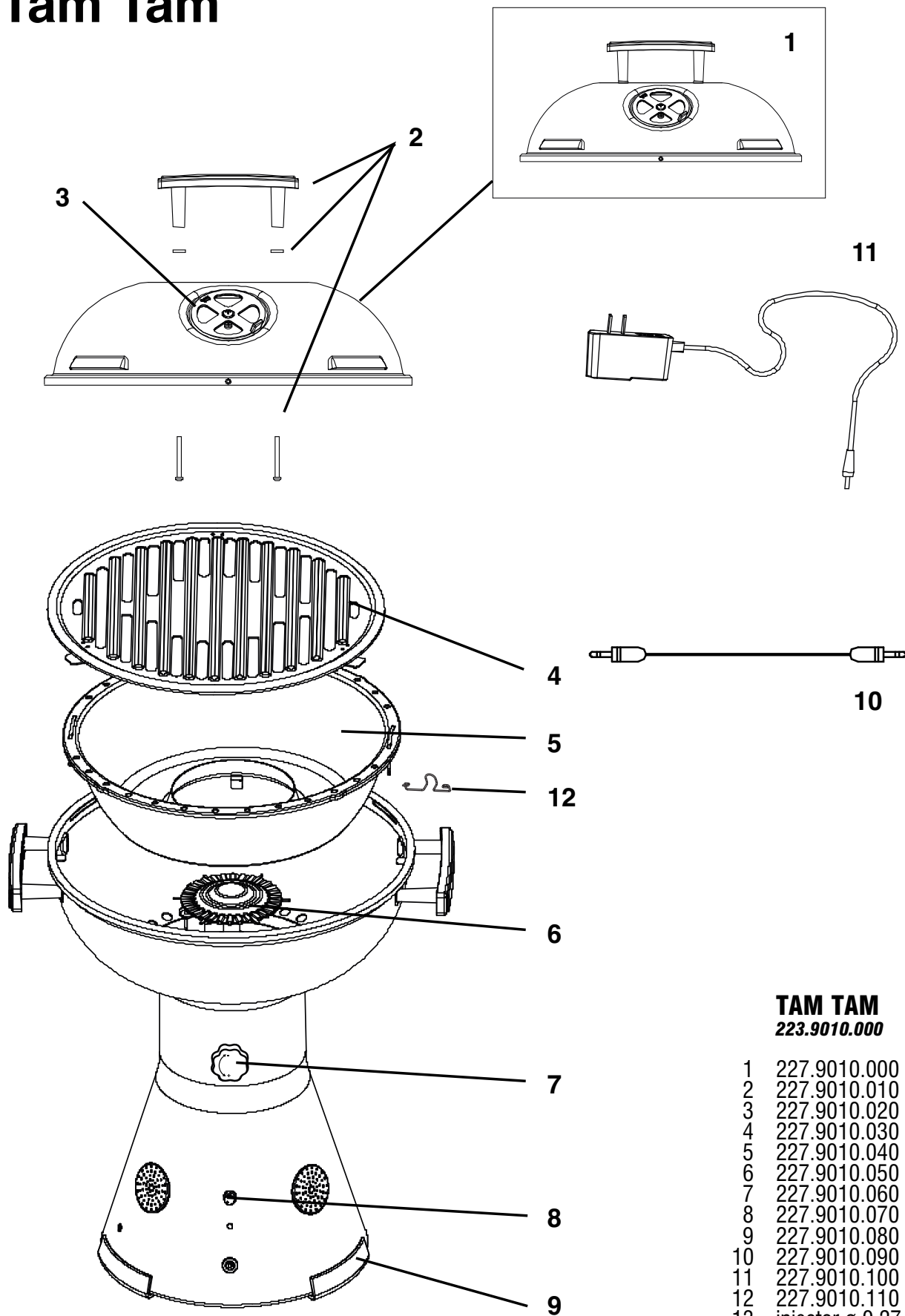
Tam Tam

223.9010.000



www.barbecook.com

Tam Tam



TAM TAM 223.9010.000

- | | |
|----|---|
| 1 | 227.9010.000 |
| 2 | 227.9010.010 |
| 3 | 227.9010.020 |
| 4 | 227.9010.030 |
| 5 | 227.9010.040 |
| 6 | 227.9010.050 |
| 7 | 227.9010.060 |
| 8 | 227.9010.070 |
| 9 | 227.9010.080 |
| 10 | 227.9010.090 |
| 11 | 227.9010.100 |
| 12 | 227.9010.110 |
| 13 | injector \varnothing 0.27
marking 27 |

barbecue®

EN	INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS	5
FR	NOTICE DE MONTAGE, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN	9
DE	ANLEITUNG ZU MONTAGE, GEBRAUCH UND PFLEGE	13
NL	HANDLEIDING VOOR MONTAGE, GEBRUIK EN ONDERHOUD	17
ES	INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO	21
IT	ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE	25
PT	INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO, UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO	29
SV	INSTRUKTIONER FÖR INSTALLATION, ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL	33
DA	INSTRUKTIONER OM INSTALLATION, BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE	37
FI	ASENNUS-, KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJEET	41
HU	ÜZEMBEHELYEZÉSI, HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ	45
RO	INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE, UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE	49
EL	ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ, ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ	53
CS	NÁVOD K INSTALACI, POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBĚ	57
BG	ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ, УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА	61
ET	PAIGALDUS-, KASUTUS- JA HOOLDUSJUHISED	65
HR	UPUTE ZA UGRADNJU, UPORABU I ODRŽAVANJE	69
LT	MONTAVIMO, NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS NURODYMAI	73
LV	UZSTĀDĪŠANAS, LIETOŠANAS UN APKOPES INSTRUKCIJA	76
NO	INSTRUKSER FOR INSTALLASJON, BRUK OG VEDLIKEHOLD	80
PL	WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE MONTAŻU, UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI	84
SK	POKYNY K MONTÁŽI, POUŽÍVANIU A ÚDRŽBE	88
SL	NAVODILA ZA NAMESTITEV, UPORABO IN VZDRŽEVANJE	92

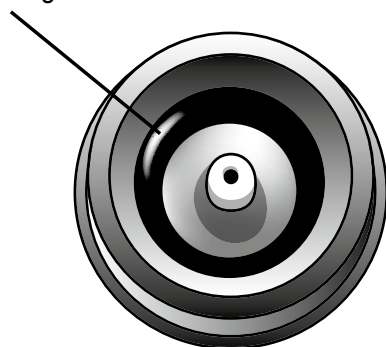
INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

FOR YOUR SAFETY

Important: please read these instructions carefully to familiarise yourself with the unit prior to connecting it to the gas cylinder. Keep these instructions for future reference.

- This unit is for outdoor use only.
- Warning: accessible parts may be very hot. Keep young children away from the unit.
- Check that the gaskets (between the unit and the gas cylinder) are in place and intact prior to mounting the gas cylinder.

Rubber gasket



- Do not use the unit if the gaskets are damaged or worn.
- Do not use the unit if there is a gas leak in the cylinder or if the cylinder is damaged or does not work properly.
- Always use the unit on a horizontal surface.
- Operate the unit at a safe distance from flammable materials. Minimum distance from walls or ceilings is 1 m.
- Always replace cylinders outdoors, and not in the vicinity of ignition sources such as fire, pilot flames, electric fires, and away from other persons.
- If there is a gas leak in your appliance (gas odour), immediately take it outside into a well-ventilated area free of open fire, where the gas

leak can be located and stopped.

- Checking your appliance for gas leaks should always be done in the open air.
- Never locate gas leaks with a gas flame, always use soapy water.
- If you smell gas:
 - 1) Turn off the gas supply to the unit
 - 2) Extinguish any open flame
 - 3) Open lid
 - 4) If odour continues, immediately call your gas supplier or fire department
 - 5) Never store or use gasoline or other flammable liquids and vapours in the vicinity of this or any other appliance
 - 6) Store the cylinder outdoors in a well-ventilated area
- Never store spare gas cylinders or other fuels closer than 3 m from the appliance.
- Improper installation can be dangerous. Follow the instructions carefully.
- If the unit has not been used for a prolonged period of time, it must be checked for gas leaks prior to use. Also check that the burner ports are not blocked.
- Ensure that the unit is not left unattended during operation. Never move the unit during operation.
- Never use charcoal, wood, briquettes, lava rocks or ceramic briquettes.

MOUNTING A GAS CYLINDER (GAS CARTRIDGE)

Use only non-refillable gas cylinders with a screw valve, filled with a butane/propane mix. Only the following cylinders may be used:

- Coleman 70 butane / 30 propane model C500 or C250
- Campingaz CG1750
- Primus 220693/220793/220293

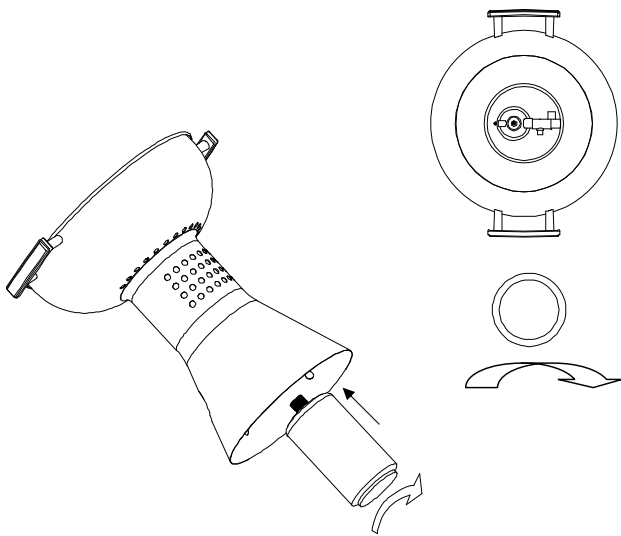
Use of other cylinders can be dangerous. Cylinders must comply with European standard EN417 2003.

The Tam Tam has a nominal power of 3.42 kW and a consumption of 0.129 m³/h (244g/hr).

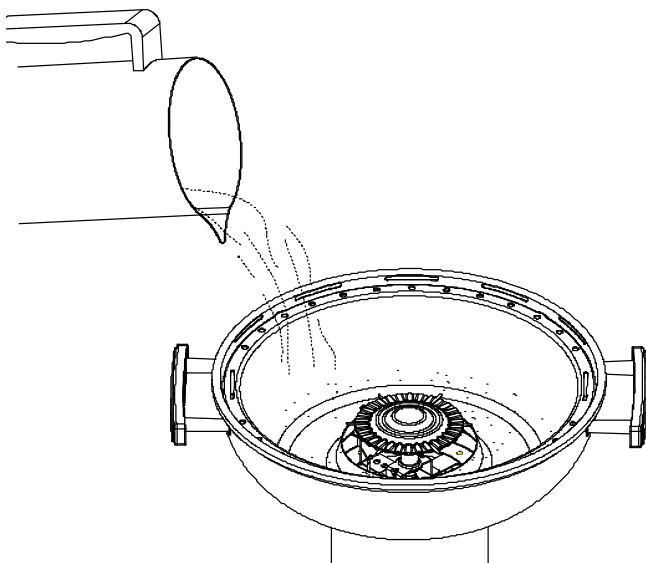
Method:

Check that the control knob is in the '-' position and the burner is extinguished, before unscrewing the cylinder. Inspect the gaskets before screwing on a new cylinder. Replace the cylinder outdoors and away from other persons.

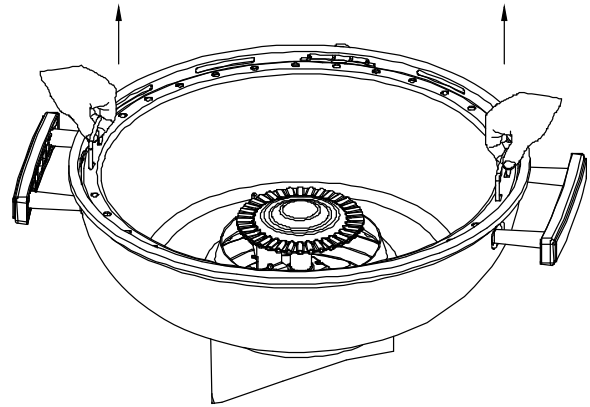
Screw the cylinder all the way down into the barbecue. Check for gas leaks, using a soap solution. Apply soap solution to the various gas-carrying parts of the Tam Tam. The formation of air bubbles indicates a gas leak.

***BEFORE AND AFTER EACH USE***

Prior to use, pour water into the fat drip tray. Check every 30 min. and top up, if necessary.



After use, when the fat drip tray has cooled sufficiently, you can pour out the water together with the fat.



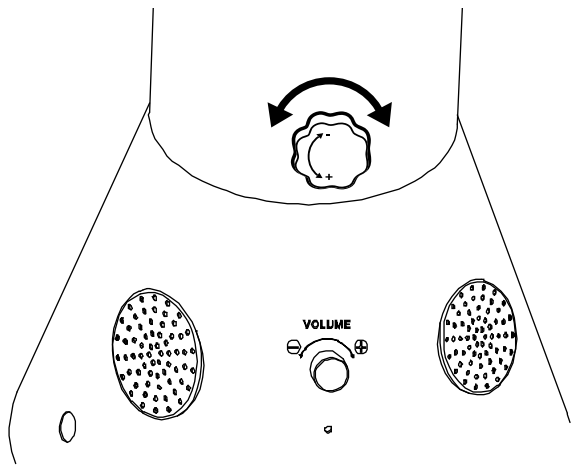
Allow the barbecue to warm up before placing any food on it. Avoid moving the unit when it is hot. If absolutely necessary, move the unit only by lifting it with the 2 handles on the side.

First use

When using your gas barbecue for the first time, you must first allow the unit to run in by operating it for a short period of time without any food. For this, you ignite the barbecue, close the lid and keep the temperature at "LOW" for 15 minutes. You then open the lid and allow the barbecue to operate for another 5 minutes at 'HIGH'.

IGNITION**Automatic ignition**

- Open the lid
- Make sure the burner control knob is turned '-'
- Turn burner control knob down to '+'.
- Turn the button several times, so you hear it click each time.
- Check that the burner is lit. Looking through the grid, you should see the flames.



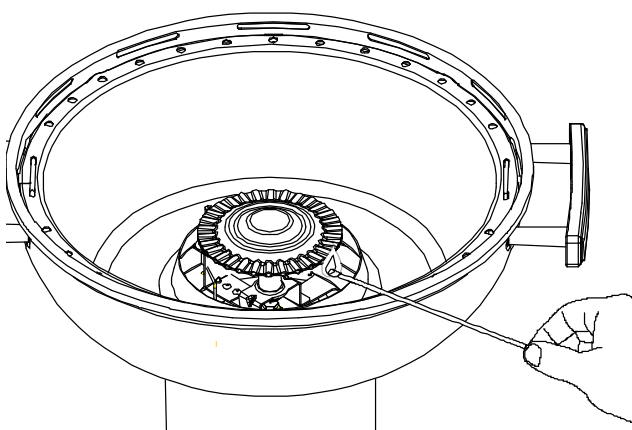
Note: To extinguish, turn the control knob clockwise to the '-' position.

Warning:

- If the burner does not light, turn the control knob to '-' and wait 5 minutes before trying again.
- Do not lean over the open grill. Keep your face and body at least 40 cm away from the unit when lighting it.

Manual ignition

- Open the lid
- Make sure the burner control knob is turned '-'
- Turn the control knob to '+'
- Strike a match and hold the burning match close to the burner.
- Check that the burner is lit. Looking through the grid, you should see the flames.



Note: To extinguish, push in and turn the control knob clockwise to the '-' position. During lighting and preheating, the flames may lift off the burner. This phenomenon should not last longer than 60 seconds. If the phenomenon persists, the appliance must be switched off and inspected.

Warning:

- If the burner does not light, turn the control knob to '-' and wait 5 minutes before trying again.
- Do not lean over the open grill. Keep your face and body at least 40 cm away from the unit when lighting it.

The power can be adjusted by turning the control knob. To switch off the barbecue, turn the control knob to '-'.

Do not close the lid until the control knob is in the position 'LOW'

REPLACING A GAS CYLINDER (GAS CARTRIDGE)

Check that the gas cylinder is empty before replacing it. Shake the appliance to hear the sound made by the liquid gas. Check that the burner is extinguished before unscrewing the gas cylinder. Check the gaskets before screwing on a new cylinder. Replace the cylinder outdoors and away from other persons.

MAINTENANCE AND STORAGE

A fouled injector or burner can be blown out with compressed air. Always inspect the gasket in the screw cap when replacing the gas cylinder. If it is worn or damaged, it must be replaced. Do not make any alterations to the appliance.

When not in use, store the unit in an upright position in a dry, well-ventilated area.

GUARANTEE

Your barbecook® appliance comes with a two year guarantee against all manufacturing defects. This guarantee applies from the date of purchase, provided it is used in accordance with these instructions. Your till receipt specifying the date of purchase is your certificate of guarantee.

This barbecook® is not suitable for commercial use.

This guarantee is limited to the repair or replacement of parts which prove defective under normal use and service.

This guarantee shall not apply to defects due to

improper installation, incorrect use, alterations to the appliance, disassembly of the appliance, wear and tear, or lack of maintenance.

TROUBLESHOOTING		
Problem	Probable cause	Solution
Gas odour during installation	Gas leak	<ul style="list-style-type: none"> - Screw cylinder all the way down onto unit. - Check presence and condition of gasket between cylinder and cylinder holder. - Close gas valve on unit
No spark is produced when trying to light the barbecue	<ul style="list-style-type: none"> - Ignition electrode or piezo not connected to lead wire - Electrode, lead wire or switch is defective 	<ul style="list-style-type: none"> - Connect lead wire between ignition electrode and piezo. - Replace defective part.
There is a spark but no ignition when trying to light the barbecue	<ul style="list-style-type: none"> - Air still present in the tube between cylinder and burner - Gas pressure too LOW - Gas valve defective - Electrode not positioned correctly 	<ul style="list-style-type: none"> - Try to relight - Replace gas cylinder - Replace gas valve - Sparks should be generated between electrode and burner. Bend electrode into position.
Delayed ignition	<ul style="list-style-type: none"> - Gas pressure too LOW - Burner ports are fouled - Fouled injectors - Defective gas valve 	<ul style="list-style-type: none"> - Replace gas cylinder - Clean burner ports - Clean injectors - Replace gas valve
Burner ignites but does not stay lit	<ul style="list-style-type: none"> - No more gas - Defective gas valve - Fouled burner ports - Too much wind 	<ul style="list-style-type: none"> - Replace gas cylinder - Replace gas valve - Clean burner ports - Protect unit from wind
Excessive flames on burner	<ul style="list-style-type: none"> - Incorrect mix of primary air and gas at burner inlet - Fouled injector - Defective gas valve 	<ul style="list-style-type: none"> - Unscrew burner and clean burner inlet and net located at burner inlet - Clean injector - Replace gas valve
Flashback fire at burner	<ul style="list-style-type: none"> - Blocked injector - Fouled or blocked burner ports - Incorrect primary air mix 	<ul style="list-style-type: none"> - Check injectors - Clean burner ports - Unscrew burner and clean burner inlet and net located at burner inlet

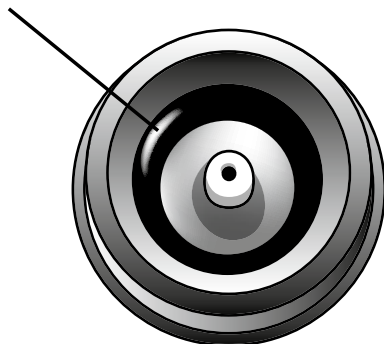
NOTICE DE MONTAGE, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Important : lisez attentivement ces instructions afin de vous familiariser avec l'appareil avant de le raccorder à la bouteille de gaz. Conserver la présente notice pour toute consultation ultérieure.

- Utilisez l'appareil uniquement à l'air libre
- Avertissement : les pièces accessibles peuvent être brûlantes. Tenez les enfants à distance de cet appareil.
- Contrôlez que les joints (entre l'appareil et la bouteille de gaz) sont en place et qu'ils sont en bon état avant d'installer la bouteille de gaz.

Joint en caoutchouc



- N'utilisez pas l'appareil si les joints sont endommagés ou usés.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de fuite de gaz ou si la bouteille est endommagée ou ne fonctionne pas correctement.
- Utilisez l'appareil uniquement sur un plan horizontal.
- L'appareil doit être utilisé à distance suffisante des matériaux inflammables. La distance minimum par rapport aux murs ou aux plafonds est de 1 m.
- Le remplacement de la bouteille de gaz ne peut être effectué qu'à l'extérieur et à l'écart de toutes sources d'inflammation, telles qu'un feu, une veilleuse ou un feu électrique, ainsi que d'autres

personnes.

- En cas de fuite de gaz sur votre appareil (odeur de gaz), transportez-le immédiatement à l'extérieur dans un endroit suffisamment ventilé à l'écart de toutes sources d'inflammation où la fuite pourra être recherchée et réparée.
- Contrôlez toujours la présence éventuelle de fuites de gaz à l'extérieur.
- Ne recherchez jamais des fuites de gaz au moyen d'une flamme, mais utilisez toujours de l'eau savonneuse.
- Si vous sentez une odeur de gaz :
 - 1) Coupez l'arrivée de gaz de l'appareil
 - 2) Éteignez tout feu
 - 3) Ouvrez le couvercle
 - 4) Appelez immédiatement votre distributeur de gaz ou le service d'incendie si l'odeur persiste
 - 5) Ne stockez pas et n'utilisez pas d'essence ou autres gaz et liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil
 - 6) Rangez la bouteille à l'extérieur de l'habitation dans un local correctement ventilé
- Les bouteilles de gaz de réserve et autres combustibles ne peuvent pas être stockés à moins de 3 m de l'appareil.
- Un montage négligent peut s'avérer dangereux. Respectez scrupuleusement les instructions.
- Lorsque l'appareil n'a pas été utilisé pendant une période prolongée, celui-ci doit être contrôlé pour rechercher les fuites de gaz éventuelles. Il est également nécessaire de contrôler que les orifices du brûleur ne sont pas obstrués.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son utilisation. Ne déplacez jamais l'appareil pendant l'utilisation.
- N'utilisez pas de charbon de bois, bois, briquettes, pierres de lave ou briquettes en céramique.

MONTAGE D'UNE BOUTEILLE DE GAZ (CARTOUCHE DE GAZ)

Utilisez uniquement des bouteilles de gaz à usage unique avec raccord à vis remplies d'un mélange de butane / propane. Seules les bouteilles suivantes peuvent être utilisées :

- Coleman 70 butane / 30 propane modèle C500 ou C250

- Campingaz CG1750
- Primus 220693/220793/220293

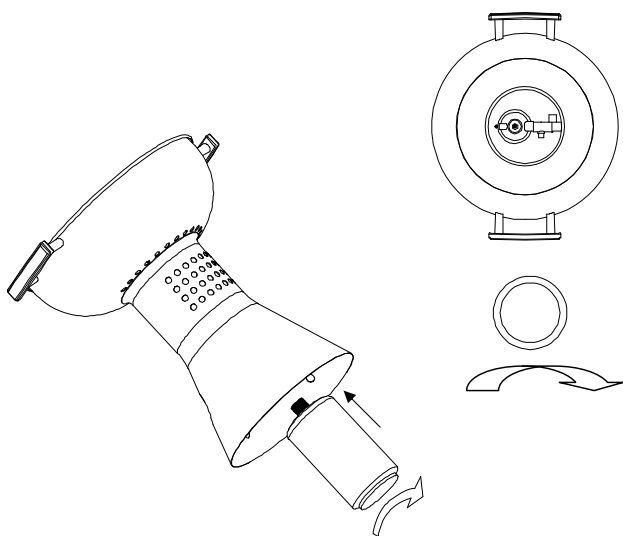
Il peut être dangereux d'utiliser d'autres bouteilles. Les bouteilles doivent être conformes à la norme européenne EN 417:2003.

La puissance nominale du Tam Tam est de 3,42 kW et sa consommation est de 0,129 m³/h (244 g/h).

Mode d'emploi :

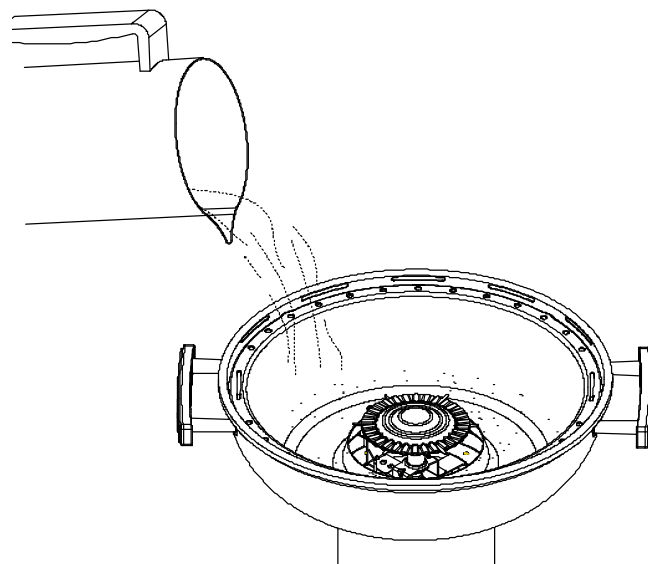
Vérifiez que le bouton de commande est en position '1' et que le brûleur est éteint avant de dévisser la bouteille de gaz usagée. Contrôlez les joints avant de visser une nouvelle bouteille de gaz. Remplacez la bouteille de gaz à l'extérieur et à l'écart d'autres personnes.

Vissez la bouteille de gaz à fond sur le barbecue. Contrôlez qu'il n'y a pas de fuites de gaz à l'aide d'une solution savonneuse. Les différentes pièces d'alimentation du gaz du Tam Tam doivent être savonnées. La présence de bulles d'air indique une fuite de gaz.

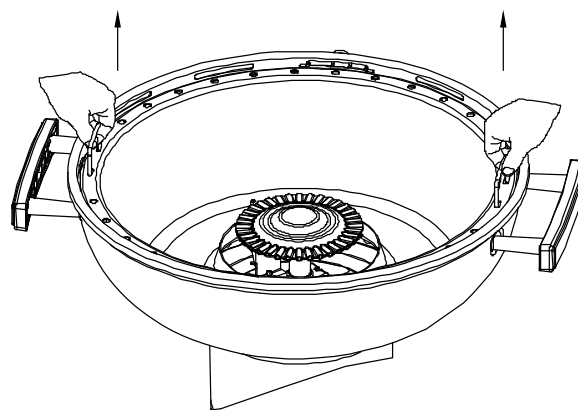


AVANT ET APRÈS CHAQUE UTILISATION

Versez de l'eau dans la lèchefrite avant l'emploi et vérifiez toutes les 30 minutes. Faites l'appoint éventuellement.



Après utilisation, vous pouvez vider l'eau et la graisse dès que la lèchefrite a suffisamment refroidi.



Le barbecue doit être chauffé avant d'y poser les aliments. Évitez de déplacer l'appareil lorsqu'il est chaud. Si cela s'avère nécessaire, déplacez l'appareil en le soulevant à l'aide des 2 poignées latérales.

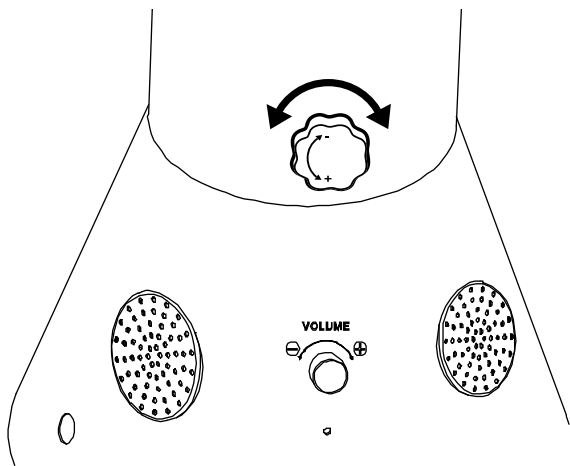
Première utilisation

Avant d'utiliser votre barbecue au gaz pour la première fois, vous devez le "roder" en le faisant fonctionner un moment sans aliments. Pour ce faire, allumez le barbecue, fermez le couvercle et maintenez la température en position "LOW" pendant 15 minutes. Ensuite, ouvrez le couvercle et faites fonctionner le barbecue 5 minutes de plus en position "HIGH".

ALLUMAGE

Allumage automatique

- Ouvrez le couvercle
- Vérifiez que le bouton de commande du brûleur est en position '-'.
+'
- Tournez le bouton de commande du brûleur vers le bas en position '+'.
+'
- Tournez le bouton plusieurs fois de manière à ce que l'appareil produise chaque fois un clic.
- Vérifiez que le brûleur est allumé. Les flammes doivent être visibles à travers la grille.



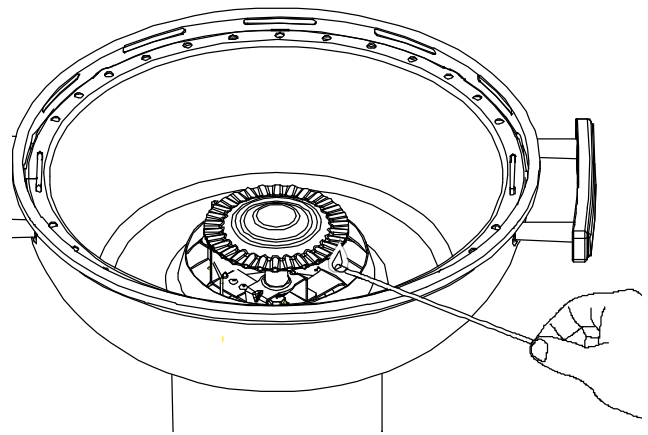
Remarque : Pour éteindre, tournez le bouton de commande dans le sens horaire jusqu'en position '-'.
+'

Avertissement :

- Si le brûleur ne s'allume pas, tournez le bouton de commande en position '-'.
+'
- Ne vous penchez pas sur le grill ouvert. Maintenez le visage et le corps à 40 cm minimum de l'appareil durant l'allumage.

Allumage manuel

- Ouvrez le couvercle
- Vérifiez que le bouton de commande du brûleur est en position '-'.
+'
- Tournez le bouton de commande en position '+'.
+'
- Craquez une allumette et approchez-la du brûleur.
- Vérifiez que le brûleur est allumé. Les flammes doivent être visibles à travers la grille.



Remarque : Pour éteindre, enfoncez et tournez le bouton de commande dans le sens horaire jusqu'en position '-'. Pendant l'allumage et la mise en température, des flammes peuvent s'échapper du brûleur. Ce phénomène ne peut pas durer plus de 60 secondes. Si les flammes continuent de s'échapper du brûleur, l'appareil doit être éteint et vérifié.

Avertissement :

- Si le brûleur ne s'allume pas, tournez le bouton de commande en position '-'.
+'
- Ne vous penchez pas sur le grill ouvert. Maintenez le visage et le corps à 40 cm minimum de l'appareil durant l'allumage.

La puissance peut être réglée en tournant le bouton de commande. Pour éteindre le barbecue, tournez le bouton de commande en position '-'.
+'

Le couvercle ne peut être ouvert que si le bouton de commande se trouve sur la position suivante 'LOW'.

REPLACEMENT D'UNE BOUTEILLE DE GAZ (CARTOUCHE DE GAZ)

Contrôlez si la bouteille de gaz est vide avant de la remplacer. Secouez avec l'appareil pour écouter le bruit que fait le gaz liquide. Vérifiez que le brûleur est éteint avant de dévisser la bouteille de gaz. Contrôlez les joints avant d'installer une nouvelle bouteille. Remplacez la bouteille de gaz à l'extérieur et à l'écart d'autres personnes.

ENTRETIEN ET RANGEMENT

Si l'injecteur ou le brûleur est contaminé, celui-ci peut être nettoyé avec de l'air comprimé. Le joint dans le bouchon à filetage doit être vérifié lors de chaque remplacement de la bouteille de gaz. Celui-ci doit être remplacé s'il est usé ou endommagé. N'effectuez pas de modification à l'appareil. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il doit être rangé en position debout dans une pièce sèche et ventilée.

GARANTIE

Votre appareil barbecue® est couvert par une garantie de deux ans contre tout vice de fabrication et ce à compter de la date d'achat et dans

la mesure où l'utilisation est conforme au mode d'emploi. Votre ticket de caisse mentionnant la date d'achat est votre certificat de garantie.

Ce barbecue® ne convient pas à un usage professionnel.

La présente garantie est limitée à la réparation et au remplacement des pièces subissant des pannes en cas d'utilisation normale.

Cette garantie n'est pas valable sur les pannes résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte, de modifications apportées à l'appareil, d'un démontage de l'appareil, de l'usure ou d'un manque d'entretien.

RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
Odeur de gaz pendant l'installation	Fuite de gaz	<ul style="list-style-type: none">- Vissez à fond la bouteille sur l'appareil- Vérifiez que la bague d'étanchéité entre la bouteille et son support est présente et en bon état- Fermez le robinet de gaz de l'appareil
Aucune étincelle lorsque l'on essaie d'allumer le barbecue	<ul style="list-style-type: none">- L'électrode d'allumage ou l'élément piézoélectrique n'est pas connecté(e) au fil électrique- L'électrode, le fil électrique ou l'interrupteur est endommagé	<ul style="list-style-type: none">- Connectez le fil entre l'électrode d'allumage et l'élément piézoélectrique- Remplacez la pièce endommagée
Lorsque l'on souhaite allumer le barbecue, il y a bien une étincelle, mais pas d'inflammation	<ul style="list-style-type: none">- Il y a encore de l'air dans la conduite entre la bouteille de gaz et le brûleur- Pression de gaz trop faible- Robinet de gaz endommagé- Électrode mal positionnée	<ul style="list-style-type: none">- Continuez d'essayer d'allumer l'appareil- Remplacez la bouteille de gaz- Remplacez le robinet de gaz- Les étincelles doivent "sauter" de l'électrode au brûleur. Pliez légèrement l'électrode
Allumage ralenti	<ul style="list-style-type: none">- Pression de gaz trop faible- Orifices du brûleur contaminés- Injecteurs contaminés- Robinet de gaz endommagé	<ul style="list-style-type: none">- Remplacez la bouteille de gaz- Nettoyez les orifices du brûleur- Nettoyez les injecteurs- Remplacez le robinet de gaz
Le brûleur s'allume mais ne reste pas allumé	<ul style="list-style-type: none">- Plus de gaz- Robinet de gaz endommagé- Orifices du brûleur contaminés- Trop de vent	<ul style="list-style-type: none">- Remplacez la bouteille de gaz- Remplacez le robinet de gaz- Nettoyez les orifices du brûleur- Protégez l'appareil contre le vent
Flammes anormales sur le brûleur	<ul style="list-style-type: none">- Mauvais mélange d'air primaire et de gaz à l'entrée du brûleur- Injecteur contaminé- Robinet de gaz endommagé	<ul style="list-style-type: none">- Dévissez le brûleur et nettoyez son entrée ainsi que la crépine de l'entrée- Nettoyez l'injecteur- Remplacez le robinet de gaz
Retour de flamme sur le brûleur	<ul style="list-style-type: none">- Injecteur bloqué- Orifices du brûleur contaminés ou bloqués- Mauvais mélange d'air primaire	<ul style="list-style-type: none">- Contrôlez les injecteurs- Nettoyez les orifices du brûleur- Dévissez le brûleur et nettoyez son entrée ainsi que la crépine de l'entrée.

ANLEITUNG ZU MONTAGE, GEBRAUCH UND PFLEGE

FÜR IHRE SICHERHEIT

Wichtig: Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut, bevor Sie es an die Gasflasche anschließen. Verwahren Sie diese Hinweise, um hier bei Fragen/Problemen nachschlagen zu können.

- Nur im Freien verwenden
- Warnung: offenliegende Teile können sehr heiß werden. Halten Sie jüngere Kinder vom Grill entfernt.
- Überprüfen Sie, ob die Dichtungen (zwischen Gerät und Gasflasche) an der richtigen Stelle sitzen, und dass sie einen guten Zustand haben, bevor die Gasflasche angebracht wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Dichtungen beschädigt oder verschlissen sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Gasflasche leckt oder beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich auf einer horizontalen Oberfläche.
- Das Gerät muss mit ausreichendem Abstand zu brennbaren Materialien betrieben werden. Der Mindestabstand zu Wänden oder Decken beträgt 1 m.
- Die Gasflasche darf nur im Freien und nicht in der Nähe von Zündquellen wie Feuer, Wachflammen, elektrischen Heizkörpern und nicht in der Nähe anderer Menschen ausgetauscht werden.
- Wenn Sie Gasaustritt am Gerät feststellen (Gasgeruch), bringen Sie es sofort ins Freie an einen ausreichend belüfteten Platz, an dem keine Feuer in der Nähe sind, um das Leck am Gerät zu suchen und zu verschließen.
- Führen Sie ein Kontrolle des Geräts auf Gasaustritt immer im Freien durch.
- Spüren Sie das Leck (oder mehrere) niemals mittels einer Gasflamme auf, sondern mit Hilfe von Seifenwasser.
- Bei Gasgeruch:

- 1) Schalten Sie die Gaszufuhr zum Gerät ab.
- 2) Löschen Sie alle Feuer.
- 3) Öffnen Sie den Deckel.
- 4) Informieren Sie sofort den Gaslieferanten oder die Feuerwehr, wenn der Gasgeruch nicht nachlässt.
- 5) Lagern oder verwenden Sie in der Nähe dieses Geräts kein Benzin oder andere entflammbare Stoffe.
- 6) Lagern Sie die Gasflasche außerhalb des Hauses in einem gut belüfteten Raum.

- Weitere Gasflaschen oder andere Brennstoffe müssen in einem Abstand von mindestens 3m vom Gerät gelagert werden.
- Eine unbedachtsame Montage kann zu Gefahren führen. Befolgen Sie genau die Anleitung.
- Wenn das Gerät für längere Zeit nicht genutzt wurde, muss es vor der Benutzung auf Lecks kontrolliert werden. Außerdem muss überprüft werden, dass die Öffnungen des Brenners frei und nicht verstopft sind.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt. Transportieren Sie es niemals während des Betriebs.
- Verwenden Sie keine Holzkohle, Holz, Briketts, Lavasteine oder keramische Briketts.

ANSCHLUSS EINER GASFLASCHE (GASPATRONE ODER -KARTUSCHE)

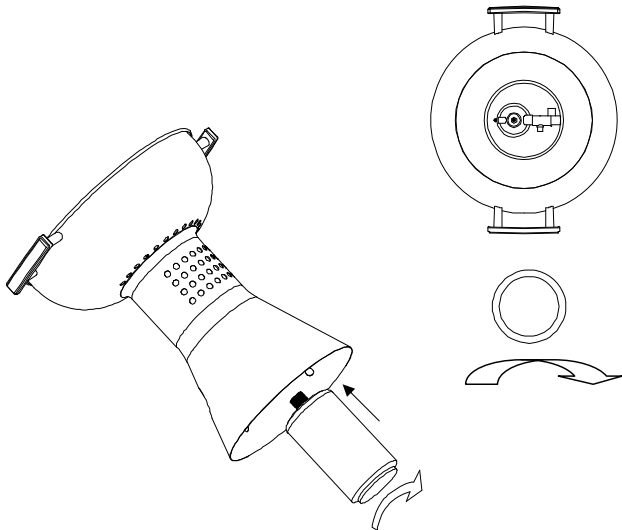
Verwenden Sie ausschließlich nicht wiederbefüllbare Gasflaschen mit Schraubanschluss mit einem Butan/Propangasgemisch. Nur die folgenden Flaschen dürfen verwendet werden:

- Coleman 70 Butan / 30 Propan Modell C500 oder C250
- Campingaz CG1750
- Primus 220693/220793/220293

Die Verwendung anderer Arten von Gasflaschen kann gefährlich sein. Die Gasflaschen müssen der europäischen Norm EN417 2003 entsprechen. Die Nennleistung des Tam Tam beträgt 3,42 kW und er hat einen Verbrauch von 0,129 m³/h (244gr/u).

Funktion:

Kontrollieren Sie, dass der Bedienknopf auf '-' steht und der Brenner gelöscht ist, bevor Sie die alte Gasflasche losschrauben.

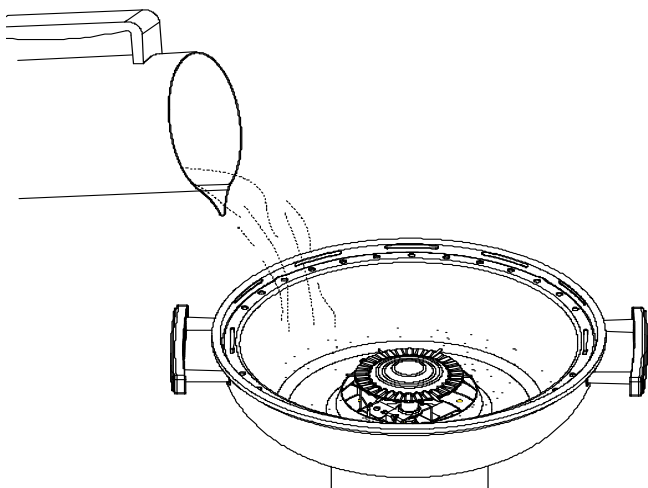


Kontrollieren Sie die Dichtungen, bevor Sie die neue Gasflasche einschrauben. Wechseln Sie die Gasflasche im Freien und nicht in der Nähe anderer Personen.

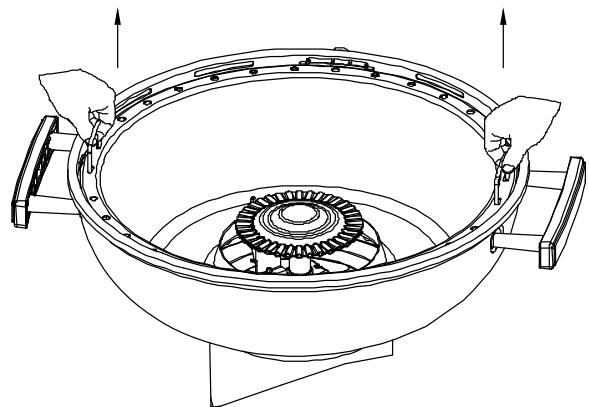
Schrauben Sie die neue Gasflasche auf das Gewinde im Grill bis zum Anschlag. Prüfen Sie mit Seifenwasser auf eventuellen Gasaustritt. Die verschiedenen gasführenden Teile des Tam Tam müssen hierzu eingeseift werden. Ein Gasleck kann an der Entstehung von Luftbläschen erkannt werden.

VOR UND NACH JEDER BENUTZUNG

Gießen Sie vor der Benutzung Wasser in den Fettauffang und kontrollieren Sie die Menge alle 30 Minuten. Füllen Sie bei Bedarf nach.



Nach der Benutzung und nachdem der Fettauffang ausreichend abgekühlt ist, kann das Wasser zusammen mit dem Fett weggegossen werden.



Bevor die Speisen auf den Grill gelegt werden können, muss dieser aufgewärmt werden. Der Grill sollte im aufgewärmten Zustand nicht mehr bewegt werden. Falls notwendig, darf er nur mittels der zwei Handgriffe an den Seiten bewegt werden.

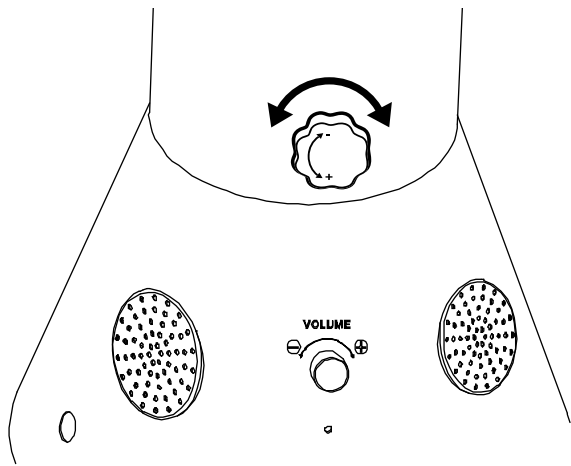
Erste Benutzung

Bevor Sie den Gasgrill zum ersten Mal benutzen, müssen Sie das Gerät einmalig für kurze Zeit ohne aufgelegte Speisen betreiben. Zünden Sie den Grill hierfür an, schließen Sie den Deckel und halten Sie die Temperatur für 15 Minuten auf „LOW“. Öffnen Sie dann den Deckel und lassen Sie den Grill noch weitere fünf Minuten in der Einstellung „HIGH“ brennen.

ANZÜNDEN

Automatisches Anzünden

- Öffnen Sie den Deckel.
- Kontrollieren Sie, dass der Bedienknopf auf '-' steht.
- Drehen Sie den Brennerbedienknopf in die Einstellung „+'“.
- Drehen Sie den Knopf mehrere Male; dabei ist ein Klickgeräusch zu hören.
- Überprüfen Sie, ob der Brenner gezündet hat. Die Flammen können durch den Rost gesehen werden.



Anmerkung:

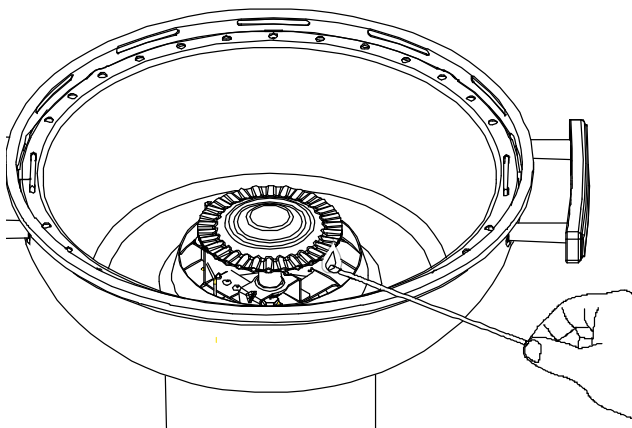
Zum Abschalten drücken und drehen Sie den Bedienknopf im Uhrzeigersinn bis in die '-'-Stellung.

Warnung:

- Wenn der Brenner nicht zündet, drehen Sie den Bedienknopf auf '-' und warten Sie 5 Minuten, bevor Sie es erneut versuchen.
- Nicht über den offenen Grill lehnen. Halten Sie Gesicht und Körperteile beim Entzünden mindestens 40 cm vom Gerät entfernt.

Manuelles Anzünden

- Öffnen Sie den Deckel.
- Kontrollieren Sie, dass der Bedienknopf auf '-' steht.
- Drehen Sie den Bedienknopf in die Einstellung '+'.
- Zünden Sie ein Streichholz an und bringen Sie dies in die Nähe des Brenners.
- Überprüfen Sie, ob der Brenner gezündet hat. - Die Flammen können durch den Rost gesehen werden.



Anmerkung: Zum Abschalten drücken und drehen Sie den Bedienknopf im Uhrzeigersinn bis in die '-'-Stellung. Während des Anzündens und

Aufwärmens können Flammen aus dem Brenner hochschlagen. Dies darf nicht länger als 60 Sekunden dauern. Wenn die Flammen weiterhin hochschlagen (sich vom Brenner lösen), dann muss das Gerät abgeschaltet und nachgesehen werden.

Warnung:

- Wenn der Brenner nicht zündet, drehen Sie den Bedienknopf auf '-' und warten Sie 5 Minuten, bevor Sie es erneut versuchen.
- Nicht über den offenen Grill lehnen. Halten Sie Gesicht und Körperteile beim Entzünden mindestens 40 cm vom Gerät entfernt.

Die Leistung kann durch Drehen des Bedienknopfes geregelt werden. Zum Abschalten des Grills den Bedienknopf einfach auf '-' stellen.

Der Deckel darf nur geschlossen werden, wenn der Bedienknopf in der Einstellung 'LOW' steht.

AUSWECHSELN DER GASFLASCHE (GASPATRONE ODER -KARTUSCHE)

Prüfen Sie vor dem Auswechseln, ob die Gasflasche leer ist. Schütteln Sie das ganze Gerät, um das vom Flüssiggas gemachte Geräusch zu hören. Stellen Sie sicher, dass der Brenner aus ist, bevor Sie die Gasflasche losdrehen. Kontrollieren Sie die Dichtungen, bevor Sie eine neue Gasflasche anbringen. Wechseln Sie die Gasflasche im Freien und nicht in der Nähe anderer Personen.

PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

Wenn die Düsen oder der Brenner verunreinigt sind, können diese mit Pressluft gereinigt werden. Die Dichtung im Schraubkopf muss beim Wechseln der Gasflasche jedes Mal kontrolliert werden. Wenn diese verschlissen oder beschädigt ist, muss sie ausgetauscht werden. Nehmen Sie keine Modifikationen am Gerät vor.

Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, muss es aufrecht und an einem trockenen, belüfteten Ort verwahrt werden.

GARANTIE

Für Ihr barbecook[®]-Gerät gilt eine Garantie von zwei Jahren auf alle Herstellungsfehler, und zwar ab Kaufdatum, insofern das Gerät entsprechend der Gebrauchsanweisung benutzt wird. Ihre Kaufquittung mit Angabe des Kaufdatums ist Ihr Garantienachweis.

Dieser barbecook[®] eignet sich nicht für professionelle Anwendungen.

Diese Garantie beschränkt sich auf die Reparatur oder den Ersatz von Teilen, die bei einer normalen Nutzung Mängel aufweisen.

Diese Garantie gilt nicht für Mängel, die in Folge einer fehlerhaften Installation, falscher Nutzung, Änderungen am Gerät, einer Demontage des Geräts, Verschleiß oder mangelnder Pflege auftreten.

PROBLEME BESEITIGEN		
Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Gasgeruch während der Installation	Gasleck	<ul style="list-style-type: none"> . Schrauben Sie die Flasche bis zum Anschlag auf das Gerät. . Kontrollieren Sie, ob zwischen Flasche und Anschluss ein Dichtungsring vorhanden und in gutem Zustand ist. - Schließen Sie den Gashahn am Gerät.
Beim Versuch, den Grill anzuzünden, entstehen keine Funken	<ul style="list-style-type: none"> - Die Zündelektrode oder der Piezo-Injektor ist nicht mit dem elektrischen Draht verbunden - Elektrode, elektrischer Draht oder Schalter defekt 	<ul style="list-style-type: none"> - Verbinden Sie den Draht zwischen Zündelektrode und Piezo-Element. - Tauschen Sie das defekte Teil aus.
Beim Versuch, den Grill anzuzünden, gibt es zwar einen Funken, aber keine Flamme	<ul style="list-style-type: none"> - In der Leitung zwischen Gasflasche und Brenner befindet sich noch Luft - Der Gasdruck ist zu gering - Der Gashahn ist defekt - Die Elektrode ist schlecht ausgerichtet 	<ul style="list-style-type: none"> - Erneut versuchen - Gasflasche auswechseln - Gashahn austauschen - Die Funken müssen von der Elektrode zum Brenner überspringen. Elektrode näher biegen.
Verzögerte Zündung	<ul style="list-style-type: none"> - Zu geringer Gasdruck - Die Öffnungen des Brenners sind verschmutzt - Verschmutzte Düsen - Der Gashahn ist defekt 	<ul style="list-style-type: none"> - Gasflasche auswechseln - Die Brenneröffnungen reinigen - Die Düsen reinigen - Gashahn auswechseln
Der Brenner brennt nur kurze Zeit	<ul style="list-style-type: none"> - Kein Gas mehr - Der Gashahn ist defekt - Die Öffnungen des Brenners sind verschmutzt - Zu starker Wind 	<ul style="list-style-type: none"> - Gasflasche auswechseln - Den Gashahn auswechseln - Die Brenneröffnungen reinigen - Das Gerät gegen den Wind abschirmen
Einzelne Flammen schlagen aus dem Brenner	<ul style="list-style-type: none"> - Falsches Gas-/Luftgemisch am Eingang zum Brenner - Verschmutzte Düsen - Der Gashahn ist defekt 	<ul style="list-style-type: none"> - Schrauben Sie den Brenner ab und reinigen Sie den Eingang zum Brenner und das kleine Netz, dass sich am Eingang des Brenners befindet. - Die Düse reinigen. - Den Gashahn austauschen.
Flammen schlagen in den Brenner	<ul style="list-style-type: none"> - Blockierte Düse - Verschmutzte oder blockierte Brenneröffnungen. - Falsches Gas-/Luftgemisch 	<ul style="list-style-type: none"> - Die Düsen kontrollieren - Die Brenneröffnungen reinigen - Schrauben Sie den Brenner ab und reinigen Sie den Eingang zum Brenner und das kleine Netz, dass sich am Eingang des Brenners befindet.

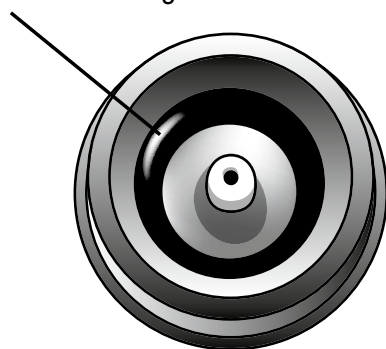
HANDLEIDING VOOR MONTAGE, GEBRUIK EN ONDERHOUD

VOOR UW VEILIGHEID

Belangrijk: lees deze instructies grondig zodat u zich vertrouwd maakt met het toestel voordat u het toestel verbindt met de gasfles. Bewaar deze instructies om ze in de toekomst te kunnen raadplegen.

- Enkel in openlucht gebruiken
- Waarschuwing: toegankelijke onderdelen kunnen zeer warm zijn. Hou jonge kinderen weg van dit toestel.
- Controleer of de dichtingen (tussen het toestel en de gasfles) op hun plaats zitten en dat deze in goede conditie zijn voordat de gasfles gemonteerd wordt.

Rubberen dichting



- Gebruik het toestel niet indien de dichtingen beschadigd of versleten zijn.
- Gebruik het toestel niet indien er een gaslek of beschadiging is aan de fles of indien deze niet goed werkt.
- Gebruik het toestel enkel op een horizontaal vlak.
- Het toestel moet op voldoende afstand van brandbare materialen gebruikt worden. De minimum afstand tot wanden of plafonds bedraagt 1 m.
- Het vervangen van de gasfles mag enkel buitenshuis gebeuren en niet in de buurt van ontstekingsbronnen zoals vuur, waakvlammen,

- elektrische vuren en weg van andere mensen.
- Indien er een gaslek is op uw toestel (gasreuk), neem het onmiddellijk mee naar buiten in een voldoende geventileerde omgeving vrij van vuur waar de gaslek kan worden opgespeurd en gestopt.
- Als u gaslekken wil controleren op uw toestel doe dit steeds in de open ruimte.
- Speur de gaslekken niet op door middel van een gasvlam maar door gebruik van zeepwater.
- Indien u gas ruikt:
 - 1) Draai de gastoevoer van het toestel uit
 - 2) Doof ieder vuur
 - 3) Open het deksel
 - 4) Bel onmiddellijk uw gasdistributeur of de brandweer als de geur niet verdwijnt
 - 5) Bewaar of gebruik geen benzine of andere ontvlambare dampen en vloeistoffen in de nabijheid van dit of enig ander toestel
 - 6) Berg de fles buitenshuis op in een goed verluchte ruimte
- Reserve gasflessen of andere brandstoffen mogen niet dichterbij dan 3m van het toestel bewaard worden.
- Onzorgvuldige monteren kan gevaarlijk zijn. Volg de instructies nauwkeurig op.
- Nadat het toestel gedurende een lange periode niet gebruikt is moet het toestel voor gebruik gecontroleerd worden op gaslekken. Ook moet er gecontroleerd worden of de brandroopeningen niet verstopt zijn.
- Laat het toestel tijdens gebruik nooit onbeheerd achter. Verplaats het nooit tijdens gebruik.
- Gebruik geen houtskool, hout, briketten, lavastenen of keramische briketten.

MONTAGE VAN EEN GASFLES (GASPATROON- OF CARTOUCHE)

Gebruik enkel niet hervulbare gasflessen met een schroefkoppeling gevuld met een butaan/ propaan mengsel. Enkel de volgende flessen mogen gebruikt worden:

- Coleman 70 butaan / 30 propaan model C500 of C250
- Campingaz CG1750
- Primus 220693/220793/220293

Het kan gevaarlijk zijn om andere type flessen

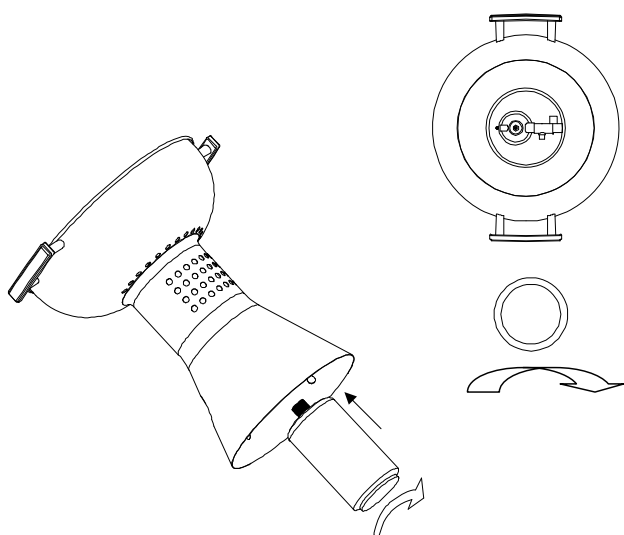
te gebruiken. De flessen moeten voldoen aan de Europese norm EN417 2003.

Het nominale vermogen van de Tam Tam is 3.42 kW en heeft een verbruik van 0.129 m³/h (244gr/u).

Werkwijze:

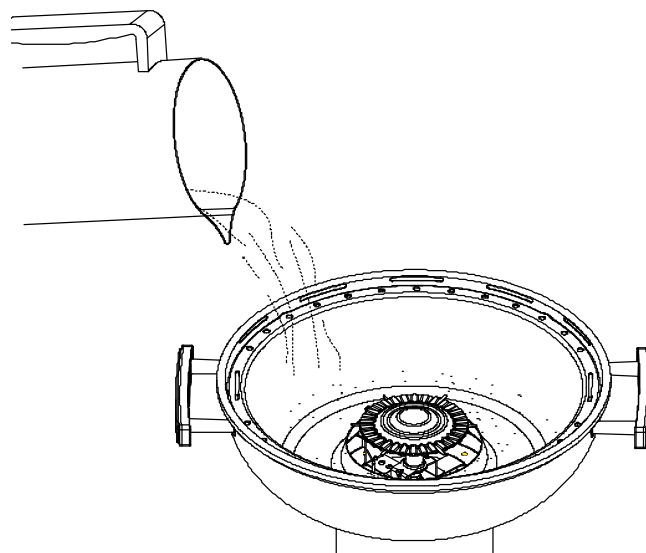
Controleer of de bedieningsknop op 'I' staat en ga na of de brander gedoofd is., voordat de oude gasfles losgeschroefd wordt. Controleer de dichtingen alvorens een nieuwe gasfles op te schroeven. Vervang de gasfles buitenshuis en weg uit de buurt van andere personen.

Schroef de gasfles tot op het einde van de schroefdraad van de barbecue. Controleer of er geen gaslekken zijn, dit kan met een zeepoplossing. De verschillende gasvoerende delen van de Tam Tam dienen te worden afgezeefd. Indien er luchtballen ontstaan, is er een gaslek.

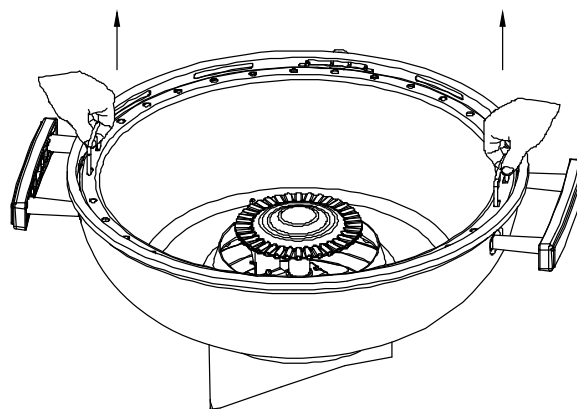


VOOR EN NA ELK GEBRUIK

Giet water in de vetopvang voor gebruik en controleer iedere 30'. Vul dan eventueel bij.



Na gebruik en nadat de vetopvang voldoende is afgekoeld kan u het water samen met het vet uitgieten.



De barbecue moet worden opgewarmd alvorens u het voedsel erop legt. Het verplaatsen van het toestel wanneer het warm is, moet worden vermeden. Indien nodig mag het toestel enkel verplaatst worden door het op te tillen d.m.v. de 2 handvaten op de zijkant.

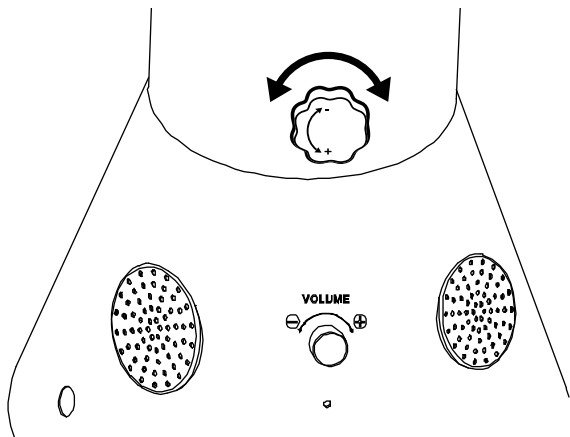
Eerste gebruik

Vooraleer uw gasbarbecue voor de eerste keer te gebruiken, moet u het toestel laten 'inwerken' door het een korte tijd zonder voedsel te laten werken. Hiervoor ontsteekt u de barbecue, sluit het deksel en houdt de temperatuur op "LOW" gedurende 15 minuten. Daarna opent u het deksel en laat u de barbecue nog eens 5 minuten extra op 'HIGH' branden.

ONTSTEKING

Automatische ontsteking

- Open het deksel
- Controleer of de branderbedieningsknop op '-' staat.
- Draai de branderbedieningsknop naar beneden naar '+'.
- Draai de knop verschillende malen zodat het toestel telkens klikt.
- Controleer of de brander ontstoken is. Door het rooster ziet men de vlammen.



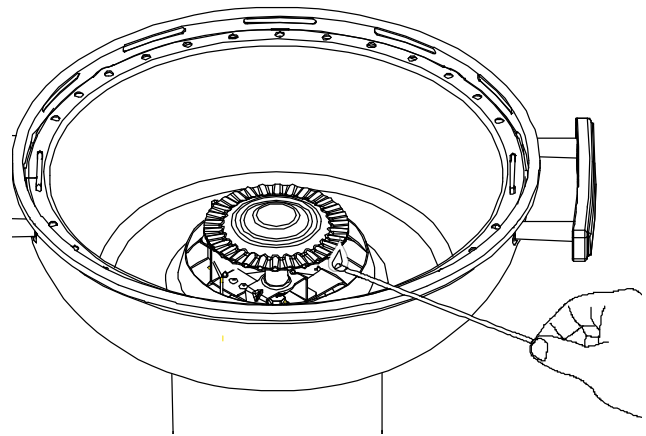
Opmerking: Om te doven duw en draai de bedieningsknop in de richting van het uurwerk tot in de '-' positie.

Waarschuwing:

- Als de brander niet ontsteekt draai dan de bedieningsknop tot op '-' en wacht 5 minuten alvorens opnieuw te proberen.
- Leun niet over de open grill. Hou uw gezicht en lichaam minstens 40 cm weg van het toestel tijdens het ontsteken.

Manuele ontsteking

- Open het deksel
- Controleer of de branderbedieningsknop op '-' staat
- Draai de bedieningsknop tot op de stand '+'.
- Ontsteek een lucifer en breng de brandende lucifer tot bij de brander.
- Controleer of de brander ontstoken is. Door het rooster ziet men de vlammen.



Opmerking: Om te doven duw en draai de bedieningsknop in de richting van het uurwerk tot in de '-' positie. Tijdens het ontsteken en opwarmen kunnen de vlammen loskomen van de brander. Dit fenomeen mag niet langer duren dan 60 seconden. Indien de vlammen blijven loskomen van de brander moet het toestel uitgezet en nagezien worden.

Waarschuwing:

- Als de brander niet ontsteekt, draai dan de bedieningsknop tot op '-' en wacht 5 minuten alvorens opnieuw te proberen.
- Leun niet over de open grill. Hou uw gezicht en lichaam minstens 40 cm weg van het toestel tijdens het ontsteken.

Het vermogen kan geregeld worden door aan de bedieningsknop te draaien. Om de barbecue uit te zetten draait u de bedieningsknop op '-'. Het deksel mag enkel gesloten worden als de bedieningsknop op de stand 'LOW' staat.

VERVANGEN VAN EEN GASFLES (GASPATROON- OF CARTOUCHE)

Controleer of de gasfles leeg is alvorens deze te vervangen. Schud met het toestel om het geluid te horen dat gemaakt wordt door het vloeibare gas. Controleer of de brander gedoofd is voordat u de gasfles losdraait. Controleer de dichtingen voordat u er een nieuwe fles opdraait. Vervang de gasfles buitenshuis en uit de buurt van andere mensen.

ONDERHOUD EN OPBERGING

Indien de inspuiter of de brander verontreinigd is, kan deze worden uitgeblazen met perslucht. De dichting in de schroefdop moet bij het vervangen van de gasfles telkens worden nagezien. Indien deze versleten of beschadigd, is moet deze vervangen worden. Doe geen aanpassingen aan het toestel. Wanneer het toestel niet in gebruik is, moet het rechtopstaand en in een droge, geventileerde ruimte bewaard worden.

GARANTIE

U barbecook[®] toestel geniet een garantie van twee jaar op alle fabricagefouten en dit vanaf de datum van aankoop en in die mate dat het gebruik in overeenstemming is met de gebruiksaanwijzing. Uw kasticket met vermelding van de datum van aankoop is uw garantiebewijs.

Deze barbecook[®] is niet geschikt voor professionele doeleinden.

Deze garantie beperkt zich tot de herstelling of vervanging van onderdelen die gebreken vertonen bij normaal gebruik.

Deze garantie is niet geldig op gebreken die het gevolg zijn van een slechte installatie, verkeerd gebruik, wijzigingen aan het toestel, uit elkaar

PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Gasreuk tijdens het installeren Installation	Gaslek	- Schroef de fles volledig op het toestel. - Controleer of de dichtingsring tussen de fles en de fleshouder aanwezig is en in goede staat. - Sluit de gaskraan van het toestel.
Er ontstaat geen vonk wanneer men de barbecue wil ontsteken	- De ontstekings elektrode of de piezo is niet verbonden met de elektrische draad - Elektrode, elektrische draad of schakelaar is kapot	- Verbind de draad tussen de ontstekings elektrode en de piezo. - Vervang het kapotte stuk.
Wanneer men de barbecue wil ontsteken is er een vonk maar geen ontsteking	- Er zit nog lucht in de leiding tussen de gasfles en de brander - Gasdruk te laag - Gaskraan kapot - Elektrode slecht gepositioneerd	- Opnieuw trachten te ontsteken - Vervang de gasfles - Gaskraan vervangen - De vonken moeten tussen de elektrode en de brander overspringen. Elektrode bijplooien.
Vertraagde ontsteking	- Te lage gasdruk - De brander openingen zijn vervuild - Vervuilde inspuiter - Kapotte gaskraan	- Vervang de gasfles - Reinig de brander openingen - Reinig de inspuiter - Vervang de gaskraan
Brander ontsteekt maar blijft niet branden	- Geen gas meer - Kapotte gaskraan - Brander openingen zijn vervuild - Teveel wind	- Vervang de gasfles - vervang de gaskraan - Reinig de brander openingen - Toestel afschermen van de wind
Uitzonderlijke vlammen op de brander	- Foutieve menging van de primaire lucht en gas aan de ingang van de brander - Vervuilde inspuiter - Kapotte gaskraan	- Schroef de brander los en reinig de ingang van de brander en het netje dat zich aan de ingang van de brander bevindt. - Reinig de inspuiter. - Vervang de gaskraan.
Vlaminslag aan de brander	- Geblokkeerde inspuiter - Vervuilde of geblokkeerde brander openingen. - Foutieve primaire lucht menging	- Controleer de inspuiter - Reinig de brander openingen - Schroef de brander los en reinig de ingang van de brander en het netje dat zich aan de ingang van de brander bevindt.

halen van het toestel, slijtage of een gebrek aan onderhoud.

ES

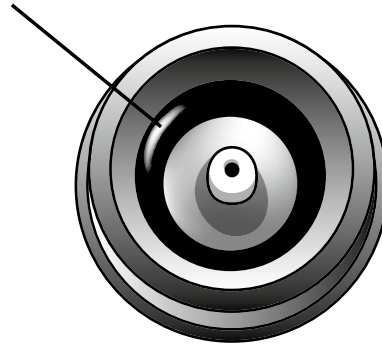
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO

POR SU SEGURIDAD

Importante: lea estas instrucciones con detenimiento al objeto de familiarizarse con el aparato antes de conectarlo a la bombona de gas. Conserve este documento por si necesita consultarlo en el futuro.

- Esta unidad se puede utilizar exclusivamente en exteriores.
- Advertencia: algunas piezas accesibles pueden alcanzar altas temperaturas. Mantenga a los niños pequeños alejados del aparato.
- Compruebe que las juntas (entre el aparato y la bombona de gas) estén bien colocadas y en buen estado antes de conectar el gas.
- No utilice el aparato si las juntas están deterioradas o gastadas.
- No utilice el aparato si detecta una fuga de gas en la bombona, o si esta se encuentra en mal estado o no funciona de forma adecuada.
- Coloque el aparato siempre sobre una superficie horizontal.
- No haga funcionar el aparato cerca de materiales inflamables. Debe situarlo, como mínimo, a 1 m de las paredes o techos.
- Cambie siempre la bombona en el exterior, lejos de fuentes de ignición (hogueras, llamas piloto, chimeneas eléctricas) y de otras personas.
- Si detecta una fuga de gas en el aparato (olor a gas), llévelo inmediatamente al exterior, a una zona bien ventilada donde no haya llamas abiertas, para que pueda localizar la fuga y detenerla.
- Siempre debe realizar este tipo de comprobación al aire libre.
- Nunca trate de localizar una fuga de gas con una llama, utilice siempre agua jabonosa.

Rubber gasket



- Si detecta olor a gas:
 - 1) Corte el suministro de gas del aparato
 - 2) Apague cualquier llama abierta
 - 3) Abra la tapa
 - 4) Si el olor persiste, póngase en contacto inmediatamente con su proveedor de gas o con los bomberos
 - 5) Nunca guarde ni utilice gasolina u otros líquidos o vapores inflamables cerca de este aparato o de cualquier otro
 - 6) Guarde la bombona en el exterior, en una zona con buena ventilación
- No guarde nunca las bombonas de gas de repuesto ni otros combustibles a menos de 3 m del aparato.
- Una mala instalación puede ser peligrosa. Lea las instrucciones con detenimiento.
- Si no ha utilizado el aparato durante un período de tiempo prolongado, debe comprobar que no presente fugas de gas antes de usarlo. Verifique también que los orificios del quemador no estén obstruidos.
- Mantenga el aparato vigilado en todo momento durante su funcionamiento. No lo mueva nunca cuando esté funcionando.
- No utilice nunca carbón vegetal, madera, briquetas, piedras volcánicas o ladrillos de cerámica.

INSTALACIÓN DE UNA BOMBONA DE GAS (CARTUCHO DE GAS)

Este aparato únicamente se puede utilizar con bombonas de gas no recargables, con una válvula de tornillo, y rellenas de una mezcla de butano/propano. Solamente se pueden utilizar estas bombonas:

- Coleman 70 butano / 30 propano modelo C500 o C250
- Campingaz CG1750
- Primus 220693/220793/220293

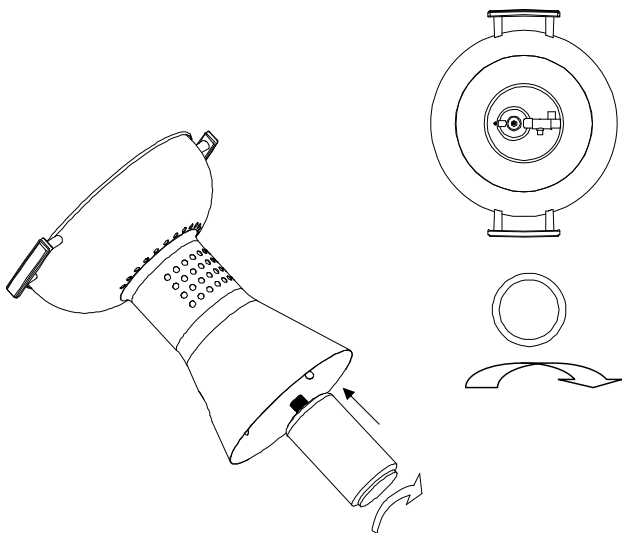
Si utiliza cualquier otra bombona, puede resultar peligroso. Las bombonas deben cumplir la normativa europea EN417 2003.

Tam Tam tiene una potencia nominal de 3,42 kW y un consumo de 0,129 m³/h (244 g/h).

Método:

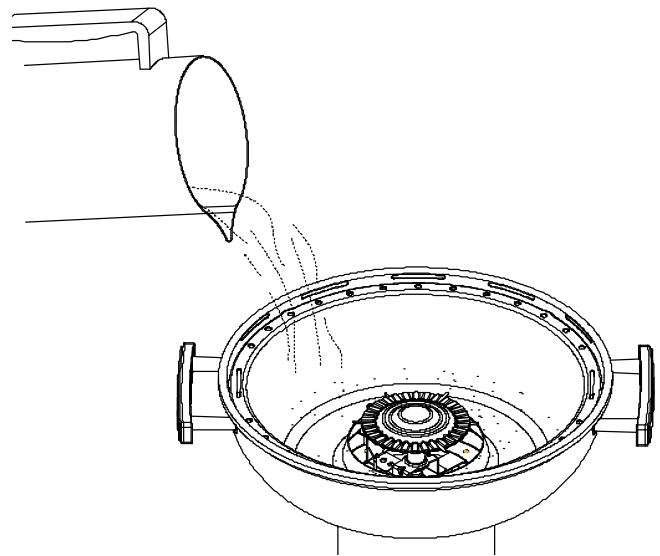
Compruebe que el botón de arranque se encuentre en la posición '-', y que el quemador esté apagado antes de desenroscar la bombona. Examine las juntas antes de conectar una nueva bombona. Cambie siempre la bombona en el exterior, lejos de otras personas.

Enrosque la bombona hasta el fondo de la barbacoa. Compruebe que no haya fugas de gas utilizando una solución jabonosa. Aplique dicha solución sobre los distintos conductos de gas de Tam Tam. Si en algún punto se forman burbujas, es señal de que existe una fuga.

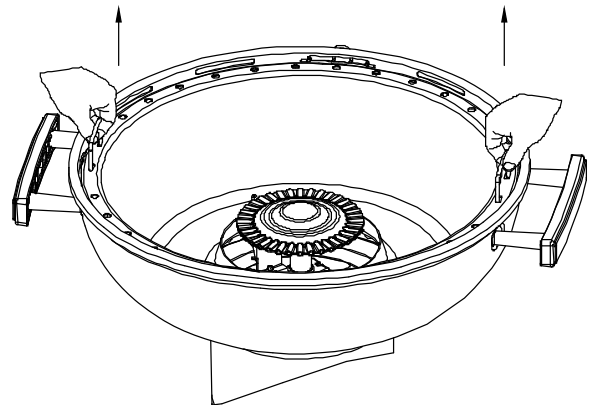


ANTES Y DESPUÉS DE CADA USO

Antes de utilizar la unidad, vierta agua en la bandeja de goteo para la grasa. Compruébela cada 30 min y rellénela si es necesario.



Después de utilizarla, una vez que la bandeja de goteo de la grasa se haya enfriado suficientemente, puede eliminar el agua junto con la grasa.



Espere a que la barbacoa se caliente antes de poner los alimentos encima. No mueva el aparato cuando esté caliente. Si fuera absolutamente necesario, desplácelo únicamente elevándolo mediante las 2 asas laterales.

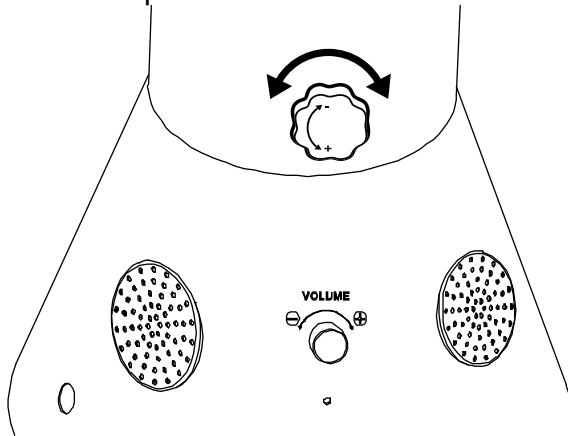
Primera utilización

Cuando utilice la barbacoa de gas por primera vez, prepárela previamente haciéndola funcionar durante poco tiempo sin alimentos. Para ello, sólo tiene que encender la barbacoa, cerrar la tapa y mantener la temperatura baja ("LOW") durante 15 minutos. Después, retire la tapa y deje que la barbacoa funcione a alta temperatura ("HIGH") durante otros 5 minutos.

ENCENDIDO

Encendido automático

- Abra la tapa
- Asegúrese de que el botón de arranque del quemador esté apagado.
- Gírelo el botón hasta la posición '+' (inicio/alto).
- Haga girar el botón varias veces para que pueda oír el "clic" cada vez.
- Compruebe que el quemador esté encendido. Para ello, debe ver las llamas cuando mire a través de la parrilla.

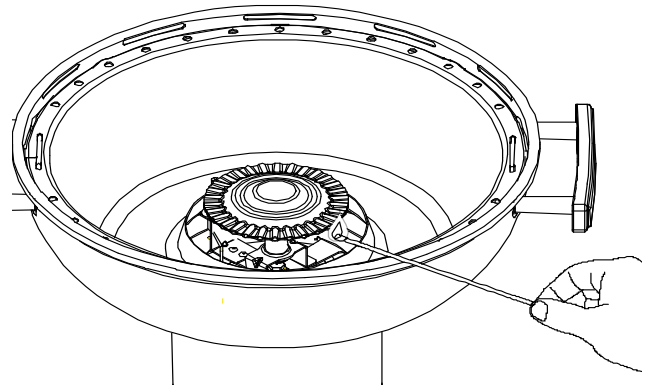


Nota: Para apagar el aparato, presione el botón de arranque y hágalo girar en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición '-'.
Advertencia:

- Si el quemador no se enciende, haga girar el botón hasta la posición '-' y espere 5 minutos antes de intentarlo de nuevo.
- No se incline sobre la parrilla cuando esté abierta. Cuando lo encienda, no acerque la cara ni el cuerpo a menos de 40 cm del aparato.

Encendido manual

- Abra la tapa
- Asegúrese de que el botón de arranque del quemador esté apagado
- Gire el botón hasta la posición '+'
- Encienda una cerilla y acerque la llama al quemador.
- Compruebe que el quemador esté encendido. Para ello, debe ver las llamas cuando mire a través de la parrilla.



Nota: Para apagar el aparato, presione el botón de arranque y hágalo girar en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición '-'. Durante el encendido y el precalentamiento pueden salir llamas del quemador. Este fenómeno no debería prolongarse más de 60 segundos. Si persiste, debe apagar el aparato y examinarlo.

Advertencia:

- Si el quemador no se enciende, gire el botón hasta la posición '-' y espere 5 minutos antes de intentarlo de nuevo.
- No se incline sobre la parrilla abierta. Cuando lo encienda, no acerque la cara o el cuerpo a menos de 40 cm del aparato.

Puede ajustar la potencia haciendo girar el botón de arranque. Para apagar la barbacoa, gírelo hasta la posición '-'.

No cierre la tapa hasta que el botón esté en la posición LOW

CAMBIO DE LA BOMBONA DE GAS (CARTUCHO DE GAS)

Compruebe que la bombona esté vacía antes de cambiarla. Agite el aparato para escuchar el sonido del gas líquido. Compruebe que el quemador se haya apagado antes de desenroscar la bombona de gas. Examine las juntas antes de conectar una nueva bombona. Cambie siempre la bombona en el exterior, lejos de otras personas.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Los inyectores o quemadores obstruidos se pueden limpiar con aire comprimido. Cuando cambie

la bombona de gas, examine siempre la junta del tapón roscado. Si se encuentra deteriorada o gastada, debe cambiarla. No introduzca modificaciones en el aparato.

Cuando no vaya a utilizarlo, guárdelo en posición vertical, en un lugar seco y bien ventilado.

GARANTÍA

Barbecook® garantiza este producto durante dos años contra toda clase de defectos de fabricación. La garantía tiene validez desde la fecha de compra y está sujeta al cumplimiento de las instrucciones de utilización del producto. El comprobante de compra, donde aparece la fecha de adquisición,

es su certificado de garantía.

Este producto Barbecook® no es apto para uso comercial.

La presente garantía se limita a la reparación o sustitución de aquellos componentes que resulten defectuosos tras recibir un uso y mantenimiento normales.

Esta garantía no cubre los fallos provocados por una instalación o uso incorrectos, alteraciones o desmontaje del aparato, desgaste, o falta de mantenimiento.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa probable	Solución
Olor a gas durante la instalación	Fuga de gas	<ul style="list-style-type: none"> . Enrosque la bombona en la barbacoa hasta el fondo. . Compruebe la presencia y el estado de la junta situada entre la bombona y su soporte. -Cierre la válvula de gas del aparato.
No se produce chispa cuando intenta encender la barbacoa	<ul style="list-style-type: none"> - Electrodo de encendido o piezoeléctrico sin conexión al hilo conductor - Electrodo, hilo conductor o contacto defectuoso 	<ul style="list-style-type: none"> - Conecte el hilo conductor entre el electrodo de encendido y el piezoeléctrico.
Se produce chispa pero no hay encendido cuando intenta encender la barbacoa	<ul style="list-style-type: none"> - Aire en el tubo entre la bombona y el quemador - Presión de gas demasiado baja - Válvula de gas defectuosa - El electrodo no está bien colocado 	<ul style="list-style-type: none"> - Intente encender la barbacoa de nuevo - Cambie la bombona de gas - Cambie la válvula de gas - Deberían producirse chispas entre el electrodo y el quemador. Inclíne el electrodo hasta que quede en su posición.
Encendido retrasado	<ul style="list-style-type: none"> - Presión de gas demasiado baja 	<ul style="list-style-type: none"> - Cambie la bombona de gas - Limpie los orificios del quemador - Limpie los inyectores - Cambie la válvula de gas
El quemador se enciende, pero vuelve a apagarse	<ul style="list-style-type: none"> - No queda gas - Válvula de gas defectuosa - Obstrucción en los orificios del quemador - Hay demasiado viento 	<ul style="list-style-type: none"> - Cambie la bombona de gas - Cambie la válvula de gas - Limpie los orificios del quemador - Resguarde el aparato del viento
Exceso de llamas en el quemador	<ul style="list-style-type: none"> - Mezcla incorrecta de aire primario y gas en la entrada del quemador - Inyector obstruido - Válvula de gas defectuosa 	<ul style="list-style-type: none"> - Afloje el quemador y limpie su entrada y la malla situada en ella - Limpie el inyector - Sustituya la válvula de gas
Retorno de llama en el quemador	<ul style="list-style-type: none"> - Inyector bloqueado - Obstrucción o bloqueo en los orificios del quemador - Mezcla de aire primario incorrecta 	<ul style="list-style-type: none"> - Compruebe los inyectores - Limpie los orificios del quemador - Afloje el quemador y limpie su entrada y la malla situada en ella

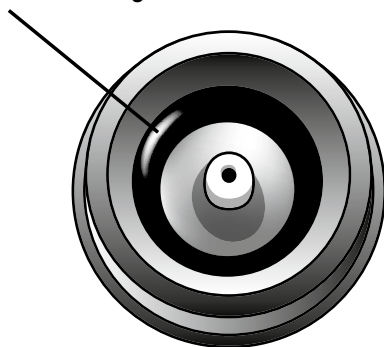
ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE

PER LA VOSTRA SICUREZZA

Importante: leggete le presenti istruzioni con attenzione, per prendere confidenza con l'unità prima di collegarla alla bombola del gas. Conservate le istruzioni, in modo da poterle consultare anche in futuro.

- L'unità è concepita esclusivamente per un utilizzo all'aperto.
- Attenzione: le parti accessibili potrebbero essere particolarmente calde. Tenere i bambini lontani dall'unità.
- Controllate che le guarnizioni (tra l'unità e la bombola del gas) siano posizionate correttamente ed intatte prima di montare il cilindro del gas.
- Non utilizzate l'unità in caso di guarnizioni danneggiate o usurate.
- Non utilizzate l'unità in caso di perdita di gas nella bombola o qualora quest'ultima sia danneggiata o non funzioni correttamente.

Guarnizione di gomma



- Utilizzate sempre l'unità su una superficie orizzontale.
- Mettete in funzione l'unità a distanza di sicurezza rispetto a qualsiasi materiale infiammabile. La distanza minima da muri o soffitti è di 1 m.
- Sostituite sempre le bombole all'aperto, mai in prossimità di fonti di accensione quali fuochi, fiammelle pilota, stufe elettriche e lontano dalle

altre persone.

- Nel caso in cui si verifichi una perdita di gas nell'apparecchiatura (odore di gas), portatela immediatamente all'esterno, in una zona ben ventilata e priva di fuochi non protetti, in cui la perdita di gas possa essere individuata ed arrestata.
- I controlli per individuare eventuali perdite di gas devono sempre essere effettuati all'aperto.
- Non utilizzate mai una fiamma a gas per individuare una perdita: utilizzate sempre acqua saponata.
- Qualora avvertiate odore di gas:
 - 1) Spegnete l'alimentazione del gas dell'unità
 - 2) Spegnete qualsiasi fiamma non protetta
 - 3) Aprite il coperchio
 - 4) Se l'odore persiste, contattate immediatamente il vostro fornitore di gas o i vigili del fuoco
 - 5) Non immagazzinate né utilizzate mai benzina o altri liquidi e vapori infiammabili nei pressi di questo o altri apparecchi
 - 6) Riponete la bombola all'aperto, in una zona ben ventilata
- Non riponete le bombole del gas di riserva o altri combustibili a meno di 3 metri dall'apparecchio.
- Un'installazione non adeguata può essere pericolosa. Seguite attentamente le istruzioni.
- Nel caso in cui l'unità non sia stata utilizzata per un periodo prolungato, è necessario controllare prima dell'uso che non vi siano perdite di gas. Controllate inoltre che le aperture del bruciatore non siano bloccate.
- Fate attenzione a non lasciare l'unità incustodita durante il funzionamento. Non spostate mai l'unità durante il funzionamento.
- Non utilizzate mai carbone, legno, mattonelle, rocce laviche o mattonelle in ceramica.

MONTAGGIO DI UNA BOMBOLA DEL GAS (BOMBOLETTA A GAS)

Utilizzate soltanto bombole non ricaricabili con rubinetto a vite, riempite con una miscela di butano/propano. Possono essere utilizzate soltanto le seguenti bombole:

- Coleman 70 butano / 30 propano modello C500 o C250

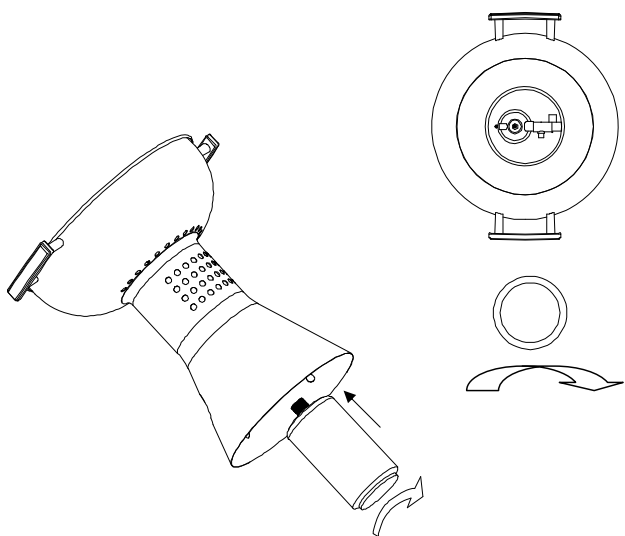
- Campingaz CG1750
- Primus 220693/220793/220293

L'utilizzo di altre bombole potrebbe essere pericoloso. Le bombole devono essere conformi allo standard europeo EN417 2003.

Tam Tam ha una potenza nominale di 3,42 kW ed un consumo di 0,129 m³/h (244g/hr).

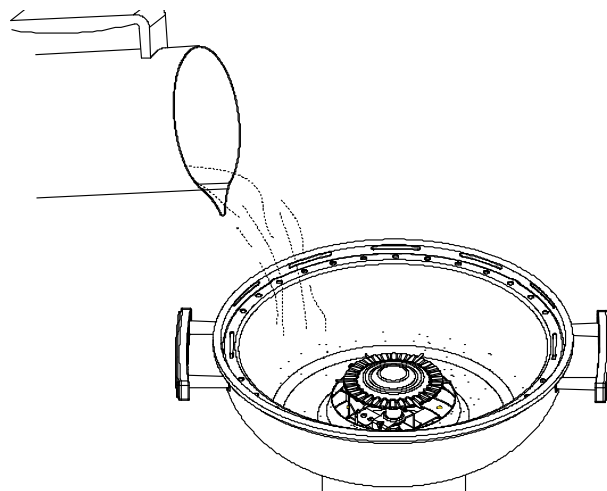
Metodo:

Controllate che la manopola di controllo sia in posizione '-' e che il bruciatore sia spento, prima di svitare la bombola. Controllate le guarnizioni prima di fissare una nuova bombola. Sostituite la bombola all'aperto e lontano da altre persone. Avvitare la bombola al barbecue stringendo il più possibile. Controllate eventuali perdite di gas, utilizzando una soluzione saponata. Applicare la soluzione saponata alle varie parti di Tam Tam in cui vi è passaggio di gas. La formazione di bolle d'aria indica una perdita di gas.

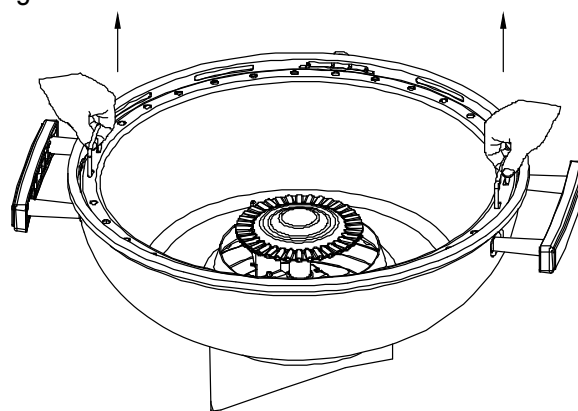


PRIMA E DOPO OGNI UTILIZZO

Prima dell'utilizzo versate acqua nel vassoio di sgocciolamento grasso. Controllatelo ogni 30 minuti e rabboccate se necessario.



Dopo l'utilizzo, quando il vassoio sarà sufficientemente freddo, potrete eliminare l'acqua insieme al grasso.



Lasciate scaldare il barbecue prima di posizionarvi il cibo. Evitate di muovere l'unità quando è calda. Se è assolutamente necessario, sollevatela utilizzando le 2 maniglie laterali.

Primo utilizzo

Quando utilizzate per la prima volta il barbecue a gas, è necessario far funzionare l'unità per un breve periodo senza cibo. Si consiglia quindi di accendere il barbecue, chiudere il coperchio e mantenere la temperatura a livello "LOW" (Basso) per 15 minuti. Aprite il coperchio e lasciate in funzione il barbecue per altri 5 minuti con la temperatura a livello "HIGH" (Alto).

ACCENSIONE

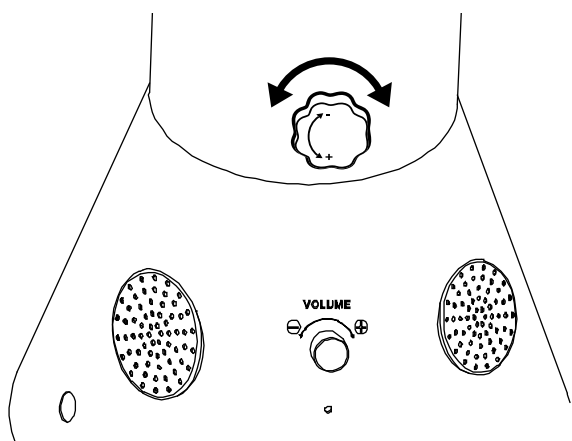
Accensione automatica

- Aprite il coperchio
- Assicuratevi che la manopola di controllo del

bruciatore sia su '-'

- Spingete la manopola di controllo del bruciatore verso il basso e ruotate su '+'.
- Ruotate il tasto diverse volte, in maniera tale da udire un click ogni volta.
- Controllate che il bruciatore sia acceso. Guardando attraverso la griglia, dovrete vedere la fiamma.

Nota: Per lo spegnimento, spingete verso l'interno e ruotate in senso orario la manopola di controllo, portandola in posizione '-'

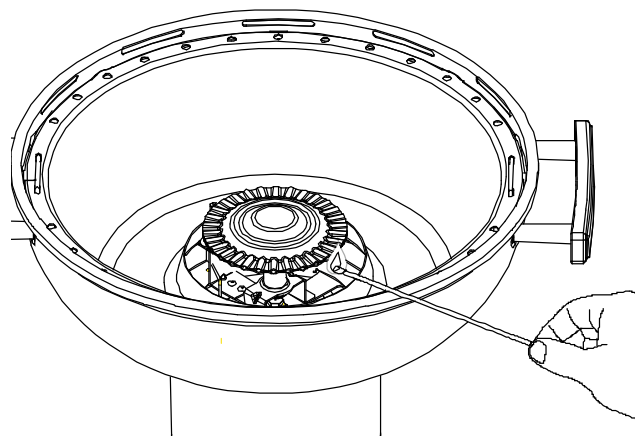


Attenzione:

- Se il bruciatore non si accende, portate la manopola di controllo su '-' ed attendete 5 minuti prima di riprovare.
- Non sporgetevi sulla griglia. Tenete il viso ed il corpo ad almeno 40 cm di distanza dall'unità al momento dell'accensione.

Accensione manuale

- Aprite il coperchio
- Assicuratevi che la manopola di controllo del bruciatore sia su '-'
- Ruotate la manopola di controllo su '+'
- Accendete un fiammifero e tenetelo vicino al bruciatore.
- Controllate che il bruciatore sia acceso. Guardando attraverso la griglia, dovrete vedere la fiamma.



Nota: Per lo spegnimento, spingete verso l'interno e ruotate in senso orario la manopola di controllo, portandola in posizione '-'. Durante accensione e preriscaldamento, la fiamma potrebbe fuoriuscire dal bruciatore. Il fenomeno non dovrebbe durare più di 60 secondi. Qualora persista, spegnere l'apparecchio e controllarlo.

Attenzione:

- Se il bruciatore non si accende, portate la manopola di controllo su '-' ed attendete 5 minuti prima di riprovare.
- Non sporgetevi sulla griglia. Tenete il viso ed il corpo ad almeno 40 cm di distanza dall'unità al momento dell'accensione.

È possibile regolare la potenza ruotando la manopola di controllo. Per spegnere il barbecue, ruotate la manopola su '-'.

Non chiudete il coperchio fino a quando la manopola di controllo non sia in posizione 'LOW'.

SOSTITUZIONE DI UNA BOMBOLA DEL GAS (BOMBOLETTA A GAS)

Controllate che la bombola sia vuota prima di sostituirla. Scuotete l'apparecchio per individuare il rumore prodotto dal gas liquido. Controllate che il bruciatore sia spento prima di svitare la bombola del gas. Controllate le guarnizioni prima di fissare una nuova bombola. Sostituite la bombola all'aperto e lontano da altre persone.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

Un iniettore o bruciatore danneggiato può essere

spento con aria compressa. Controllate sempre la guarnizione del coperchio a vite durante la sostituzione della bombola. Se risulta usurata o danneggiata, sarà necessario sostituirla. Non alterate in alcun modo l'apparecchio. Durante i periodi in cui non è utilizzata, è consigliabile riporre l'unità in posizione verticale, in un luogo asciutto e ben ventilato.

GARANZIA

Il vostro apparecchio barbecue® è coperto da una garanzia di due anni per tutti i difetti di fabbricazione. Tale garanzia si applica a partire dalla data di acquisto, purché il prodotto sia utilizzato in

conformità con le presenti istruzioni. La ricevuta in cui è indicata la data di acquisto rappresenta il vostro certificato di garanzia.

Il presente barbecue® non è adatto ad un utilizzo commerciale.

La garanzia si limita a riparazione o sostituzione delle parti che si rivelino difettose durante il normale utilizzo e funzionamento.

La garanzia non si applica a difetti derivanti da installazione non adeguata, uso scorretto, alterazioni e smontaggio dell'apparecchio, usura o mancata manutenzione.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Probabile causa	Soluzione
Odore di gas durante l'installazione	Perdita di gas	<ul style="list-style-type: none"> . Avvitare fino in fondo la bombola nell'unità . Controllare la presenza e le condizioni della guarnizione tra la bombola ed il suo alloggiamento. - Chiudere la valvola del gas dell'unità
Non si produce alcuna scintilla in seguito all'accensione del barbecue	<ul style="list-style-type: none"> - Elettrodo ad ignizione o piezoelettrico non collegato a filo di collegamento - Elettrodo, filo di collegamento o interruttore difettoso 	<ul style="list-style-type: none"> - Collegare filo di collegamento tra elettrodo di ignizione e piezoelettrico. - Sostituire la parte difettosa.
Quando si tenta di accendere il barbecue, si produce una scintilla ma non l'accensione	<ul style="list-style-type: none"> - Aria ancora presente nel tubo tra bombola e bruciatore - Pressione del gas troppo bassa - Valvola del gas difettosa - Elettrodo non posizionato in maniera corretta 	<ul style="list-style-type: none"> - Provare a riaccendere - Sostituire la bombola del gas - Sostituire la valvola del gas - Le scintille dovrebbe essere generate tra elettrodo e bruciatore. Piegare l'elettrodo nella posizione corretta.
Accensione ritardata	<ul style="list-style-type: none"> - Pressione del gas troppo bassa - Aperture del bruciatore danneggiate - Iniettori danneggiati - Valvola del gas difettosa 	<ul style="list-style-type: none"> - Sostituire la bombola del gas - Pulire le aperture del bruciatore - Pulire gli iniettori - Sostituire la valvola del gas
Il bruciatore si accende ma non rimane acceso	<ul style="list-style-type: none"> - Gas terminato - Valvola del gas difettosa - Aperture del bruciatore danneggiate - Troppo vento 	<ul style="list-style-type: none"> - Sostituire la bombola del gas - Sostituire la valvola del gas - Pulire le aperture del bruciatore - Proteggere l'unità dal vento
Fiamma troppo alta nel bruciatore	<ul style="list-style-type: none"> - Miscela non corretta di aria primaria e gas all'ingresso del bruciatore - Iniettore danneggiato - Valvola del gas difettosa 	<ul style="list-style-type: none"> - Svitare il bruciatore, pulirne l'ingresso e la griglia posizionata su di esso - Pulire l'iniettore - Sostituire la valvola del gas
Ritorno di fiamma nel bruciatore	<ul style="list-style-type: none"> - Iniettore bloccato - Aperture del bruciatore danneggiate o bloccate - Miscela aria primaria non corretta 	<ul style="list-style-type: none"> - Controllare iniettori - Pulire le aperture del bruciatore - Svitare il bruciatore, pulirne l'ingresso e la griglia posizionata su di esso

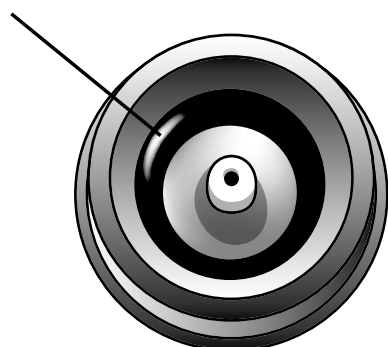
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO, UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

PARA A SUA SEGURANÇA

Importante: leia estas instruções cuidadosamente para se familiarizar com o produto antes de o ligar à botija de gás. Guarde estas instruções para futura referência.

- Este produto deve ser usado exclusivamente no exterior.
- Aviso: as peças acessíveis podem estar muito quentes. Mantenha as crianças afastadas da unidade.
- Verifique se as juntas (entre o produto e a botija de gás) estão bem colocadas e sem danos antes de montar a botija de gás.
- Não use o produto se as juntas estiverem danificadas ou desgastadas.
- Não use o produto em caso de fuga de gás na botija ou se a botija estiver danificada ou não trabalhar correctamente.
- Utilize o produto sempre numa superfície horizontal.
- O produto deve ser usado a uma distância segura de materiais inflamáveis. A distância mínima entre o produto e as paredes ou tectos é de 1 metro.

Junta de borracha



- Troque a botija sempre no exterior e não na proximidade de fontes de ignição, tais como fogo, chamas-piloto, fogo eléctrico e de outras pessoas.

- Em caso de fuga de gás no seu produto (cheiro a gás), tire-o imediatamente de casa e leve-o para uma área bem ventilada sem chamas, onde seja possível localizar e resolver a fuga de gás.
- Deve verificar a existência de fugas de gás no seu produto sempre ao ar livre.
- Para localizar a fuga de gás nunca se deve usar uma chama de gás, mas sim água com sabão.
 - 1) Desligue o abastecimento de gás para o produto
 - 2) Extinga qualquer chama livre
 - 3) Abra a tampa
 - 4) Se o cheiro persistir, contacte imediatamente o seu fornecedor de gás ou o quartel dos bombeiros
 - 5) Nunca guarde ou use líquidos e vapores de gasolina ou outros líquidos inflamáveis na proximidade deste ou de outro produto qualquer
 - 6) Guarde a botija no exterior e numa área bem ventilada
- Nunca guarde botijas de gás de substituição ou outros combustíveis a uma distância inferior a 3 metros do produto.
- A instalação incorrecta pode ser perigosa. Siga as instruções cuidadosamente.
- Se o produto não tiver sido utilizado durante um período de tempo prolongado, deve verificar-se a existência de fugas de gás antes de se utilizar. Verifique também se as entradas dos bicos de gás não estão bloqueadas.
- O produto nunca deve ficar sem vigilância durante a utilização. O produto nunca deve ser deslocado durante a utilização.
- Nunca se deve usar carvão, madeira, briquetes, pedras de lava ou briquetes de cerâmica.

MONTAGEM DE UMA BOTIJA DE GÁS (GARRAFA DE GÁS)

Use exclusivamente botijas de gás descartáveis com uma válvula roscada, com uma mistura de gás butano e propano. Só se pode usar as seguintes botijas:

- Coleman 70 butano/30 propano, modelo C500 ou C250
- Campingaz CG1750
- Primus 220693/220793/220293

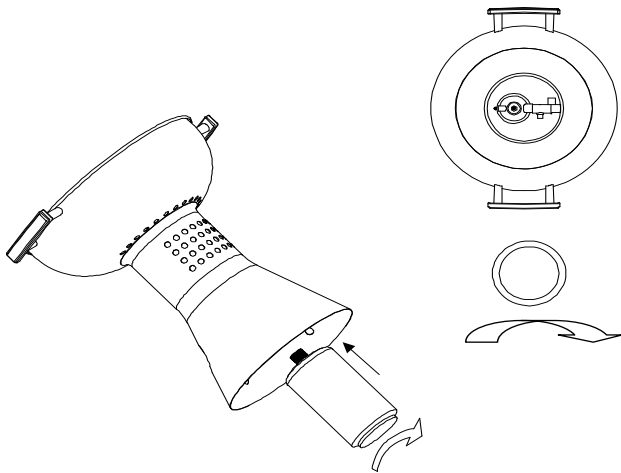
Pode ser perigoso usar outras botijas. As botijas devem estar em conformidade com a norma europeu EN417 2003.

O Tam Tam tem uma potência nominal de 3,42 kW e um consumo de 0,129 m³/h (244g/h).

Método:

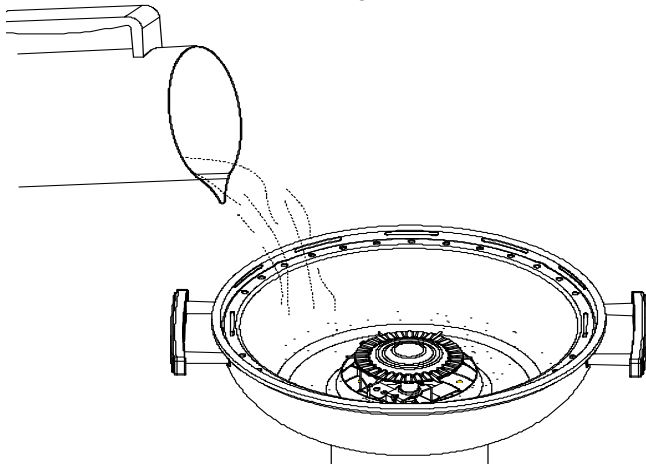
Certifique-se que o botão de controlo se encontra na posição '-' e que o bico de gás está apagado antes de colocar a botija. Verifique as juntas antes de colocar uma nova botija. Substitua a botija no exterior e longe de outras pessoas.

Introduza a botija até ao fundo do grelhador. Verifique a existência de fugas de gás usando uma solução de sabão. Aplique a solução de sabão nas várias peças condutoras de gás do Tam Tam. A formação de bolhas de ar indica uma fuga de gás.

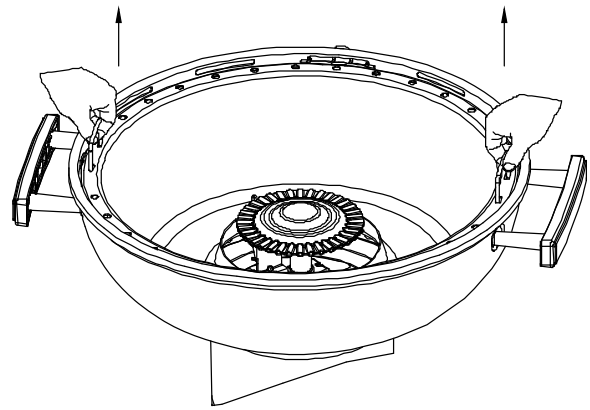


ANTES DE DEPOIS DE CADA UTILIZAÇÃO

Antes da utilização, coloque água no tabuleiro de recolha de gordura. Verifique de 30 em 30 minutos e volte a colocar mais água, se necessário.



Após a utilização, quando o tabuleiro de recolha de gordura tiver arrefecido suficientemente, pode deitar a água fora juntamente com a gordura.



Deixe o grelhador aquecer antes de colocar comida. Evite deslocar o produto quando estiver quente. Se for absolutamente necessário, deve-se levantar pelas duas pegas de cada lado para o deslocar.

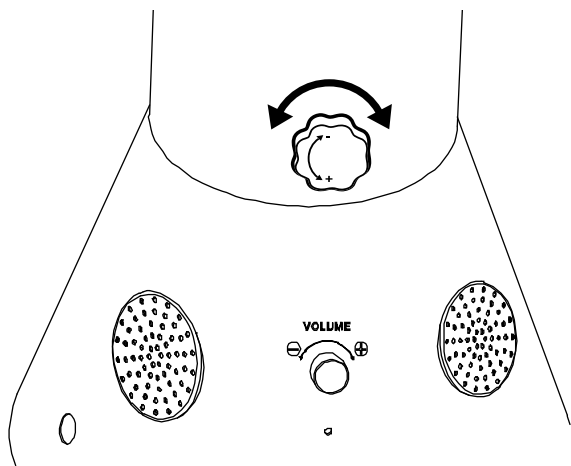
Primeira utilização

Ao usar o seu grelhador a gás pela primeira vez, tem de o colocar em funcionamento durante algum tempo sem colocar comida. Para tal, acenda o grelhador, feche a tampa e mantenha a temperatura na posição "LOW" (mínimo) durante 15 minutos. Abra depois a tampa e deixe o grelhador a trabalhar durante mais 5 minutos na posição 'HIGH' (máximo).

ACENDER

Ignição automática

- Abra a tampa
- Certifique-se que o botão de controlo do bico de gás se encontra na posição '-'.
 - Pressione o botão de controlo do bico de gás para baixo e rode para seleccionar '+'.
 - Rode o botão várias vezes para ouvir um estalido de cada vez.
- Verifique se o bico de gás se acende. Deve ver as chamas ao olhar através da grelha.

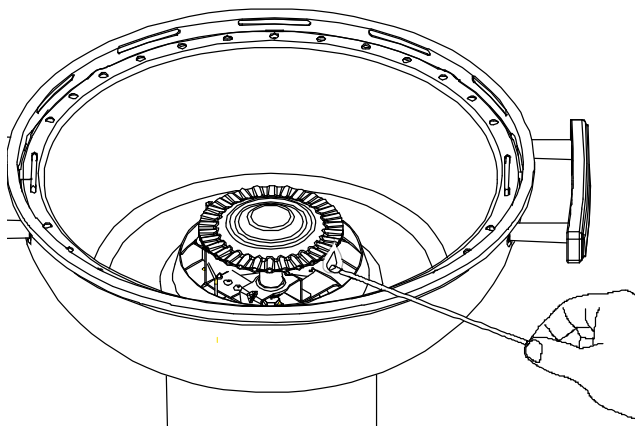


Nota: Para apagar, pressione para dentro botão de controle e depois rode-o no sentido contrário aos ponteiros do relógio para a posição '-'.
Aviso:

- Se o bico de gás não acender, rode o botão de controle para a posição '-' e aguarde 5 minutos antes de voltar a tentar.
- Não se debruce sobre o grelhador aberto. Mantenha o seu rosto e corpo a uma distância mínima de 40 cm enquanto o acende.

Ignição Manual

- Abra a tampa
- Certifique-se que o botão de controle do bico de gás se encontra na posição '-'.
- Rode o botão de controle para '+' (Acender/Máximo).
- Acenda um fósforo e segure-o perto do bico de gás.
- Verifique se o bico de gás se acende. Deve ver as chamas ao olhar através da grelha.



Nota: Para apagar, pressione para dentro botão de controle e depois rode-o no sentido contrário aos ponteiros do relógio para a posição '-'.

Ao acender e durante o pré-aquecimento, as chamas podem levantar o grelhador. Este fenómeno não deve durar mais de 60 segundos. Se o fenómeno persistir, deve-se desligar o produto e inspeccioná-lo.

Aviso:

- Se o bico de gás não acender, rode o botão de controle para a posição '-' e aguarde 5 minutos antes de voltar a tentar.
- Não se debruce sobre o grelhador aberto. Mantenha o seu rosto e corpo a uma distância mínima de 40 cm enquanto o acende.

A potência pode ser ajustada através do botão de controle. Para desligar o grelhador, rode o botão de controle para a posição '-'.

Não feche a tampa enquanto o botão de controle se encontrar na posição 'LOW'

SUBSTITUIÇÃO DE UMA BOTIJA DE GÁS (GARRAFA DE GÁS)

Certifique-se que a botija de gás está vazia antes de a substituir. Abane o produto para ouvir o som feito pelo gás líquido. Certifique-se que o bico de gás está apagado antes de retirar a botija de gás. Verifique as juntas antes de colocar uma nova botija. Substitua a botija no exterior e longe de outras pessoas.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

Se um injetor ou um bico de gás estiver entupido, pode ser limpo soprando com ar comprimido. Verifique sempre a junta na tampa de rosca ao substituir a botija de gás. Deve ser substituída se estiver desgastada ou danificada. Não faça alterações no produto.

Quando não estiver a ser utilizado deve ser guardado verticalmente numa área seca bem ventilada.

GARANTIA

O seu produto barbecook® tem dois anos de garantia que cobre todos os defeitos de fabrico. Esta garantia entra em vigor na data da compra,

sob a condição de ser utilizado de acordo com as instruções. O recibo com a data de aquisição expressa vale como certificado de garantia.

Este barbecue® não é adequado para a utilização comercial.

Esta garantia é limitada à reparação ou substituição de peças que se prove estarem avariadas com uma utilização e serviço normais.

Esta garantia não se aplica a avarias provocadas por uma instalação incorrecta, utilização incorrecta, alterações ao aparelho, desmontagem do aparelho, desgaste e ruptura ou falta de manutenção.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS		
Problema	Causa provável	Solução
Cheiro a gás durante a instalação	Fuga de gás	<ul style="list-style-type: none"> . Introduza a botija até ao fundo do produto. . Verifique a condição e a presença da junta entre a botija e o suporte da botija. - Feche a válvula de gás no produto.
Não há faísca ao tentar acender o grelhador	<ul style="list-style-type: none"> - O eléctrodo ou o piezo de ignição não está ligado ao cabo principal - Avaria do eléctrodo, cabo principal ou interruptor 	<ul style="list-style-type: none"> - Ligue o cabo principal entre o eléctrodo e o piezo de ignição. - Substitua a peça avariada.
Há faísca mas não há ignição quando se tenta acender o grelhador	<ul style="list-style-type: none"> - Ar ainda presente no tubo entre a botija e o bico de gás - Pressão de gás demasiado baixa - Válvula de gás avariada - Eléctrodo posicionado incorrectamente 	<ul style="list-style-type: none"> - Tente voltar a acender - Substitua a botija de gás - Substitua a válvula de gás - Deve gerar faíscas entre o eléctrodo e o bico de gás. Dobre o eléctrodo para a posição correcta.
Ignição lenta	<ul style="list-style-type: none"> - Pressão de gás demasiado baixa - Os buracos do bico de gás estão entupidas - Injectores entupidos - Válvula de gás avariada 	<ul style="list-style-type: none"> - Substitua a botija de gás - Limpe os buracos do bico de gás - Limpe os injectores - Substitua a válvula de gás
O bico de gás acende mas não fica aceso	<ul style="list-style-type: none"> - O gás acabou - Válvula de gás avariada - Buracos do bico de gás entupidos - Demasiado vento 	<ul style="list-style-type: none"> - Substitua a botija de gás - Substitua a válvula de gás - Limpe os buracos do bico de gás - Proteja o produto do vento
Chamas excessivas no bico de gás	<ul style="list-style-type: none"> - Mistura incorrecta de ar primário e gás na entrada do bico de gás - Injector entupido - Válvula de gás avariada 	<ul style="list-style-type: none"> - Retire a botija de gás e limpe a entrada do bico de gás e a rede da entrada do bico de gás - Limpe o injector - Substitua a válvula de gás
Fogo de retorno no bico de gás	<ul style="list-style-type: none"> - Injector bloqueado - Buracos do bico de gás entupidos ou bloqueados - Mistura incorrecta de ar primário 	<ul style="list-style-type: none"> - Verifique os injectores - Limpe os buracos do bico de gás - Retire a botija de gás e limpe a entrada do bico de gás e a rede da entrada do bico de gás

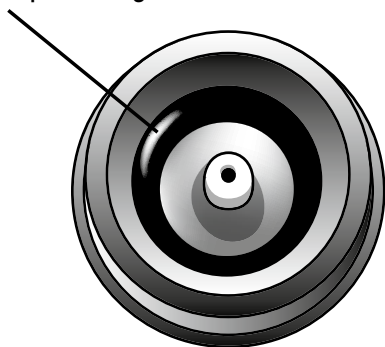
INSTRUKTIONER FÖR INSTALLATION, ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

SÄKERHETSANVISNING

Viktigt: Läs dessa instruktioner noga för att bekanta dig med enheten innan du ansluter den till gastuben. Behåll dessa instruktioner för framtida behov.

- Får endast användas utomhus.
- Varning! Åtkomliga delar kan bli mycket heta. Håll yngre barn på säkert avstånd från enheten.
- Se till att packningarna (mellan enheten och gastuben) sitter på plats och är hela innan gastuben monteras på.

Gummipackning



Använd inte enheten om packningarna är nötta eller skadade.

- Använd inte enheten om det finns en gasläcka i tuben eller om tuben är skadad eller inte fungerar som den ska.
- Vid användning ska enheten alltid stå på en plan yta.
- Starta och använd alltid enheten på säkert avstånd från antändligt material. Minsta avstånd från väggar och tak är 1 m.
- Byt alltid tuber utomhus, och aldrig i närheten av antändningskällor som eld, lågor, elektriska tändattiraljer/element och inte heller nära andra personer.
- Om det finns en gasläcka i enheten (gaslukt) ska du omedelbart ta ut den till ett välventilerat

utrymme utan öppen eld i närheten, där du kan lokalisera gasläckan och stoppa den.

- När du letar efter gasläckor ska det alltid ske utomhus.
- Lokalisera aldrig gasläckor med en gaslåga, utan använd alltid såpvatten.
- Om du känner gaslukt:
 - 1) Vrid av gasledningen till enheten.
 - 2) Släck alla lågor
 - 3) Öppna locket
 - 4) Om lukten är kvar ska du genast ringa återförsäljaren av gas eller brandkåren
 - 5) Lagra eller använd aldrig bensin eller andra brandfarliga vätskor och gaser i närheten av denna eller liknande utrustning.
 - 6) Förvara tuben utomhus i ett välventilerat utrymme
- Förvara aldrig extra gastuber eller andra bränslen närmare än 3 meter från utrustningen.
- En felaktig installation kan vara farlig. Följ anvisningarna noga.
- Om enheten inte har använts under en längre tid måste du undersöka om det finns gasläckor innan den används igen. Undersök också om brännaröppningarna är fria från hinder.
- Se till att enheten inte lämnas utan uppsikt när den används. Flytta aldrig apparaten under användningen.
- Använd aldrig kol, trä, briketter, lavastenar eller keramiska briketter.

MONTERA GASTUBEN (GASBEHÅLLAREN)

Använd bara påfyllningsbara gastuber med en skruvventil, fyllda med en blandning av butan och propan. Endast följande tuber får användas:

- Coleman 70 butan/30 propan modell C500 eller C250
- Campingaz CG1750
- Primus 220693/220793/220293

Det kan vara farligt att använda andra tuber.

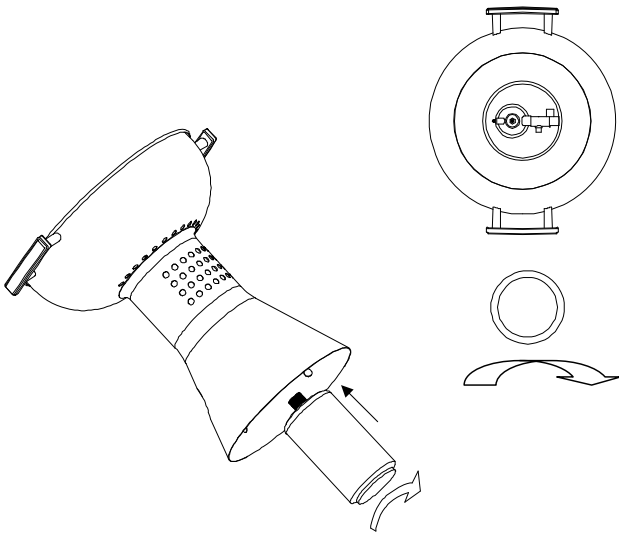
Tuberna måste uppfylla den europeiska normen EN417 2003.

Tam Tam har en nominell styrka på 3,42 kW och en förbrukning på 0,129 m³/h (244 g/tim).

Tillvägagångssätt:

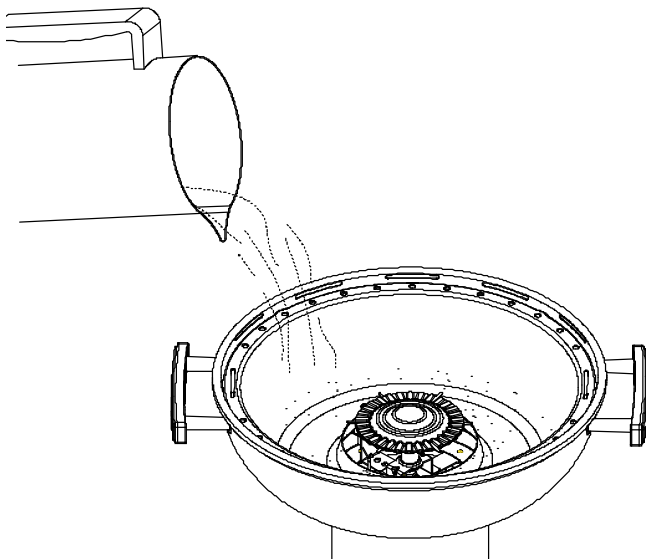
Se till att huvudvredet står i läget 'I' och att brän-

naren är släckt innan tuben skruvas loss. Undersök packningarna innan en ny tub skruvas fast. Byt tub utomhus och på avstånd från andra personer. Skruva fast tuben hela vägen in till grillen. Undersök om det finns gasläckor med hjälp av en såplösning. Smörj såplösningen på de olika gasbärande delarna i Tam Tam. Bildas luftbubblor är det ett tecken på läckage.

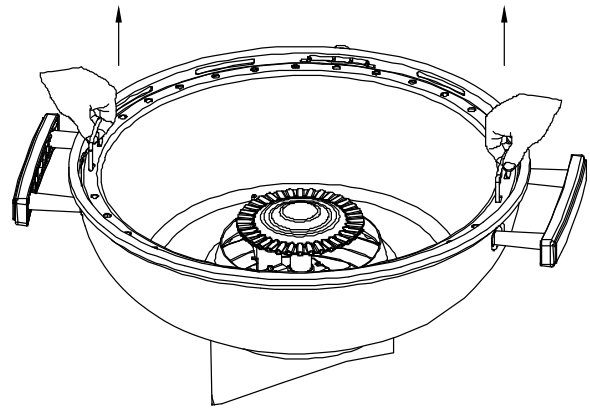


FÖRE OCH EFTER ANVÄNDNING

Före användning ska du hålla vatten i fettuppsamlingsbrickan. Kontrollera varje halvtimme och fyll på vid behov.



Efter användningen, när fettuppsamlingsbrickan har svalnat tillräckligt, kan du hälla ut vattnet och fettet.



Låt grillen bli varm innan du placerar någon mat på den. Undvik att vidröra enheten när den är varm. Om det ändå är nödvändigt flyttar du på enheten genom att lyfta den i de 2 sidohandtagen.

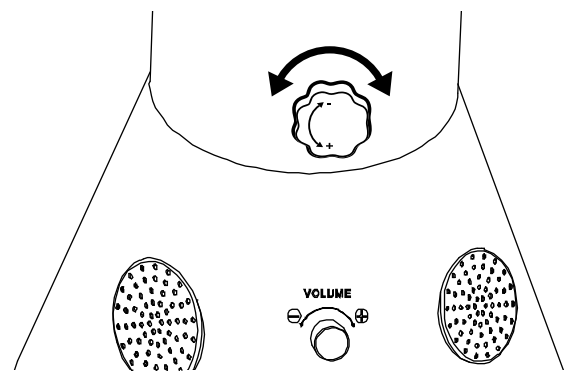
Vid första användningen

När du använder gasgrillen första gången måste du först låta den vara igång (brinna) en stund utan att någon mat läggs på. Tänd grillen, stäng locket och ställ in temperaturen på LÅG/LOW och vänta sedan i 15 minuter. Därefter öppnar du locket och låter grillen stå i ytterligare 5 minuter på HÖG/HIGH.

TÄNDNING

Automatisk tändning

- Öppna locket
- Se till att brännarens vred står på '-'
- Tryck in brännarens vred och vrid till '+'
- Vrid knappen flera gånger, så att du hör ett klick varje gång.
- Kontrollera att brännaren är tänd. När du tittar genom gallret bör du se lågor.



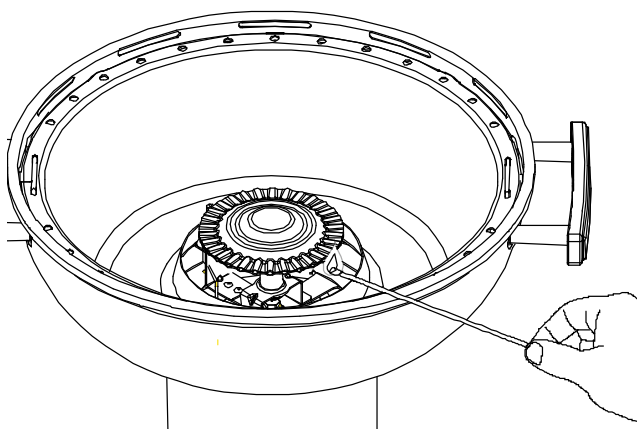
Observera: För att släcka trycker du in och vrider vredet medsols till '-'-läget.

Varning:

- Om brännaren inte tänds ska du vrida vredet till '-' och vänta 5 minuter innan du försöker igen.
- Luta dig inte över den öppna grillen. Håll ansikte och kropp på minst 40 cm avstånd från grillen när du tänder den.

Manuell tändning

- Öppna locket
- Se till att brännarens vred står på '-'
- Vrid vredet till '+'
- Tänd en tändsticka och håll den brinnande tändstickan intill brännaren.
- Kontrollera att brännaren är tänd. När du tittar genom gallret bör du se lågor.



Observera: För att släcka trycker du in och vrider vredet medsols till '-'-läget. Under tändning och föruppvärmning kan lågorna nå ovanför brännaren. Det här brukar inte pågå mer än 1 minut. Om det fortsätter måste apparaten stängas av och undersökas.

Varning:

- Om brännaren inte tänds ska du vrida vredet till '-' och vänta 5 minuter innan du försöker igen.
- Luta dig inte över den öppna grillen. Håll ansikte och kropp på minst 40 cm avstånd från grillen när du tänder den.

Strömmen kan justeras genom att du vrider på huvudvredet. För att stänga av grillen vrider du vredet till '-'.
Stäng inte locket förrän vredet är i rätt läge 'LOW'

BYTA UT GASTUBEN (GASBEHÅLLAREN)

Se till att gastuben är tom innan den byts ut. Skaka

för att höra ljudet från flytande gas. Se till att brännaren är släckt innan du skruvar loss gastuben. Undersök packningarna innan en ny tub skruvas fast. Byt tub utomhus och på avstånd från andra personer.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

En nedsmutsad insprutare eller brännare kan blåsas ren med tryckluft. Undersök alltid packningarna i skruvlocket när gastuben byts ut. Är den nött eller skadad måste den bytas ut. Gör inga egna ändringar på apparaten.

När den inte används ska den förvaras stående upprätt i ett torrt, välventilerat utrymme.

GARANTI

Din barbecook® har en tvåårig garanti som täcker tillverkningsdefekter. Garantin gäller från inköpsdatum, under förutsättning att den används enligt dessa instruktioner. Ditt inköpskvitto där inköpsdatumet anges är även ditt garantibevis.

Denna barbecook® lämpar sig inte för kommersiellt bruk.

Garantin begränsas till reparation eller byte av delar vilka visar sig vara defekta vid normal användning och hantering.

Garantin täcker inte defekter som uppstått på grund av felaktig installation, felaktig användning, förändringar på utrustningen, nedmontering av apparaten, förslitning och nötning eller bristande underhåll.

FELSÖKNING

Problem	Trolig orsak	Lösning
Gaslukt under installation	Gasläcka	. Skruva på tuben hela vägen ner till grillen. . Undersök att packningen ligger på plats och är hel mellan tub och tubfäste. -Stäng gasventilen på enheten.
Det uppstår ingen gnista när du försöker tända grillen.	Tändeledningen eller piezon är inte ansluten till ledningen. - Elektrod, ledning eller strömbrytare är defekt.	- Anslut ledningen mellan tändeledningen och piezon. - Byt ut den defekta delen.
Det blir en gnista men grillen tänds inte.	- Det finns luft kvar i röret mellan tuben och brännaren. - Gastrycket är för lågt - Gasventilen är defekt - Elektroden är inte korrekt placerad.	- Prova att tända igen - Byt ut gastuben - Byt ut gasventilen - Gnistor bör uppstå mellan elektrod och brännare. Böj elektroden till rätt position.
Fördröjd tändning	- Gastrycket är för lågt - Brännarluckorna är igentäppta - Smutsiga insprutare - Defekt gasventil	- Byt ut gastuben - Rengör brännarluckorna - Rengör insprutare - Byt ut gasventilen
Brännaren tänds men släcks igen	- Slut på gas - Defekt gasventil - Igentäppta brännarluckor - För blåsig	- Byt ut gastuben - Byt ut gasventilen - Rengör brännarluckorna - Skydda från vind
För stora flammor från brännaren	- Fel blandning av primärluft och gas vid brännaringången - Smutsig insprutare - Defekt gasventil	- Skruva loss brännaren och rengör brännaringången och nätet runtom. - Rengör insprutare - Byt ut gasventilen
Baktändande eld vid brännaren	- Stopp i insprutaren - Smutsiga eller täppta brännaröppningar. - Fel primärluftsblandning	- Undersök insprutarna - Rengör brännarluckorna - Skruva loss brännaren och rengör brännaringången och nätet runtom.

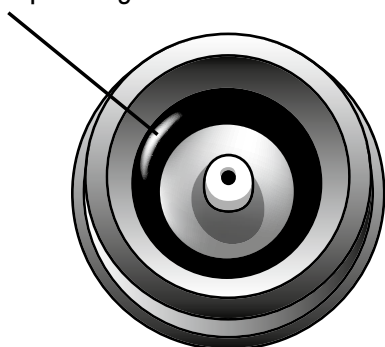
INSTRUKTIONER OM INSTALLATION, BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE

FOR DIN SIKKERHED

Vigtigt: Læs venligst disse instruktioner grundigt før tilslutning af gasflasken, så du er bekendt med enheden. Opbevar disse instruktioner for fremtidig reference.

- Enheden er kun til udendørs brug.
- Advarsel: Tilbehørsdelene kan blive meget varme. Små børn bør ikke komme i nærheden af enheden.
- Kontrollér før montering af gasflasken, at pakningerne (mellem enheden og gasflasken) er på plads og er intakte.

Gummipakning



Enheden må ikke anvendes, hvis pakningerne er ødelagte eller slidte.

- Enheden må ikke anvendes, hvis der er en gaslækage i flasken, eller hvis flasken er ødelagt eller ikke virker korrekt.
- Anvend altid enheden på en vandret overflade.
- Enheden må kun anvendes i sikker afstand fra brændbare materialer. Minimumsafstand fra vægge og lofter er 1 meter.
- Gasflasker skal altid udskiftes udendørs og ikke i nærheden af antændingskilder, som f.eks. ild, vågeflammer, elektriske pejse og altid væk fra andre mennesker.
- Hvis der opstår en gaslækage ved apparatet (der kan registreres som gaslugt), skal man omgå-

ende tage apparatet udenfor til et godt ventileret sted, hvor der ikke er åben ild, så gaslækagen kan blive fundet og stoppet.

- Man bør altid kontrollere apparatet for gaslækager udenfor i den frie luft.
 - Man må aldrig søge efter gaslækager med en gasflamme, men kun bruge sæbevand.
 - I tilfælde af, at man kan lugte gas:
 - 1) Sluk for enhedens gasflaske.
 - 2) Sluk alle åbne flammer.
 - 3) Åbn låget.
 - 4) Hvis det bliver ved med at lugte, skal man omgående kontakte gasforsyningsselskabet eller brandvæsenet.
 - 5) Man må aldrig opbevare eller anvende benzin eller andre brændbare væsker eller gasarter i nærheden af dette eller lignende apparater.
 - 6) Gasflasken bør opbevares udenfor på et godt ventileret sted.
 - Man må aldrig opbevare brugte gasflasker eller andre brændstoffer mindre end 3 meter fra apparatet.
 - Forkert installation kan være farlig. Følg instruktionerne grundigt.
- Hvis enheden ikke har været i brug i en længere periode, skal den inden brug kontrolleres for gaslækager. Kontrollér også, at brænderåbningerne ikke er blokerede.
- Sørg for, at enheden ikke efterlades uden opsyn, når den er i brug. Enheden må aldrig flyttes, når den er i brug.
 - Man må ikke bruge kul, træ, briketter, lavasten eller keramiske briketter.

MONTERING AF GASCYLINDER (GASFLASKE)

Anvend kun engangs-gasflasker med skrueventil, der er fyldt med en butan/propan-blanding. Kun følgende flasker må anvendes:

- Coleman 70 butan/30 propan-model C500 eller C250
- Campingaz CG1750
- Primus 220693/220793/220293

Brug af andre flasker kan være farligt. Flaskerne skal være overensstemmende med den europæiske standard EN417 2003.

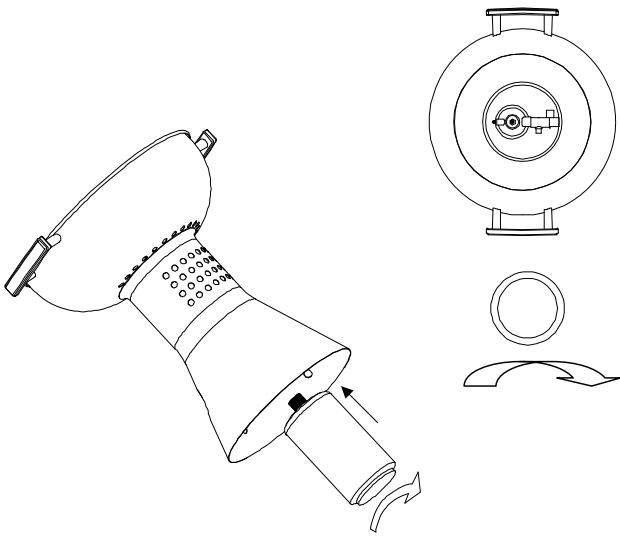
Tam Tam har en nominel effekt på 3,42 kW og et

forbrug på 0,129 m³/t (244g/t).

Metode:

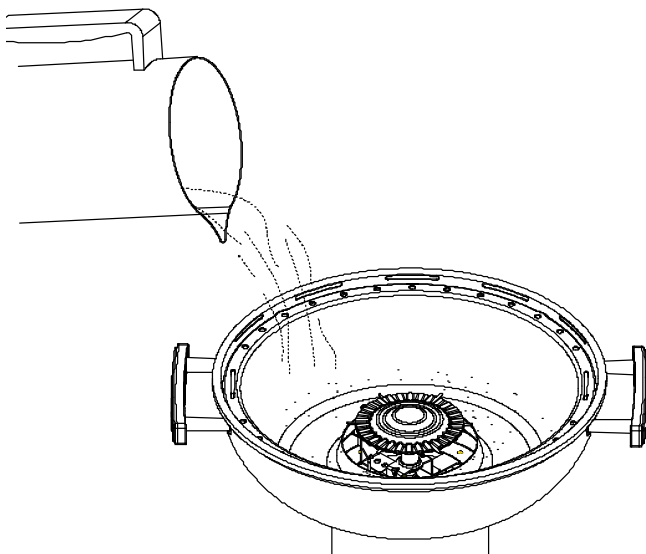
Kontrollér, at kontrolknappen er i positionen '-', og at brænderen er slukket, før flasken skrues af. Kontrollér pakningerne, før den nye flaske skrues på. Den nye flaske skal skrues på udendørs og væk fra andre personer.

Skru den nye flaske på hele vejen ind i grillen. Kontrollér for gaslækager vha. sæbevand. Kom sæbevand på de forskellige gasholdige dele af din Tam Tam. Hvis der dannes luftbobler, er dette tegn på en gaslækage.

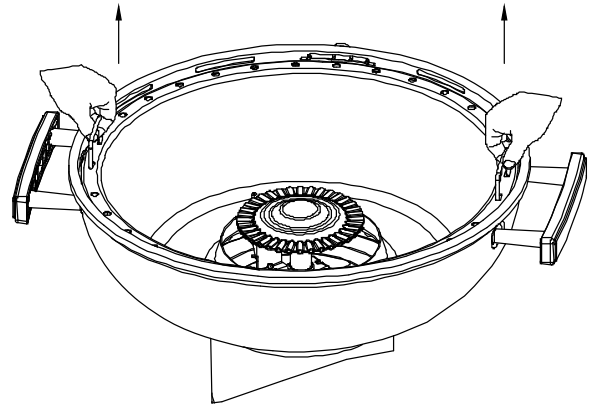


FØR OG EFTER HVER BRUG

Før brug skal man hælde vand i fedtbakken. Kontrollér hver halve time og fyld om nødvendigt op.



Når fedtbakken er tilstrækkelig afkølet efter brug, kan man hælde vandet ud sammen med fedtet.



Lad grillen blive varm, inden der anbringes mad på den. Undgå at flytte enheden, mens den er varm. Hvis det er absolut nødvendigt, kan man flytte enheden ved at løfte den i de to håndtag på siden.

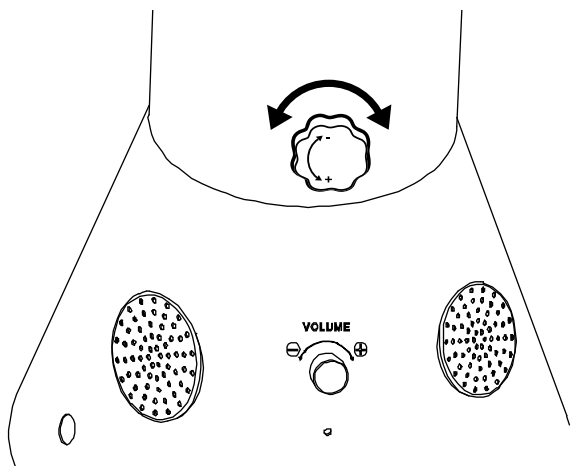
Første ibrugtagning

Når din gasgrill skal bruges første gang, skal man lade enheden "sætte sig" ved at lade den være tændt et stykke tid uden mad. For at gøre dette skal man tænde grillen, lukke låget og holde temperaturen på "LOW" i 15 minutter. Dernæst skal man åbne låget og lade grillen være tændt i 5 minutter med temperaturen på "HIGH".

TÆNDING

Automatisk tænding

- Åbn låget.
- Sørg for, at brænderens kontrolknap er på '-'.
- Tryk brænderens kontrolknap ned og drej den til '+'.
- Drej flere gange på knappen, så du hører den klikke hver gang.
- Kontrollér, om brænderen er blevet tændt. Hvis du kigger gennem risten, burde du kunne se flammerne.



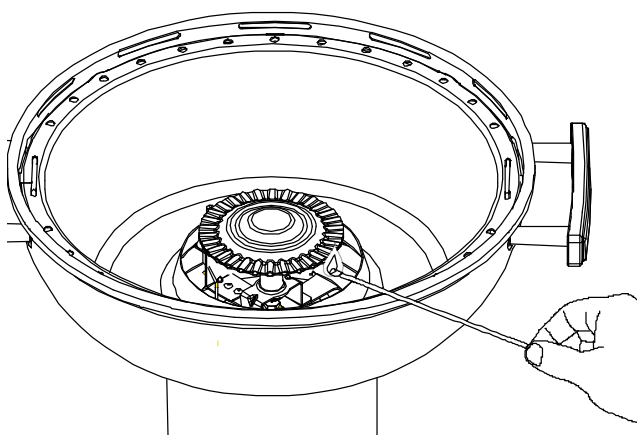
Bemærk: For at slukke ilden skal du trykke kontrolknappen ind og dreje den med uret til positionen '-'.

Advarsel:

- Hvis brænderen ikke bliver tændt, skal du dreje kontrolknappen til '-' og vente 5 minutter, før du prøver igen.
- Man må ikke læne sig ind over den åbne grill. Hold ansigt og krop mindst 40 cm fra enheden ved antænding.

Manuel tænding

- Åbn låget.
- Sørg for, at brænderens kontrolknap er på '-'.
- Drej kontrolknappen til '+'.
- Tænd en tændstik og hold den brændende tændstik tæt hen til brænderen.
- Kontrollér, om brænderen er blevet tændt. Hvis du kigger gennem risten, burde du kunne se flammerne.



Bemærk: For at slukke ilden skal du trykke kontrolknappen ind og dreje den med uret til positionen '-'. Ved tænding og forvarmning kan flammerne få brænderen til at løfte sig. Dette fænomen burde

ikke vare længere end 60 sekunder. Hvis fænomenet bliver ved med at være der, skal apparatet slukkes og kontrolleres.

Advarsel:

- Hvis brænderen ikke bliver tændt, skal man dreje kontrolknappen til '-' og vente 5 minutter, før man prøver igen.
- Man må ikke læne sig ind over den åbne grill. Hold ansigt og krop mindst 40 cm fra enheden ved antænding.

Kraften kan justeres ved at dreje på kontrolknappen. For at slukke for grillen skal man dreje kontrolknappen til '-'.

Luk ikke for låget, før kontrolknappen er i position 'LOW'.

UDSKIFTNING AF GASCYLINDER (GASFLASKE)

Kontrollér inden udskiftning, at gasflasken er tom. Ryst flasken for at kontrollere, om man kan høre lyden af flydende gas. Kontrollér inden gasflasken skrues af, at brænderen er slukket. Kontrollér pakningerne, før den nye flaske skrues på. Den nye flaske skal skrues på udendørs og væk fra andre personer.

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

En beskidt indsprøjtningstil eller brænder kan renses med komprimeret luft. Kontrollér altid pakningen i skrueåbningen ved udskiftning af gasflasken. Hvis den er slidt eller ødelagt, skal den udskiftes. Man må ikke modificere apparatet. Når apparatet ikke er i brug, skal det opbevares i opretstående position et tørt og velventileret sted.

GARANTI

Dit barbecook® apparat har en garanti på to år mod alle produktionsfejl. Denne garanti er gældende fra købsdatoen under forudsætning af, at apparatet anvendes i overensstemmelse med disse instruktioner. Din købskvittering med angivelse af købsdato fungerer som dit garantibevis.

Denne barbecook® er ikke egnet til kommerciel

brug.

Denne garanti er begrænset til reparation eller udskiftning af dele, som er blevet bevist defekte under normal brug og service.

Denne garanti dækker defekter, der er forårsaget af forkert installation, forkert brug, ændringer af apparatet, adskillelse af apparatet, slid eller mangel på vedligeholdelse.

FEJLFINDING		
Problem	Mulig årsag	Løsning
Gaslugt under installation.	Gaslækage.	<ul style="list-style-type: none">- Skru flasken helt ind i enheden.- Kontrollér, om der er en pakning mellem flaske og flaskeholder og hvilken tilstand den er i.- Luk for gasventilen på enheden.
Ingen gnist ved tænding.	<ul style="list-style-type: none">- Tændingselektroden eller piezo er ikke forbundet til ledningen.- Elektroden, ledningen eller kontakten er defekt.	<ul style="list-style-type: none">- Forbind ledning mellem tændingselektrode og piezo.- Udskift den defekte del.
Der er gnist men ingen tænding, når man prøver at tænde grillen.	<ul style="list-style-type: none">- Der er stadig luft i slangen mellem flaske og brænder.- Gastrykket er for lavt.- Gasventilen er defekt.- Elektroden er ikke anbragt korrekt.	<ul style="list-style-type: none">- Forsøg at tænde igen.- Udskift gasflaske.- Udskift gasventil.- Der burde dannes gnister mellem elektrode og brænder. Bøj elektroden i ret position.
Forsinket tænding.	<ul style="list-style-type: none">- Gastrykket er for lavt.- Brænderåbningerne er beskidte.- Indsprøjtningventilerne er beskidte.- Defekt gasventil.	<ul style="list-style-type: none">- Udskift gasflaske.- Rens brænderåbningerne.- Rens indsprøjtningventilerne.- Udskift gasventil.
Brænderen tænder, men forbliver ikke tændt.	<ul style="list-style-type: none">- Der er ikke mere gas.- Defekt gasventil.- Beskidte brænderåbninger.- For meget vind.	<ul style="list-style-type: none">- Udskift gasflaske.- Udskift gasventil.- Rens brænderåbningerne.- Beskyt enheden fra vinden.
For store flammer i brænderen.	<ul style="list-style-type: none">- Forkert blanding af primær luft og gas ved brænderindføringen.- Indsprøjtningventilen er beskidt.- Defekt gasventil.	<ul style="list-style-type: none">- Skru brænderen af og rens brænderindføring samt nettet ved brænderindføringen.- Rens indsprøjtningventilen.- Udskift gasventil.
Tilbagebevægende flammer ved brænderen.	<ul style="list-style-type: none">- Blokeret indsprøjtningventil.- Beskidt eller blokeret brænderåbning.- Forkert blanding af primær luft.	<ul style="list-style-type: none">- Kontrollér indsprøjtningventil.- Rens brænderåbningerne.- Skru brænderen af og rens brænderindføring samt nettet ved brænderindføringen.

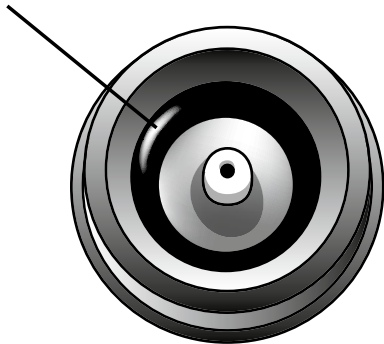
ASENNUS-, KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJEET

TURVALLISUUSOHJEET

Tärkeää: lue nämä ohjeet tarkasti ennen kuin asennat kaasusylinterin. Säilytä ohjeet.

- Tämä laite soveltuu vain ulkokäyttöön.
- Varoitus: osat saattavat kuumentua erittäin kuumiksi. Pidä pienet lapset poissa laitteen lähetyviltä.
- Tarkista, että tiivisteet (laitteen ja kaasusylinterin välissä) ovat paikoillaan ja ehjiä ennen kuin asennat kaasusylinterin.

Kumitiiviste



- Älä käytä laitetta, mikäli tiivisteet ovat kuluneita tai vahingoittuneita.
- Älä käytä laitetta, mikäli sylinterissä on kaasuvuoto, sylinteri on vahingoittunut tai se ei toimi kunnolla.
- Aseta aina laite tasaiselle, horisontaaliselle pinnalle.
- Käytä laitetta turvallisen matkan päässä syttyvistä materiaaleista. Vähimmäisvälimatka katosta ja seinistä on 1 metri.
- Vaihda aina sylinterit ulkoilmassa kaukana sytytyslähdeistä, kuten tulesta, säästöpolttimista, sähköjohdoista ja muista ihmisistä.
- Mikäli laitteessa on kaasuvuoto (kaasun haju), vie laite välittömästi ulkoilmaan, missä kaasuvuodon kohta voidaan etsiä ja tukkia. Älä työskentele tulen läheisyydessä.

- Kaasuvuodot tulee tutkia aina ulkoilmassa.
- Älä koskaan etsi kaasuvuodon kohtaa kaasuliekillä, vaan käytä aina saippualliuosta.
- Jos haistat kaasun:
 - 1) Sulje kaasu
 - 2) Sammuta kaikki palavat tulet
 - 3) Avaa kansi
 - 4) Mikäli kaasun haju ei mene pois, ota välittömästi yhteyttä kaasun toimittajaan tai palokuntaan
 - 5) Älä koskaan säilytä bensiiniä tai muita syttyviä nesteitä tai kaasuja laitteen läheisyydessä.
 - 6) Säilytä sylinterit hyvin ilmastoidussa paikassa
- Älä koskaan säilytä varasylintereitä tai muita sytytysnesteitä lähempänä kuin 3 metrin päässä laitteesta.
- Väärin asennettu laite voi olla vaarallinen. Noudata tarkoin ohjeita.
- Mikäli laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan, se pitää tarkastaa mahdollisilta kaasuvuodoilta ennen käyttöä. Tarkasta myös, että polttimen liittimet ovat kunnossa.
- Älä koskaan jätä grilliä vartioimatta. Älä siirrä palavaa grilliä.
- Älä koskaan käytä puuhiiltä, puuta, brikettejä, laavakiviä tai keraamisia brikettejä.

KAASUSYLINTERIN (KAASUPATRUUNAN) ASENNUS

Käytä vain kertakäyttöisiä butaani/propaani-seoksella täytettyjä ruuviventtiilisylintereitä. Vain seuraavia sylinterimalleja voi käyttää:

- Coleman 70 butaani / 30 propaani malli C500 tai C250
- Campingaz CG1750
- Primus 220693/220793/220293

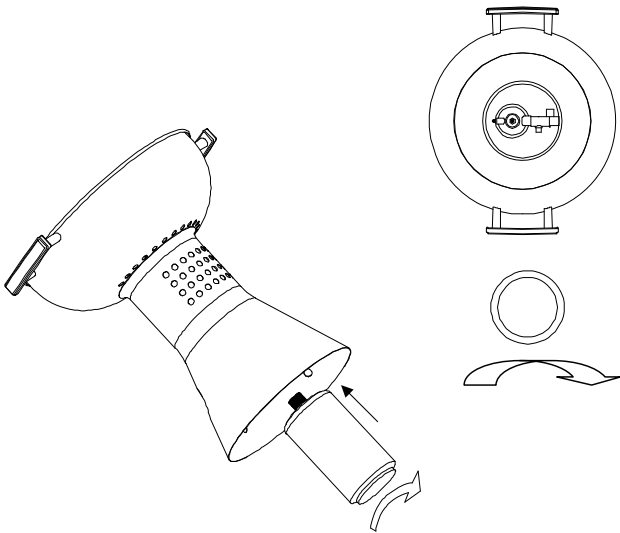
Muiden sylinterien käyttö voi olla vaarallista.

Sylinterien pitää olla Euroopan unionin standardin EN417 2003 mukaisia. Tam Tamin nimellisteho on 3.42 kW ja kulutus 0.129 m³/h (244g/hr).

Tekniikka:

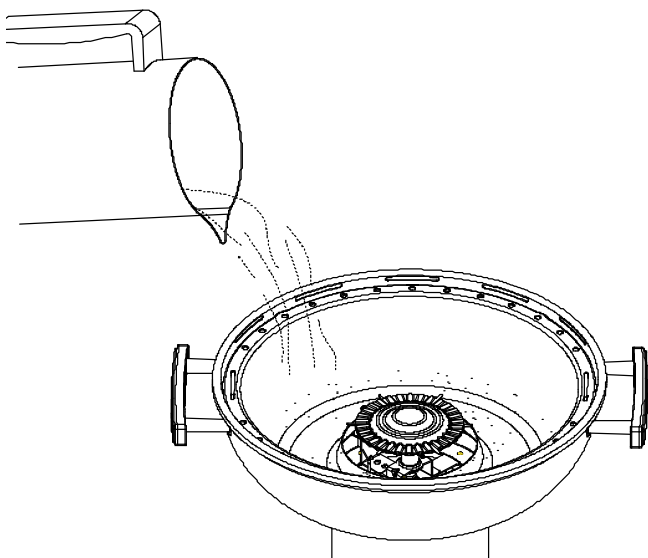
Tarkista, että säädin on '-'-asennossa ja poltin sammutettu ennen kuin irrotat sylinterin. Tarkasta tiivisteet ennen kuin asennat uuden sylinterin. Vaihda sylinteri ulkona kaukana muista ihmisistä. Ruuvaa sylinteri loppuun asti. Tarkasta mahdolliset

kaasuvuodot käyttämällä saippualliuosta. Levitä liuosta osiin, joiden kanssa kaasu on kosketuksissa. Mikäli pinnalle muodostuu ilmakuplia, se on merkki kaasuvuodosta.

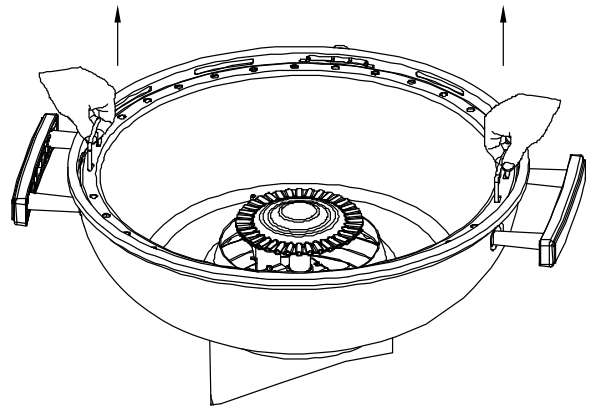


ENNEN JA JÄLKEEN JOKAISTA KÄYTTÖÄ

Kaada rasvankeruuastiaan vettä ennen käyttöä. Vartioi astiaa tarkastamalla se puolen tunnin välein. Täytä se lopulta kokonaan.



Kun rasvankeruuastia on viilentynyt tarpeeksi, voit heittää sekä veden että rasvan pois.



Anna grillin kuumentua ennen kuin laitat mitään ruokaa siihen. Älä siirrä grilliä, kun se on kuuma. Mikäli grillin siirtäminen on välttämätöntä, siirrä laite nostamalla sivussa olevista kahvoista.

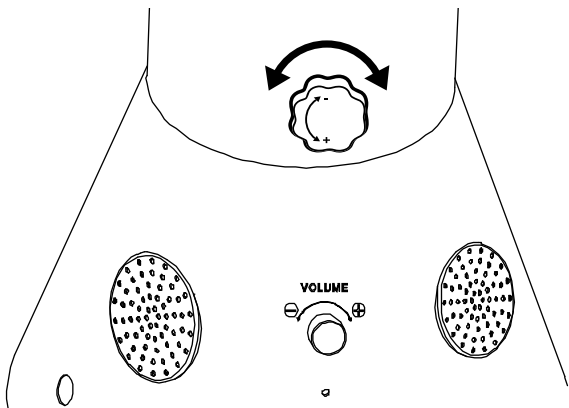
Ensimmäinen käyttökerta

Kun käytät grilliä ensimmäistä kertaa, anna sen palaa hetken aikaa ennen kuin alat valmistaa mitään ruokaa. Sytytä grilli, sulje kansi ja pidä lämpötila alhaisena (LOW) 15 minuutin ajan. Tämän jälkeen avaa kansi ja anna liekin palaa suurella (HIGH) vielä 5 minuutin ajan.

SYTYTYYS

Automaattinen sytytys

- Avaa kansi
- Varmista, että säädin on '-'-asennossa
- Paina säädintä ja käännä se '+'-asentoon.
- Käännä säädintä useasti, jolloin kuulet sen naksahuttavan.
- Varmista, että poltin palaa. Sinun pitäisi nähdä liekit, kun katsot ritilän läpi.



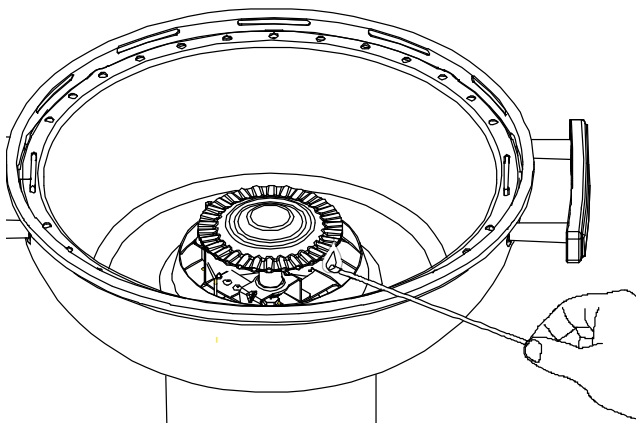
Huomaa: Sammuttaaksesi grillin paina säädintä ja käännä se myötäpäivään '-'-asentoon.

Varoitus:

- Ellei poltin syty, käännä säädin '-'-asentoon ja odota 5 minuuttia ennen kuin yrität uudestaan.
- Älä nojaa grillin yli. Pidä kasvosi ja kehosi vähintään 40 cm päässä laitteesta, kun sytytät sitä.

Manuaalinen sytytys

- Avaa kansi
- Varmista, että säädin on '-'-asennossa
- Paina säädintä ja käännä se '+'-asentoon.
- Sytytä tulitikku ja pidä palavaa tikkua polttimen vieressä.
- Varmista, että poltin palaa. Sinun pitäisi nähdä liekit, kun katsot ritilän läpi.



Huomaa: Sammuttaaksesi grillin paina säädintä ja käännä se myötäpäivään '-'-asentoon. Sytytyksen ja esilämmityksen aikana liekit saattavat nostaa polttimen. Tämän ei pitäisi kestää 60 sekuntia kauempaa. Mikäli tämä jatkuu, laite pitää sammuttaa ja huoltaa.

Varoitus:

- Ellei poltin syty, käännä säädin '-'-asentoon ja odota 5 minuuttia ennen kuin yrität uudestaan.

- Älä nojaa grillin yli. Pidä kasvosi ja kehosi vähintään 40 cm päässä laitteesta, kun sytytät sitä.

Tehoa voi säätää kääntämällä säädintä. Sammuttaaksesi grillin, käännä säädin '-'-asentoon.

Älä sulje kansi ennen kuin säädin on asennossa 'LOW'

KAASUSYLINTERIN (KAASUPATRUUNAN) VAIHTO

Varmista, että kaasusylinteri on tyhjä ennen kuin vaihdat sen. Ravista sylinteriä kuullaksesi, onko nestemäistä kaasua vielä jäljellä. Varmista, että poltin on sammutettu ennen kuin irrotat kaasusylinterin. Tarkasta tiivisteet ennen uuden sylinterin asentamista. Vaihda sylinterit ulkoilmassa ja kaukana muista ihmisistä.

HUOLTO JA SÄILYTYS

Likainen injektori tai poltin voi palaa puhki tiivistetyn ilman vuoksi. Tarkasta aina tiiviste ennen uuden sylinterin asentamista. Jos tiiviste on kulunut tai vaurioitunut, se pitää vaihtaa uuteen. Älä tee mitään muutoksia laitteeseen.

Kun laite ei ole käytössä, säilytä se pystyasennossa kuivassa ja hyvin ilmastoidussa tilassa.

TAKUU

Barbecook®-laitteella on kahden vuoden takuu mahdollisten valmistusvirheiden varalta. Takuu alkaa ostopäivästä ja pysyy voimassa niin kauan, kun laitetta on käytetty näiden ohjeiden mukaisesti. Säilytä ostokuitti, sillä se on myös takuukuitti.

Barbecook® ei sovellu kaupalliseen käyttöön.

Tämä takuu korjaa tai korvaa pelkästään ne osat, jotka vioittuvat laitteen normaalista käytöstä tai huollosta.

Takuu ei korvaa vikoja, jotka johtuvat laitteen väärästä asennuksesta, vääränlaisesta käytöstä, laitteeseen tehdyistä muutoksista, laitteen purkamisesta, kulumisesta ja runtelusta sekä huollon laiminlyönnistä.

ONGELMATILANTEET

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Kaasun hajua asennuksen aikana	Kaasuvuoto	. Ruuvaa sylinteri loppuun asti . Tarkasta sylinterin ja sylinterin pidikkeen välissä olevan tiivisteen kunto -Sulje laitteen kaasuventtiili
Sytytettäessä grilliä kipinöitä ei tule	- Sytytys elektrodi tai piezo ei ole kiinni pääjohdossa - Elektrodi, pääjohto tai kytkin on viallinen	- Yhdistä pääjohto sytytys elektrodin ja piezon väliin - Vaihda viallinen osa
Sytytettäessä grilliä tulee kipinöitä, mutta grilli ei syty	- Sylinterin ja polttimen välisessä letkussa on ilmaa - Liian alhainen kaasun paine - Viallinen kaasuventtiili - Elektrodi ei ole paikoillaan	- Yritä sytyttää uudelleen - Vaihda kaasusylinteri - Vaihda kaasuventtiili - Poltin ja elektrodi tuottavat kipinät. Taivuta elektrodi oikeaan asentoon.
Viivästynyt sytytys	- Liian alhainen kaasun paine - Likaiset polttimen liittimet - Likaiset injektorit - Viallinen kaasuventtiili	- Vaihda kaasusylinteri - Puhdista polttimen liittimet - Puhdista injektorit - Vaihda kaasuventtiili
Polttin syttyy, mutta sammuu heti	- Kaasu on loppu - Viallinen kaasuventtiili - Likaiset polttimen liittimet - Tuulee liikaa	- Vaihda kaasusylinteri - Vaihda kaasuventtiili - Puhdista polttimen liittimet - Suojaa laite tuulelta
Liian isot liekit	- Väärä ilmaseos ja kaasua polttimen tuloaukossa - Likainen injektorit - Viallinen kaasuventtiili	- Irrota poltin ja puhdista polttimen tuloaukko ja tuloaukon verkko - Puhdista injektorit - Vaihda kaasuventtiili
Suuri, yhtäkkinen liekki polttimessa	- Tukkeutuneet injektorit - Likaiset tai tukkeutuneet polttimen liittimet - Vääränlainen ilmaseos	- Puhdista polttimen liittimet - Irrota poltin ja puhdista polttimen tuloaukko ja tuloaukon verkko

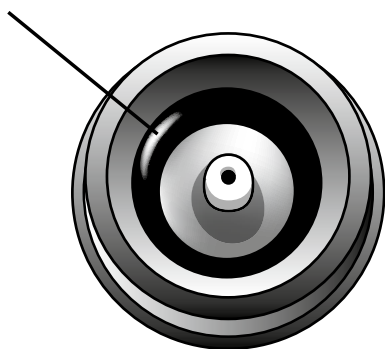
ÜZEMBEHELYEZÉSI, HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN

Fontos: figyelmesen olvassa el az útmutatót, hogy megismerkedjen a készülékkel még mielőtt a gázpalackhoz csatlakoztatná. Tartsa meg az útmutatót későbbi használatra.

- Ez a készülék csak szabadban használható.
- Figyelmeztetés: az elérhető alkatrészek nagyon felforrósodhatnak. Gyermekeit tartsa távol a készüléktől!
- Ellenőrizze, hogy a tömítések (a sütő és a gázpalack között) a helyükön vannak, és érintetlenek, mielőtt felszereli a gázpalackot.

Gumi tömítés



- Ne használja a sütőt, ha a tömítések sérültek vagy kopottak.
- Ne használja a sütőt, ha szökik a gáz a palackból, vagy ha a palack sérült, és nem működik megfelelően.
- A sütőt mindig vízszintes felületen használja.
- Gyúlékony anyagoktól biztonságos távolságra működtesse a sütőt. A távolság a falaktól és a plafontól legalább 1 m legyen.
- A palackot mindig a szabadban cserélje, és soha ne tűz, vagy mások közelségében.
- Ha gázszivárgást észlel (gázszag), a készüléket azonnal vigye ki egy jól szellőző, nyílt lángtól mentes területre, ahol a gázszivárgás lokalizálható és megállítható.

- A készülék gázszivárgásának ellenőrzése mindig a szabadban történjen.
- Soha ne próbálja meg lokalizálni a gázszivárgást lánggal, mindig szappanos vizet használjon!
- Ha gázszagot érez:
 - 1) Zárja el a gázcsapot.
 - 2) Oltson el minden nyílt tüzet.
 - 3) Nyissa fel a fedelet.
 - 4) Ha továbbra is érzi a gázszagot, azonnal hívja a gázműveket vagy a tűzoltóságot
 - 5) Soha ne tároljon vagy használjon benzint vagy egyéb gyúlékony folyadékot a készülék közelségében.
 - 6) A palackot a szabadban, egy jól szellőző helyen tárolja.
- Soha ne tárolja a tartalék gázpalackot vagy más üzemanyagot 3 m-nél közelebb a készülékhez.
- A nem megfelelő üzembe helyezés veszélyes lehet. Figyelmesen kövesse az utasításokat.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használta, használat előtt ellenőrizni kell, hogy szivárogo-e a gáz. Szintén ellenőrizze, hogy az égőfejek nincsenek eldugulva.
- A sütőt soha ne hagyja felügyelet nélkül! Működés közben soha ne mozdítsa el!
- Soha ne használjon faszenet, fát, brikettet, lávakövet vagy kerámia brikettet.

GÁZPALACK FELSZERELÉSE (GÁZTARTÁLY)

Kizárólag nem-újratölthető, csavaros szeleppel szerelt propán-bután gázpalackot használjon. Csak az alábbi gázpalackok használhatók:

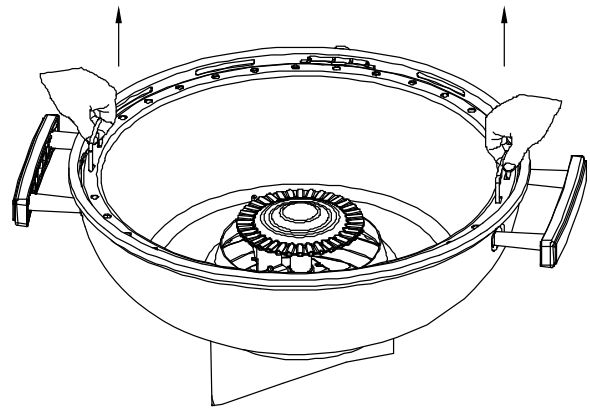
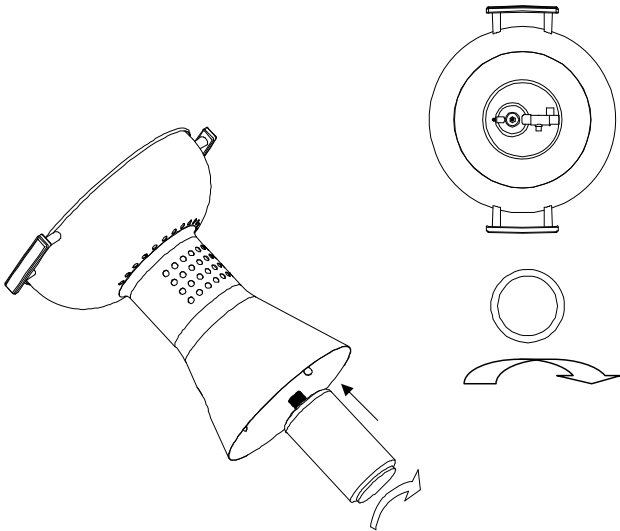
- Coleman 70 bután / 30 propán modell C500 vagy C250
- Campingaz CG1750
- Primus 220693/220793/220293

Más palackok használata veszélyes lehet. A palacknak meg kell felelnie az EN417 2003 európai szabványnak. A Tam Tam névleges teljesítménye 3.42 kW, fogyasztása 0.129 m³/óra (244g/óra).

Módszer:

A palack lecsavarása előtt ellenőrizze, hogy a kezelő gomb '-' állásban van, és az égőfej nem ég. Nézze át a tömítéseket új palack felszerelése előtt. A palackot a szabadban, más emberektől távol cserélje ki.

A palackot teljesen csavarja bele a készülékbe. Szappanos vízzel ellenőrizze az esetleges gázszivárgást. Kenje be szappanos vízzel a Tam Tam különböző gázvezetékeit, csatlakozóit. A buborékok keletkezése a gázszivárgást jelzi.



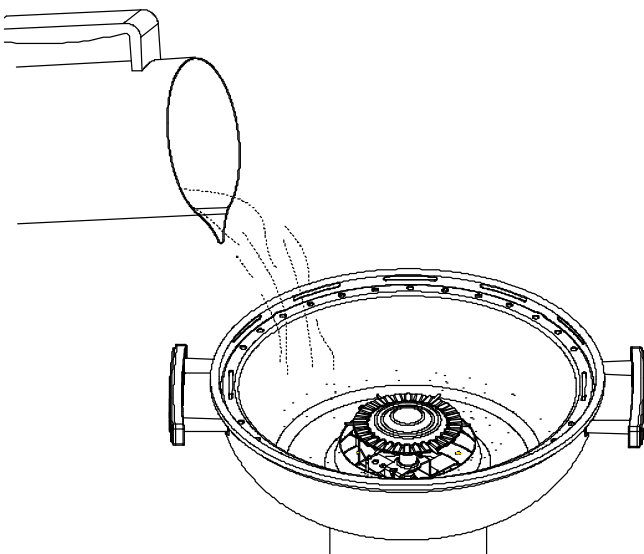
Hagyja felmelegedni a barbecue-t mielőtt bármilyen ételt helyezne rá. Ne mozgassa a készüléket, mikor az forró. Ha feltétlenül szükséges, csak a szélein lévő két fogantyú segítségével mozgassa el.

Első használat

A barbecue sütőt első használatkor étel ráhelyezése nélkül működtesse egy rövid ideig. Ehhez gyűjtsa be a készüléket, zárja a fedelet, és hagyja alacsony – "LOW" - hőmérsékleten 15 percig. Aztán nyissa fel a fedelet, és működtesse további 5 percig magas – "HIGH" hőfokon.

HASZNÁLAT ELŐTTI ÉS UTÁNI TEENDŐK

Használat előtt, öntsön vizet a csepptálca. Félóránként ellenőrizze, és szükség esetén töltsse fel.

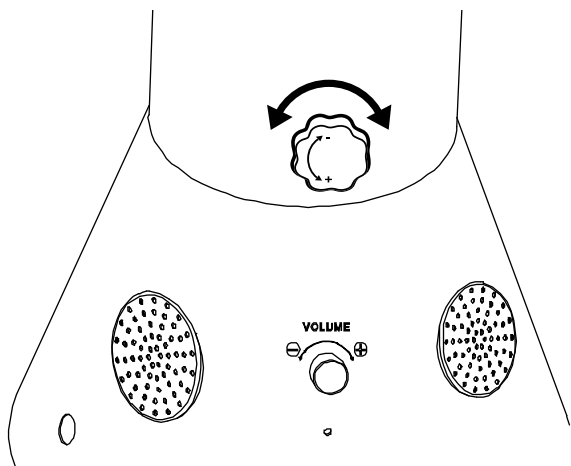


Használat után, mikor a csepptálca megfelelően kihűlt, a vizet a zsírral együtt kiöntheti.

BEGYÚJTÁS

Automata begyújtás

- Nyissa fel a fedelet
- Győződjön meg arról, hogy a kezelőgomb '-' állásban van
- Nyomja lefelé a kezelőgombot, és fordítsa a "+" állásba.
- Fordítsa el a gombot többször, hogy hallja a kattantást minden alkalommal.
- Figyelje, hogy az égőfej ég-e. A rácson keresztül nézve látnia kell a lángokat.



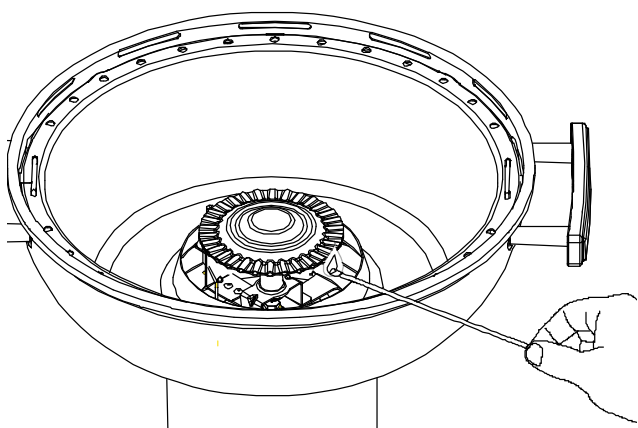
Megjegyzés: A láng kioltásához nyomja be és fordítsa a kezelógombot jobbra, '-' állásba.

Figyelmeztetés:

- Ha az égőfej nem gyullad be, fordítsa a kezelógombot '-' állásba, várjon 5 percet, és próbálja újra.
- Ne hajoljon a nyitott grillsütő felé! Arcát és testét tartsa legalább 40 cm-re a sütőtől, mikor begyújtja azt.

Kézi begyújtás

- Nyissa fel a fedelet
- Győződjön meg arról, hogy a kezelógomb '-' állásban van
- Fordítsa a kezelógombot a '+' állásba
- Gyújtson meg egy gyufát, és tartsa közel az égőfejhez.
- Figyelje, hogy az égőfej ég-e. A rácson keresztül nézve látnia kell a lángokat.



Megjegyzés: A láng kioltásához nyomja be és fordítsa a kezelógombot jobbra, '-' állásba. A begyújtás és előfűtés közben előfordulhat, hogy a lángok a magasba csapnak. Ez a jelenség

nem tarthat tovább 60 másodpercnél. Amennyiben mégis tovább tart, a sütőt kapcsolja ki, és vizsgálja meg.

Figyelmeztetés:

- Ha az égőfej nem gyullad be, fordítsa a kezelógombot '-' állásba, várjon 5 percet, és próbálja újra.
- Ne hajoljon a nyitott grillsütő felé! Arcát és testét tartsa legalább 40 cm-re a sütőtől, mikor begyújtja azt.

A láng erősségét a kezelógomb elfordításával szabályozhatja. A barbecue sütő kikapcsolásához fordítsa el a kezelógombot '-' állásba.

Ne csukja le a fedelet, amíg a kezelógomb 'LOW' állásban van

GÁZPALACK (GÁZTARTÁLY) CSERÉJE

Csere előtt ellenőrizze, hogy a gázpalack üres. Rázza meg a készüléket, hogy hallja a folyékony gáz által keltett hangot. Ellenőrizze, hogy az égőfej ki van oltva, mielőtt lecsavarozná a gázpalackot. Nézze át a tömítéseket új palack felszerelése előtt. A palackot a szabadban, más emberektől távol cserélje ki.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

A piszkos injektort vagy égőfejet ki lehet fújni sűrített levegővel. Gázpalack cseréjekor mindig ellenőrizze a csavarfejben lévő tömítést. Ha sérült vagy kopott, cserélje ki. A készüléken ne végezzen semmilyen változtatást. Mikor nem használja, tárolja álló helyzetben száraz, jól szellőző helyen.

GARANCIA

A barbecook® készülék két év garanciával rendelkezik a gyártási hibákra vonatkozóan. Ez a vásárlás napjától érvényes, feltéve, hogy használata ezen útmutatásoknak megfelelő volt. A pénztári nyugtán található vásárlási dátum a garancia bizonylata.

Ez a barbecook[®] sütő kereskedelmi használatra nem alkalmas.

A garancia a bizonyítottan normál használatból eredő hibás alkatrészek javítására és cseréjére vonatkozik.

Ez a garancia nem vonatkozik azon hibákra, amelyek a készülék nem megfelelő üzembehelyezéséből, használatából, módosításából, szétszereléséből, elhasználódásából, vagy a arbantartás hiányából származnak.

HIBAE LHÁRÍTÁS		
Probléma	Valószínű ok	Megoldás
Üzembe helyezés közben gázzag	Gázzzivárgás	<ul style="list-style-type: none"> . Csavarja rá a palackot teljesen a készülékre . Ellenőrizze a palack és a palacktartó közötti tömítést. - Zárja el a gázcsapot a készüléken
Begyújtáskor nincs szikra	<ul style="list-style-type: none"> - A begyújtó elektróda vagy a piezogyújtó nincs csatlakoztatva - Az elektróda, a vezeték vagy a kapcsoló hibás 	<ul style="list-style-type: none"> - Csatlakoztassa a vezetéket a gyújtó elektróda és a piezogyújtó között - Cserélje ki a hibás részt.
Van szikra, de nem gyullad be az égőfej	<ul style="list-style-type: none"> - Levegő van a gázpalack és az égőfej közötti csőben - Alacsony a gáz nyomása - Hibás a gázszelep - Az elektróda nincs megfelelően elhelyezve 	<ul style="list-style-type: none"> - Próbáljon meg újra gyújtani - Cserélje ki a gázpalackot - Cserélje ki a gázszelepet - Szikrának kellene keletkeznie az elektróda és az égőfej között. Hajlítsa az elektródát megfelelő helyzetbe
Késedelmes begyújtás	<ul style="list-style-type: none"> - Alacsony a gáz nyomása - Szennyeződött égőfejek - Szennyeződött injektorok - Hibás gázszelep 	<ul style="list-style-type: none"> - Cserélje ki a gázpalackot - Tisztítsa meg az égőfejeket - Tisztítsa meg az injektorokat - Cserélje ki a gázszelepet
Az égőfej begyullad, de nem marad égve	<ul style="list-style-type: none"> - Kifogyott a gáz - Hibás gázszelep - Szennyeződött égőfejek - Túl nagy a szél 	<ul style="list-style-type: none"> - Cserélje ki a gázpalackot - Cserélje ki a gázszelepet - Tisztítsa meg az égőfejeket - Óvja a sütőt a széltől
Túl nagy lángok	<ul style="list-style-type: none"> - Nem megfelelő gáz-levegő keverék az égőfej szívócsonkjánál - Szennyeződött injektor - Hibás gázszelep 	<ul style="list-style-type: none"> - Csavarja le az égőfejet, tisztítsa meg a szívócsonkot és a szűrőt - Tisztítsa meg az injektort - Cserélje ki a gázszelepet
Visszacsapó láng	<ul style="list-style-type: none"> - Eltömődött injektor - Szennyeződött vagy eltömődött égőfejek - Nem megfelelő levegő keverék 	<ul style="list-style-type: none"> - Ellenőrizze az injektorokat - Tisztítsa meg az égőfejeket - Csavarja le az égőfejet, tisztítsa meg a szívócsonkot és a szűrőt

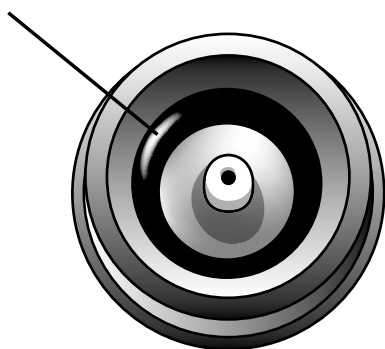
INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE, UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

PENTRU SECURITATEA DVS.

Important: Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni pentru a vă familiariza cu aparatul înainte de a-l conecta la butelia de gaze. Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.

- Acest aparat este numai pentru utilizare în aer liber.
- Avertizare: Părțile accesibile pot fi foarte fierbinți. Țineți copiii departe de aparat.
- Înainte de a monta butelia de gaze verificați că garniturile (dintre aparat și butelia de gaze) sunt la locul lor și sunt intacte.

Garnitură de cauciuc



Nu folosiți aparatul dacă garniturile sunt deteriorate sau uzate.

- Nu folosiți aparatul dacă există scurgere de gaze de la butelie sau dacă butelia este deteriorată sau nu funcționează cum trebuie.
- Folosiți întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală.
- Folosiți aparatul la o distanță de siguranță de materialele inflamabile. Distanța minimă față de pereți sau plafon este de 1 m.
- Înlocuiți întotdeauna buteliile în aer liber, și nu în vecinătatea unor surse de aprindere precum foc, flăcări de veghe, reșouri și departe de alte persoane.

- Dacă există o scurgere de gaze la aparatul dvs. (se simte miros de gaze), duceți imediat aparatul într-o zonă bine ventilată, fără flacără deschisă, și unde scurgerea de gaze poate fi localizată și oprită.
- Verificarea aparatului dvs. pentru depistarea eventualelor scurgeri de gaze trebuie să se facă întotdeauna în aer liber.
- Nu depistați niciodată eventualele scurgeri de gaze cu flacără deschisă, folosiți întotdeauna apă cu săpun.
- Dacă vă miroase a gaze:
 - 1) Opriți alimentarea cu gaze a aparatului.
 - 2) Stingeti toate flăcările deschise.
 - 3) Deschideți capacul.
 - 4) Dacă mirosul de gaze persistă, apelați imediat la furnizorul dvs. de butelii cu gaze sau la serviciul de pompieri.
 - 5) Nu depozitați și nici nu folosiți vreodată benzină sau alte lichide și vapori inflamabili în vecinătatea acestui aparat sau a altui aparat.
 - 6) Depozitați butelia în aer liber într-o zonă bine ventilată.
- Nu depozitați niciodată buteliile de gaze de rezervă sau alți combustibili la o distanță mai mică de 3 m față de aparat.
- Instalarea inadecvată poate fi periculoasă. Respectați cu atenție instrucțiunile.
- Dacă aparatul nu a fost folosit o perioadă mai mare de timp, înainte de a-l utiliza el trebuie verificat pentru depistarea eventualelor scurgeri de gaze. De asemenea, verificați că orificiile arzătorului nu sunt blocate.
- Asigurați-vă că aparatul nu este lăsat fără supraveghere pe durata utilizării sale. Nu deplasați niciodată aparatul atunci când este pornit.
- Nu folosiți mangal, lemn, brichete, pietre de lavă sau brichete ceramice.

MONTAREA BUTELIEI DE GAZE (CARTUȘUL DE GAZE)

Folosiți numai butelii de gaze nereîncărcabile cu ventil tip șurub, umplute cu un amestec butan/propan. Pot fi folosite numai următoarele tipuri de butelii de gaze:

- Coleman 70 butan / 30 propan model C500 sau C250
- Campingaz CG1750
- Primus 220693/220793/220293

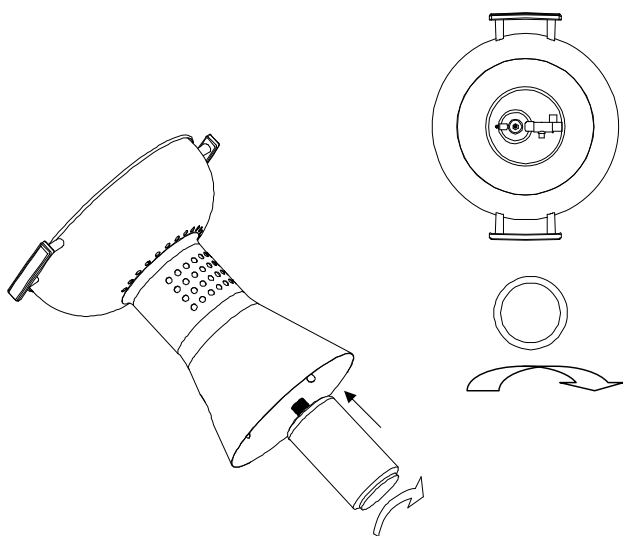
Folosirea altor tipuri de butelii poate fi periculoasă. Buteliile trebuie să respecte standardul European EN417 2003.

Aparatul Tam Tam are o putere nominală de 3,42 kW și un consum de 0,129 m³/h (244 g/oră).

Metodă:

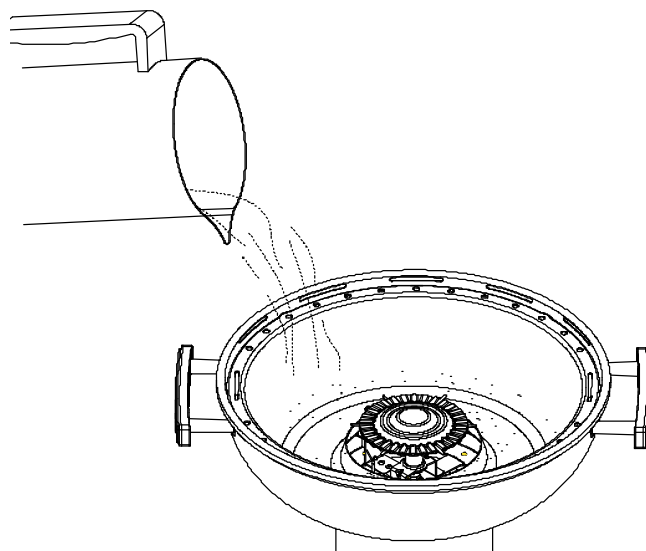
Înainte de a deșuruba butelia, verificați că butonul de reglaj este pe poziția ‘-’ și arzătorul este stins. Înainte de a înșuruba o butelie nouă, verificați starea garniturilor. Înlocuiți butelia în aer liber și departe de alte persoane.

Înșurubați butelia până la capăt spre grătar. Cu ajutorul unei soluții de săpun verificați existența eventualelor scurgeri de gaze. Aplicați soluția de săpun pe diversele componente care asigură transportul gazelor aferente aparatului Tam Tam. Formarea unor bule de aer indică o scurgere de gaze.

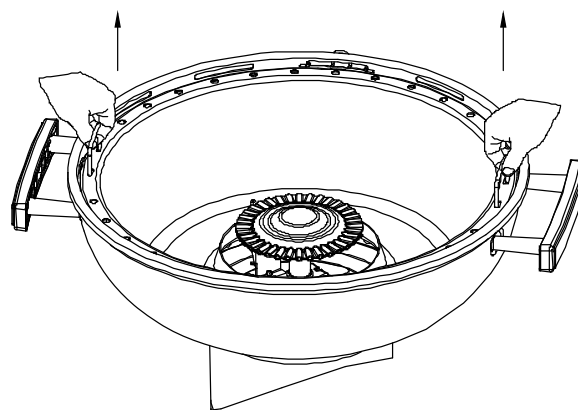


ÎNAINTE ȘI DUPĂ FIECARE UTILIZARE

Înainte de folosire, turnați apă în tava de scurgere a grăsimii. Verificați la fiecare 30 minute și completați, dacă este necesar.



După utilizare, când tava pentru scurgerea grăsimii s-a răcit suficient, puteți evacua apa împreună cu grăsimea respectivă.



Înainte de a plasa alimente pe grătar, lăsați-l să se încingă. Evitați mutarea aparatului atunci când acesta este încins. Dacă este absolut necesar, deplasați aparatul numai prin ridicarea lui cu ajutorul celor 2 mâneri de pe lateral.

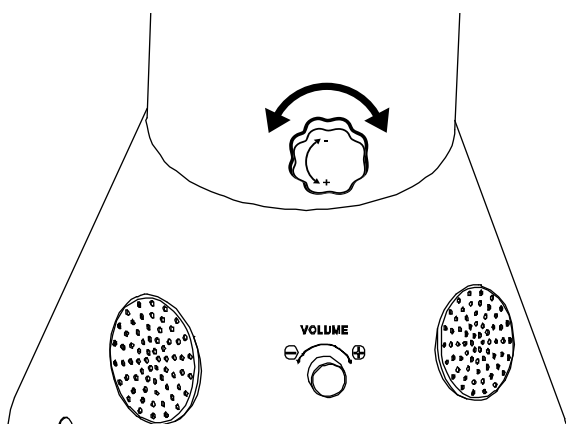
Prima utilizare

Atunci când folosiți grătarul pentru prima oară, trebuie să-l lăsați să funcționeze o perioadă scurtă de timp fără niciun aliment pe el. În acest scop, aprindeți grătarul, închideți capacul și mențineți-l timp de 15 minute pe poziția ‘LOW’ (Mic). Deschideți apoi capacul și lăsați grătarul să mai funcționeze alte 5 minute pe poziția ‘HIGH’ (Mare).

APRINDEREA

Aprinderea automată

- Deschideți capacul
- Asigurați-vă că butonul de comandă se află pe poziția '-'
- Apăsați pe butonul de comandă a arzătorului și rotiți în poziția '+'.
- Rotiți de mai multe ori butonul, auzind de fiecare dată un declic.
- Verificați că arzătorul este aprins. Privind prin grilă ar trebui să vedeți flăcările.



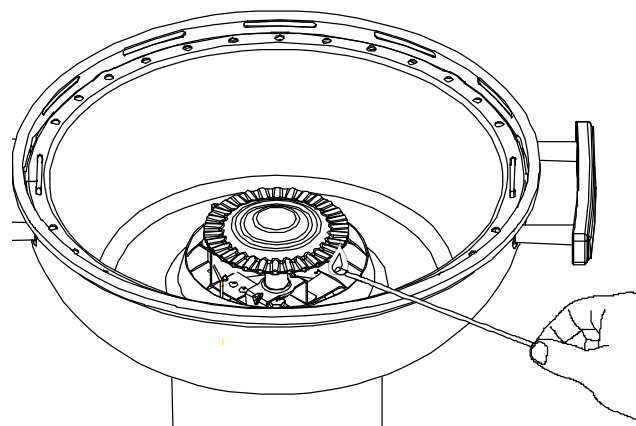
Notă: Pentru a-l stinge, apăsați și rotiți butonul de comandă în sens orar pe poziția '-'.

Avertizare:

- Dacă arzătorul nu se aprinde, rotiți butonul de comandă în poziția '-' și așteptați 5 minute înainte de a face o nouă încercare de a-l porni.
- Nu vă aplecați peste grătarul deschis. Țineți-vă fața și corpul la cel puțin 40 cm depărtare de aparat atunci când îl aprindeți.

Aprinderea manuală

- Deschideți capacul
- Asigurați-vă că butonul de comandă de la arzător este pe poziția '-'
- Rotiți butonul de comandă pe poziția '+'
- Aprindeți un chibrit și țineți-l aproape de arzător.
- Verificați că arzătorul s-a aprins. Privind prin grilă ar trebui să vedeți flăcările.



Notă: Pentru stingere, apăsați și rotiți butonul de comandă în sens orar pe poziția '-'.

În timpul aprinderii și încălzirii inițiale este posibil ca flăcările să ridice arzătorul. Acest fenomen nu ar trebui să dureze mai mult de 60 de secunde. Dacă fenomenul persistă, aparatul trebuie stins și inspectat.

Avertizare:

- Dacă arzătorul nu se aprinde, rotiți butonul de comandă pe poziția '-' și așteptați 5 minute înainte de a face o nouă încercare de aprindere.
- Nu vă aplecați deasupra grătarului deschis. Mențineți-vă fața și corpul la cel puțin 40 cm de aparat atunci când îl aprindeți.

Puterea poate fi reglată prin rotirea butonului de comandă. Pentru a stinge grătarul, rotiți butonul de comandă pe poziția '-'.

Nu închideți capacul până când butonul de comandă nu este în poziția 'LOW'

ÎNLOCUIREA UNEI BUTELII DE GAZE (CARTUȘ DE GAZE)

Înainte de a o înlocui, verificați că butelia este goală. Agitați aparatul pentru a auzi zgomotul făcut de gazul lichefiat. Verificați că arzătorul este stins, înainte de a deșuruba butelia de gaze. Înainte de a înșuruba o butelie nouă de gaze verificați starea garniturilor. Înlocuiți butelia în aer liber și departe de alte persoane.

ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA

Un injector sau un arzător colmatat poate fi suflat cu aer comprimat. Atunci când înlocuiți butelia de gaze, inspectați întotdeauna garnitura de la capătul tip șurub. Dacă aceasta este uzată sau deteriorată, ea trebuie înlocuită. Nu faceți niciun fel de modificări la aparat.

Atunci când nu este folosit, depozitați aparatul în poziție verticală, într-o zonă uscată, bine ventilată.

GARANȚIE

Grătarul dvs. barbecue® are o garanție de doi ani pentru toate defectele de fabricație. Această

garanție începe de la data cumpărării, cu condiția ca el să fie folosit conform cu aceste instrucțiuni. Bonul dvs. de cumpărare specificând data achiziției este certificatul dvs. de garanție.

Acest grătar barbecue® nu este adecvat utilizării cu caracter comercial.

Această garanție este limitată la repararea sau înlocuirea componentelor care se dovedesc a fi defecte în cadrul utilizării și service-ului normale.

Ea nu se aplică defectelor provocate de instalarea improprie, utilizarea incorectă, modificările aduse aparatului, dezasamblarea aparatului, uzură sau lipsă de întreținere.

DEPANAREA		
Problema	Cauza probabilă	Remediarea
Se simte miros de gaze în timpul instalării	Scurgere de gaze	. Înșurubați complet butelia în aparat. . Verificați existența și starea garniturii dintre butelie și suportul buteliei. -Închideți robinetul de gaze de la aparat
Când se încearcă aprinderea grătarului nu apare nicio scânteie	- Electrocul de aprindere sau cel piezo nu este conectat la firul de aprindere - Electrocul, firul de aprindere sau comutatorul sunt defecte	- Conectați firul de aprindere dintre electrocul de aprindere și piezo. - Înlocuiți piesa defectă.
Apare scânteie dar nu se aprinde, atunci când se încearcă aprinderea grătarului	- Există aer în conducta dintre butelie și arzător - Presiunea gazului este prea mică - Robinetul de gaze este defect - Electrocul	- Încercați să reaprindeți - Înlocuiți butelia de gaze - Înlocuiți robinetul de gaze - Ar trebui să se producă scânteie între electrocul și arzător. Îndoți electrocul în poziție.
Aprindere întârziată	- Presiunea gazelor este prea mică - Orificiile arzătorului sunt colmatate - Injectoare înfundate - Robinet de gaze defect	- Înlocuiți butelia de gaze - Curățați orificiile arzătorului - Curățați injectoarele - Înlocuiți robinetul de gaze
Arzătorul de aprinde, dar nu rămâne aprins	- Nu mai sunt gaze - Robinet de gaze defect - Orificiile arzătorului sunt colmatate - Vânt prea puternic	- Înlocuiți butelia de gaze - Înlocuiți robinetul de gaze - Curățați orificiile arzătorului - Protejați aparatul de acțiunea vântului
Flăcări prea mari la arzător	- Amestec incorect între aerul primar și gaze la intrarea în arzător - Injector înfundat - Robinet de gaze defect	- Deșurubați arzătorul și curățați intrarea arzătorului și plasa dispusă la intrarea în arzător - Curățați injectorul - Înlocuiți robinetul de gaze
Retur al flăcării la arzător	- Injector blocat - Orificiile de la arzător înfundate sau blocate - Amestec primar de aer incorect	- Verificați injectoarele - Curățați orificiile arzătorului - Deșurubați arzătorul și curățați intrarea în arzător și plasa dispusă la intrarea în arzător

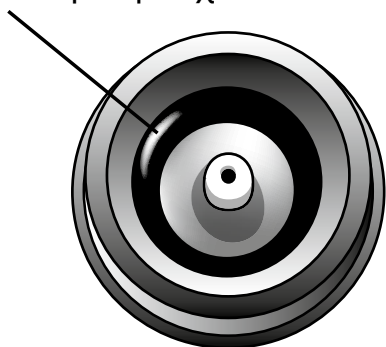
ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ, ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ

Σημαντικό: σας παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις πληροφορίες αυτές για να εξοικειωθείτε με τη συσκευή πριν τη συνδέσετε στη φιάλη αερίου. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

- Η παρούσα συσκευή είναι για εξωτερική χρήση μόνο.
- Προειδοποίηση: τα προσβάσιμα εξαρτήματα ενδέχεται να καίνε. Απομακρύνετε τα μικρά παιδιά από τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι οι τσιμούχες (μεταξύ της συσκευής και της φιάλης αερίου) είναι στη θέση τους και δεν παρουσιάζουν φθορές πριν από τη στερέωση στη φιάλη αερίου.

Ελαστική τσιμούχα



- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν οι τσιμούχες έχουν υποστεί ζημιές ή φθορές.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν υπάρχει διαρροή αερίου από τη φιάλη ή εάν η φιάλη έχει υποστεί ζημιά ή δε λειτουργεί σωστά.
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε τη συσκευή σε οριζόντια επιφάνεια.
- Λειτουργείτε τη συσκευή σε απόσταση ασφαλείας από εύφλεκτα υλικά. Η ελάχιστη απόσταση από τους τοίχους ή το ταβάνι είναι 1μ.

- Τοποθετείτε πάντοτε τις φιάλες σε εξωτερικό χώρο, μακριά από πηγές ανάφλεξης όπως φωτιά, οδηγό φλόγα, ηλεκτρικές θερμάστρες, και μακριά από άλλα άτομα.
- Εάν υπάρχει διαρροή αερίου στη συσκευή σας (οσμή αερίου), μεταφέρετε άμεσα τη συσκευή σε καλά αεριζόμενο εξωτερικό χώρο χωρίς φωτιά, για τον εντοπισμό και τη διακοπή της διαρροής αερίου.
- Ο έλεγχος της συσκευής για διαρροές αερίου θα πρέπει να γίνεται πάντοτε σε εξωτερικό χώρο.
- Μην επιχειρείτε ποτέ να εντοπίσετε τη διαρροή αερίου με φλόγα. Χρησιμοποιείτε πάντοτε σαπουνόνερο.
- Εάν υπάρχει οσμή αερίου:
 - 1) Κλείστε την παροχή αερίου προς τη συσκευή
 - 2) Σβήστε κάθε φλόγα
 - 3) Ανοίξτε το καπάκι
 - 4) Εάν συνεχίζεται η οσμή, καλέστε άμεσα τον προμηθευτή αερίου ή την πυροσβεστική
 - 5) Μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε βενζίνη ή άλλα εύφλεκτα υλικά και αναθυμιάσεις κοντά σε αυτήν ή κάθε άλλη συσκευή
 - 6) Αποθηκεύετε τη φιάλη σε καλά αεριζόμενο εξωτερικό χώρο
- Μην αποθηκεύετε ποτέ εφεδρικές φιάλες αερίου ή άλλα καύσιμα σε απόσταση μικρότερη των 3μ από τη συσκευή.
- Η κακή εγκατάσταση ενδέχεται να είναι επικίνδυνη. Ακολουθείτε προσεκτικά τις οδηγίες.
- Εάν η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα πρέπει να ελεγχθεί για διαρροές αερίου πριν από τη χρήση. Βεβαιωθείτε επίσης ότι οι είσοδοι του καυστήρα είναι ανοικτές.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή επιτηρείται στη διάρκεια της λειτουργίας της. Μη μετακινείτε τη συσκευή όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μη χρησιμοποιείτε κάρβουνο, ξύλο, μπρικότες, ηφαιστειακή πέτρα ή κεραμικές μπρικότες.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΦΙΑΛΗΣ ΑΕΡΙΟΥ (ΦΙΑΛΙΔΙΟ ΑΕΡΙΟΥ)

Χρησιμοποιείτε μόνο μιας χρήσης φιαλίδια αερίου με βιδωτή βαλβίδα, τα οποία περιέχουν μίγμα βουτανίου/ προπανίου. Χρησιμοποιείτε τα εξής φιαλίδια μόνο:

- Coleman 70 butane / 30 propane μοντέλο C500 ή C250
- Campingaz CG1750
- Primus 220693/220793/220293

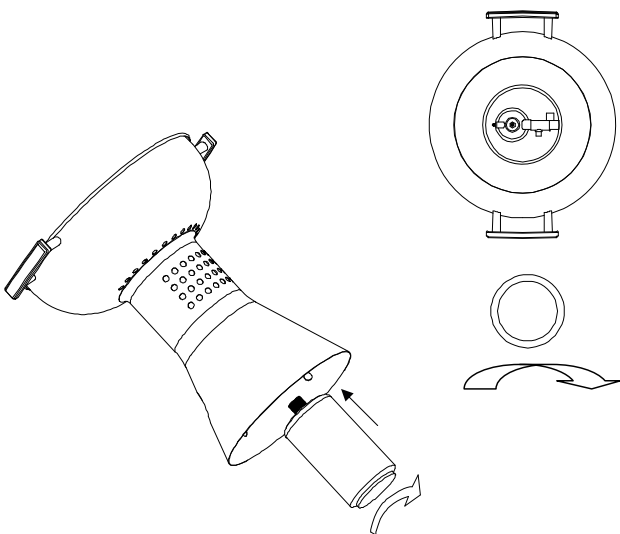
Η χρήση άλλων φιαλιδίων ενδέχεται να είναι επικίνδυνη. Οι φιάλες πρέπει να είναι σύμφωνες με το Ευρωπαϊκό Πρότυπο EN417 2003.

Το Tam Tam έχει ονομαστική ισχύ 3,42 kW και κατανάλωση 0,129 m³/h (244g/ώρα).

Προετοιμασία:

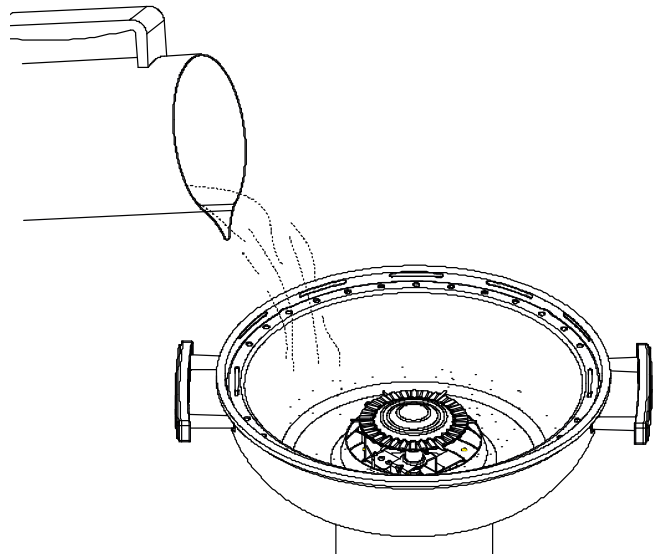
Πριν ξεβιδώσετε τη φιάλη, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ελέγχου βρίσκεται στη θέση '1' και ότι ο καυστήρας είναι κλειστός πριν ξεβιδώσετε τη φιάλη. Ελέγξτε τις τοιμούχες πριν βιδώσετε μια νέα φιάλη. Αντικαταστήστε τη φιάλη σε εξωτερικό χώρο και μακριά από άλλα άτομα.

Βιδώστε τη φιάλη μέχρι να τερματίσει μέσα στο μπάρμπεκιου. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές, χρησιμοποιώντας σαπουνόνερο. Τοποθετήστε σαπουνόνερο στα διάφορα τμήματα του Tam Tam που φέρουν αέριο. Ο σχηματισμός φυσαλίδων αέρα αποτελεί ένδειξη διαρροής αερίου.

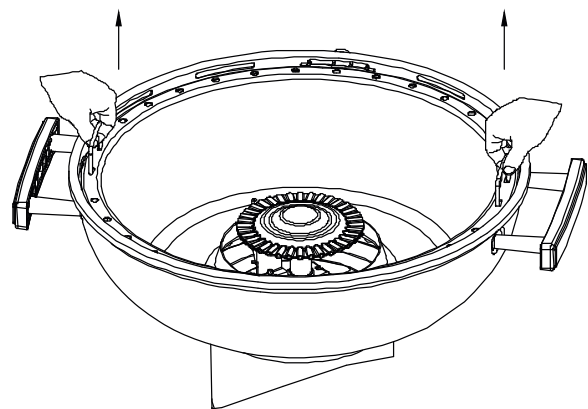


ΠΡΙΝ ΚΑΙ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ

Πριν από τη χρήση, ρίξτε νερό στο δίσκο για τα λίπη. Ελέγχετε κάθε 30 λεπτά και συμπληρώνετε εάν είναι απαραίτητο.



Μετά τη χρήση, όταν ο δίσκος για τα λίπη έχει κρυώσει αρκετά, μπορείτε να χύσετε το νερό μαζί με τα λίπη.



Περιμένετε να ζεσταθεί το μπάρμπεκιου πριν τοποθετήσετε το φαγητό. Αποφύγετε τη μετακίνηση της συσκευής όταν είναι ζεστή. Εάν είναι απολύτως απαραίτητο, μετακινήστε τη συσκευή ανασηκώνοντάς την από τα 2 πλαϊνά χερούλια.

Πρώτη χρήση

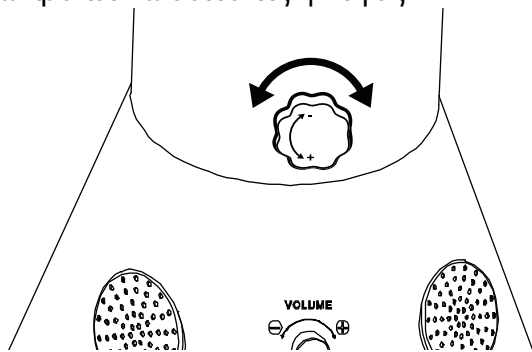
Όταν χρησιμοποιήσετε το μπάρμπεκιου για πρώτη φορά, πρέπει να αφήσετε τη συσκευή να λειτουργήσει για σύντομο χρονικό διάστημα χωρίς φαγητό. Για το σκοπό αυτό, ανάψτε το μπάρμπεκιου, κλείστε το καπάκι

και διατηρήστε τη θερμοκρασία χαμηλή (LOW) για 15 λεπτά. Στη συνέχεια, ανοίξτε το καπάκι και αφήστε το μάρμπεκιου να λειτουργήσει για 5 λεπτά ακόμη σε υψηλή θερμοκρασία (HIGH).

ΑΝΑΦΛΕΞΗ

Αυτόματη ανάφλεξη

- Ανοίξτε το καπάκι
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ελέγχου του
- Σπρώξτε το διακόπτη ελέγχου του καυστήρα προς τα κάτω και γυρίστε τον στη θέση "++".
- Γυρίστε το διακόπτη αρκετές φορές, κάθε φορά θα ακούτε ένα κλικ.
- Βεβαιωθείτε ότι ο καυστήρας είναι αναμμένος. Κοιτάζοντας μέσα από το πλέγμα θα πρέπει να δείτε τις φλόγες.



Σημείωση: Για να σβήσετε, σπρώξτε προς τα μέσα και γυρίστε το διακόπτη ελέγχου δεξιόστροφα στη θέση '-'.

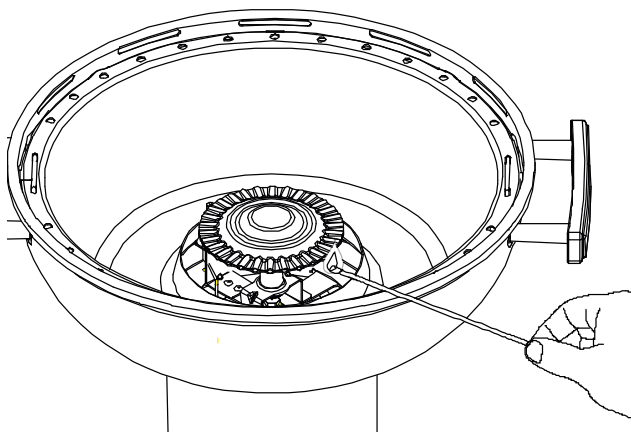
Προειδοποίηση:

- Εάν ο καυστήρας δεν ανάβει, γυρίστε το διακόπτη ελέγχου στη θέση '- ' και περιμένετε 5 λεπτά πριν να προσπαθήσετε ξανά.
- Μη σκύβετε πάνω από την ανοικτή ψησταριά. Κρατήστε το πρόσωπο και το σώμα σας τουλάχιστον 40 εκ. μακριά από τη συσκευή όταν την ανάβετε.

Χειροκίνητη ανάφλεξη

- Ανοίξτε το καπάκι
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ελέγχου του καυστήρα βρίσκεται στη θέση '-'
- Γυρίστε το διακόπτη ελέγχου στη θέση '+'
- Ανάψτε ένα σπύρτο και κρατήστε το κοντά στον καυστήρα.

- Βεβαιωθείτε ότι ο καυστήρας είναι αναμμένος. Κοιτάζοντας μέσα από το πλέγμα θα πρέπει να δείτε τις φλόγες.



Σημείωση: Για να σβήσετε τη φλόγα, σπρώξτε προς τα μέσα και γυρίστε το διακόπτη ελέγχου δεξιόστροφα στη θέση '-'. Στη διάρκεια του ανάμματος και της προθέρμανσης, ενδέχεται να βγαίνουν φλόγες από τον καυστήρα. Αυτό το φαινόμενο δε διαρκεί περισσότερο από 60 δευτερόλεπτα. Εάν το φαινόμενο επιμένει, κλείστε τη συσκευή και ελέγξτε την.

Προειδοποίηση:

- Εάν ο καυστήρας δεν ανάβει, γυρίστε το διακόπτη ελέγχου στη θέση '- ' και περιμένετε 5 λεπτά πριν να προσπαθήσετε ξανά.
- Μη σκύβετε πάνω από την ανοικτή ψησταριά. Κρατήστε το πρόσωπο και το σώμα σας τουλάχιστον 40 εκ. μακριά από τη συσκευή όταν την ανάβετε.

Η ισχύς ρυθμίζεται γυρίζοντας το διακόπτη ελέγχου. Για να κλείσετε το μάρμπεκιου, γυρίστε το διακόπτη ελέγχου στη θέση '-'. Μην κλείνετε το καπάκι πριν ο διακόπτης ελέγχου είναι στη θέση 'LOW'

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΑΛΗΣ ΑΕΡΙΟΥ (ΦΙΑΛΙΔΙΟ ΑΕΡΙΟΥ)

Βεβαιωθείτε ότι η φιάλη αερίου είναι κενή πριν την αντικαταστήσετε. Ανακινήστε τη συσκευή για να ακούσετε τον ήχο που δημιουργεί το υγρό αέριο. Βεβαιωθείτε ότι

ο καυστήρας είναι σβηστός πριν ξεβιδώσετε τη φιάλη αερίου. Ελέγξτε τις τσιμούχες πριν βιδώσετε μια νέα φιάλη. Αντικαταστήστε τη φιάλη σε εξωτερικό χώρο και μακριά από άλλα άτομα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Οι ακάθαρτοι καυστήρες μπορεί να καθαριστούν με πεπιεσμένο αέρα. Ελέγχετε πάντοτε την τσιμούχα στο περικόχλιο κατά την αντικατάσταση της φιάλης αερίου. Εάν έχει υποστεί φθορά ή ζημιές, πρέπει να αντικατασταθεί. Μην τροποποιείτε τη συσκευή. Όταν δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύετε τη συσκευή στην όρθια θέση, σε ξηρό και καλά αεριζόμενο χώρο.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η συσκευή **barbecook®** συνοδεύεται από διετή εγγύηση έναντι κάθε ελαττώματος

στην κατασκευή. Η εγγύηση αυτή ισχύει από την ημερομηνία αγοράς εφόσον η συσκευή χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Η απόδειξη της ταμειακής μηχανής στην οποία υπάρχει η ημερομηνία αγοράς αποτελεί το πιστοποιητικό εγγύησης.

Αυτή η ψησταριά **barbecook®** δεν είναι κατάλληλη για εμπορική χρήση.

Η παρούσα εγγύηση περιορίζεται στην επισκευή ή την αντικατάσταση εξαρτημάτων που αποδεικνύονται ελαττωματικά υπό φυσιολογική χρήση και σέρβις.

Η παρούσα εγγύηση δεν ισχύει για ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλη εγκατάσταση, ακατάλληλη χρήση, τροποποιήσεις στη συσκευή, αποσυναρμολόγηση της συσκευής, φθορά ή έλλειψη συντήρησης.

ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΕΠΙΛΥΣΗ ΒΛΑΒΩΝ		
Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Οσμή αερίου κατά την εγκατάσταση	Διαρροή αερίου	<ul style="list-style-type: none"> . Βιδώστε τη φιάλη μέχρι να τερματίσει μέσα στη συσκευή. . Ελέγξτε την παρουσία και την κατάσταση της τσιμούχας μεταξύ φιάλης και διάταξης συγκράτησης φιάλης. - Κλείστε τη βαλβίδα αερίου στη συσκευή
Δεν παράγεται σπινθήρας κατά την προσπάθεια ανάμματος του μπάρμπεκιου	<ul style="list-style-type: none"> - Το ηλεκτρόδιο ανάφλεξης ή το πιεζοηλεκτρικό δεν είναι συνδεδεμένο στο αγωγίμο σύρμα - Ελαττωματικό ηλεκτρόδιο, αγωγίμο σύρμα ή διακόπτης 	<ul style="list-style-type: none"> - Συνδέστε το αγωγίμο σύρμα μεταξύ ηλεκτροδίου και πιεζοηλεκτρικού - Αντικαταστήστε το ελαττωματικό εξάρτημα.
Υπάρχει σπινθήρας αλλά όχι ανάφλεξη κατά την προσπάθεια ανάμματος του μπάρμπεκιου	<ul style="list-style-type: none"> - Υπάρχει ακόμη αέρας στο σωλήνα μεταξύ φιάλης και καυστήρα - Πολύ χαμηλή πίεση αερίου - Ελαττωματική βαλβίδα αερίου - Το ηλεκτρόδιο δεν έχει τοποθετηθεί σωστά 	<ul style="list-style-type: none"> - Προσπαθήστε να ανάψετε ξανά - Αντικαταστήστε τη φιάλη αερίου - Αντικαταστήστε τη βαλβίδα αερίου - Πρέπει να δημιουργούνται σπινθήρες μεταξύ ηλεκτροδίου και καυστήρα. Λυγίστε το ηλεκτρόδιο στη θέση του.
Καθυστερήση στην ανάφλεξη	<ul style="list-style-type: none"> - Πολύ χαμηλή πίεση αερίου - Είσοδοι καυστήρα ακάθαρτες - Εγχυτήρες ακάθαρτοι - Ελαττωματική βαλβίδα αερίου 	<ul style="list-style-type: none"> - Αντικαταστήστε τη φιάλη αερίου - Καθαρίστε τις εισόδους του καυστήρα - Καθαρίστε τους εγχυτήρες - Αντικαταστήστε τη βαλβίδα αερίου

Ο καυστήρας ανάβει αλλά δεν παραμένει αναμμένος	<ul style="list-style-type: none"> - Δεν υπάρχει αέριο - Ελαττωματική βαλβίδα αερίου - Ακάθαρτοι είσοδοι καυστήρα - Δυνατός αέρας 	<ul style="list-style-type: none"> - Αντικαταστήστε τη φιάλη αερίου - Αντικαταστήστε τη βαλβίδα αερίου - Καθαρίστε τις εισόδους του καυστήρα - Προστατεύστε τη συσκευή από τον αέρα
Υπερβολικές φλόγες στον καυστήρα	<ul style="list-style-type: none"> - Λάθος μείγμα αέρα-αερίου στην είσοδο του καυστήρα - Εγχυτήρας ακάθαρτος - Ελαττωματική βαλβίδα αερίου 	<ul style="list-style-type: none"> - Ξεβιδώστε τον καυστήρα και καθαρίστε την είσοδο και το δίκτυο του καυστήρα που βρίσκονται στην είσοδο του καυστήρα - Καθαρίστε τον εγχυτήρα - Αντικαταστήστε τη βαλβίδα αερίου
Φωτιά επιστροφής στον καυστήρα	<ul style="list-style-type: none"> - Μπλοκαρισμένος εγχυτήρας - Ακάθαρτες ή μπλοκαρισμένες εισόδους καυστήρα - Λάθος μείγμα πρωτεύοντα αέρα 	<ul style="list-style-type: none"> - Ελέγξτε τους εγχυτήρες - Καθαρίστε τις εισόδους του καυστήρα - Ξεβιδώστε τον καυστήρα και καθαρίστε την είσοδο και το δίκτυο του καυστήρα που βρίσκονται στην είσοδο του καυστήρα

CS

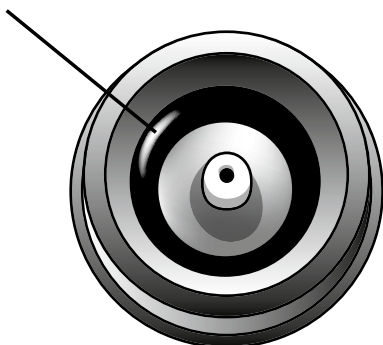
ΝΑΥΟΔ Κ ΙΝΣΤΑΛΑΚΙ, ΠΟΥΖΙΒΑΝΙ Α ÚΔΡΖΒĚ

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Δύλεζιτέ upozornění: ΠρĚδ πρĚποjení grilu k plynové láhvi si prosím pečlivě přečtĚte tyto pokyny, abyste se s grilem seznámili. Tento návod si uschovejte pro pρĚípadnou budoucí potřebu.

- Tento gril je určen pouze k venkovnímu použití.
- Varování: PρĚístupné části mohou být velmi horké. NepouštĚjte ke grilu děti.
- PρĚd pρĚípojení k plynové láhvi zkontroluje, zda nechybí nebo nejsou porušená těsnění (mezi grilem a plynovou láhví).

Gumové těsnění



- Pokud jsou těsnění poškozená nebo opotřebená, gril nepoužívejte.
- Nepoužívejte gril, pokud dochází k úniku plynu z láhve nebo pokud je láhev poškozená nebo správně nefunguje.
- Gril vždy používejte na vodorovném povrchu.
- Gril používejte v bezpečné vzdálenosti od hořlavých materiálů. Minimální vzdálenost od zdi a stropu je 1 m.
- Plynové láhve vždy vyměňujte venku, mimo dosah zdrojů vznícení, jako jsou oheň, zapalovací (věchný) plamínek či elektrická kamna, a v bezpečné vzdálenosti od jiných osob.
- Pokud u grilu dojde k úniku plynu (je cítit plyn), ihned jej přemístěte ven na dobře větrané místo mimo dosah otevřeného ohně, kde můžete únik plynu lokalizovat a zastavit.
- Kontrolu úniku plynu u grilu vždy provádějte venku.
- Nikdy únik plynu nelokalizujte pomocí plynového plamene, vždy použijte mýdlovou vodu.
- Pokud ucítíte plyn:
 - 1) Vypněte přívod plynu do grilu
 - 2) Uhasťte všechny otevřené plameny
 - 3) Sundejte víko
 - 4) Pokud bude stále cítit plyn, ihned zavolejte svého dodavatele plynu nebo hasiče

- 5) Nikdy v blízkosti tohoto grilu nebo podobného zařízení neskladujte ani nepoužívejte benzín či jiné hořlavé kapaliny a plyny
 6) Plynovou láhev skladujte venku na dobře větraném místě

- Náhradní plynové láhve či jiná paliva nikdy neskladujte blíže než 3 m od grilu.
- Nesprávná instalace může být nebezpečná. Řiďte se důkladně tímto návodem.
- Pokud jste gril delší dobu nepoužívali, musíte jej před použitím zkontrolovat, zda nedochází k úniku plynu. Zkontrolujte také, zda nejsou ucpané otvory v hořáku.
- Během používání gril nikdy nenechávejte bez dozoru. Při používání gril nepřemísťujte.
- Nepoužívejte dřevěné uhlí, dřevo, brikety, lávové kameny ani keramické brikety.

INSTALACE PLYNOVÉ LÁHVE (PLYNOVÉ KARTUŠE)

Používejte pouze jednorázové plynové láhve se šroubovým ventilem (závitem) naplněné propanbutanovou směsí. Používat lze pouze tyto láhve:

- Coleman 70 butan / 30 propan model C500 nebo C250
- Campingaz CG1750
- Primus 220693/220793/220293

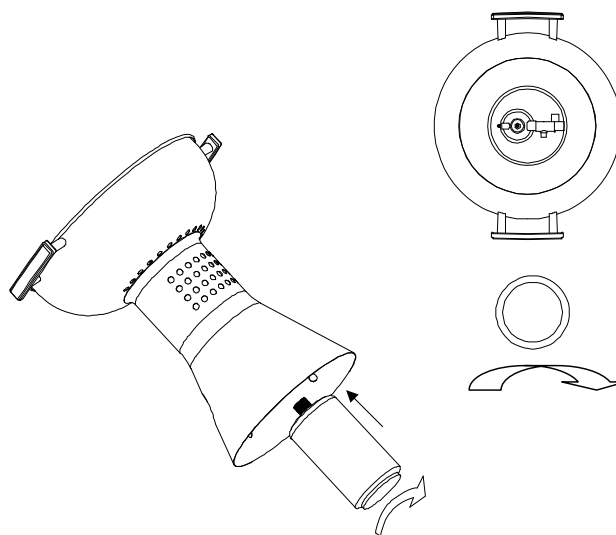
Používání jiných lahví může být nebezpečné. Láhve musí splňovat evropskou normu EN 417 2003.

Gril Tam Tam má jmenovitý výkon 3,42 kW a spotřebu 0,129 m³/h (244g/hod).

Postup:

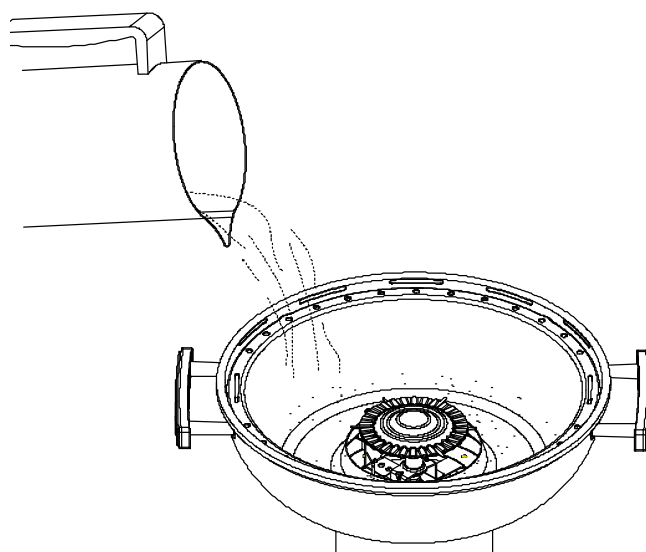
Před vyšroubováním láhve zkontrolujte, zda je otočný regulátor na pozici '-' a hořák je zhaslý. Před našroubováním nové láhve zkontrolujte těsnění. Láhev vyměňte venku a v bezpečné vzdálenosti od jiných osob.

Zašroubujte láhev na doraz do grilu. Pomocí mýdlového roztoku zkontrolujte, zda nedochází k úniku plynu. Mýdlový roztok naneste na různé plynové součásti grilu Tam Tam. Únik plynu se projeví vznikem vzduchových bublin.

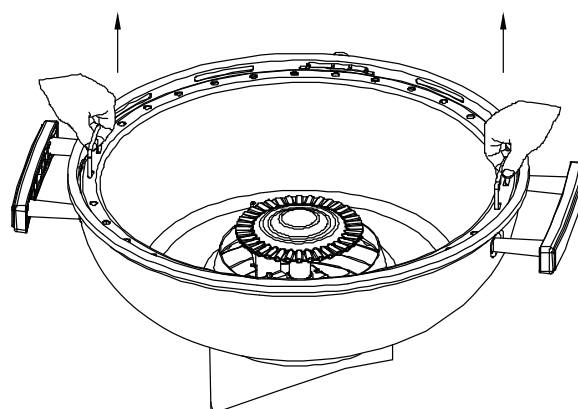


PŘED A PO KAŽDÉM POUŽITÍ

Před použitím nalejte do odkapní mísy na tuk vodu. Každých 30 minut vodu kontrolujte a v případě potřeby doplňte.



Po skončení, až odkapní mísa na tuk dostatečně vychladne, můžete vodu s tukem vylít.



Než na gril položíte potraviny, nechte jej roze-
hřát. Když je gril horký, nepřemísťujte jej. Pokud
je přemístění nezbytně nutné, gril uchopte pouze
za 2 držadla na stranách.

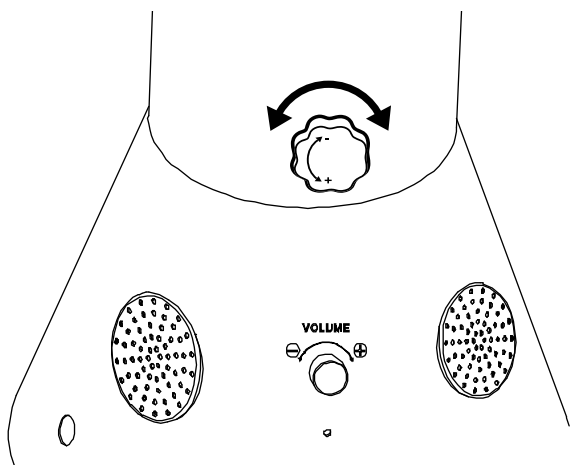
První použití

Při prvním použití grilu jej nejprve musíte na
chvíli zprovoznit bez použití potravin. Provedete
to tak, že gril zapálíte, přiklopíte víko a teplotu
nastavíte na úroveň „LOW“ (Nízká) po dobu
15 minut. Potom odklopte víko a ponechte gril
v provozu na dobu 5 minut na úrovni teploty
„HIGH“ (Vysoká).

ZAPÁLENÍ

Automatické zapálení

- Sundejte víko
- Ujistěte se, že je regulátor hořáku nastaven na '-'
- Zatlačte na regulátor hořáku a otočte jej na '+'
- Několikrát regulátorem otočte, abyste pokaždé slyšeli cvaknutí.
- Zkontrolujte, zda se hořák zapálil. Při pohledu skrz mřížku byste měli vidět plameny.



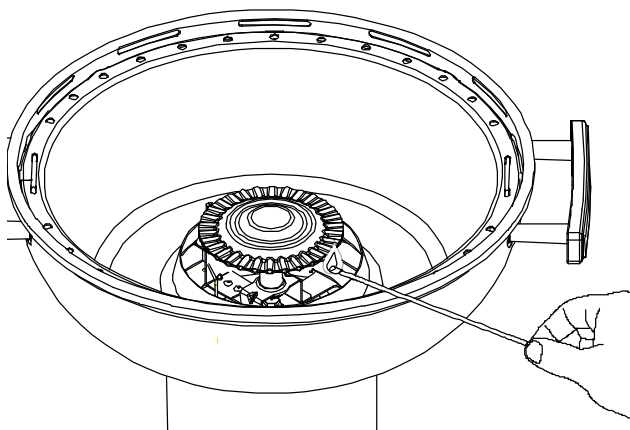
Poznámka: Hořák vypnete tak, že zatlačíte na
regulátor a otočíte jím proti směru hodinových
ručiček na pozici '-'

Varování:

- Pokud se hořák nezapálí, otočte regulátor na
pozici '-' a před dalším pokusem počkejte 5
minut.
- Nenasazujte se nad otevřený gril. Při zapalování
grilu nepřibližujte tělo a obličej blíže než 40 cm
od grilu.

Ruční zapálení

- Sundejte víko
- Ujistěte se, že je regulátor hořáku nastaven na '-'
- Otočte regulátor na '+'
- Škrtněte zápalkou a hořící zápalku přiložte k
hořáku.
- Zkontrolujte, zda se hořák zapálil. Při pohledu
skrz mřížku byste měli vidět plameny.



Poznámka: Hořák vypnete tak, že zatlačíte na
regulátor a otočíte jej proti směru hodinových
ručiček na pozici '-'

Při zapalování a předehřívání mohou plameny
nadzvednout hořák. Tento jev by neměl trvat
déle než 60 sekund. Pokud tento jev přetrvává, je
nutné gril vypnout a zkontrolovat.

Varování:

- Pokud se hořák nezapálí, otočte regulátor na
pozici '-' a před dalším pokusem počkejte 5
minut.
- Nenasazujte se nad otevřený gril. Při zapalování
grilu nepřibližujte tělo a obličej blíže než 40 cm
od grilu.

Sílu plamene lze regulovat pomocí otočného
regulátoru. Gril vypnete otočením regulátoru na
pozici '-'

Nenasazujte víko, dokud není regulátor na pozici
'LOW'

VÝMĚNA PLYNOVÉ LÁHVE (PLYNOVÉ KARTUŠE)

Před výměnou plynové láhve zkontrolujte, zda je prázdná. Zatřeptejte zařízením, jestli neuslyšíte zvuk kapalného plynu. Před vyšroubováním plynové láhve zkontrolujte, zda je hořák zhaslý. Před našroubováním nové láhve zkontrolujte těsnění. Láhev vyměňte venku a v bezpečné vzdálenosti od jiných osob.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Zanesenou trysku nebo hořák lze profouknout stlačeným vzduchem. Při výměně plynové láhve vždy zkontrolujte těsnění u závitů. Pokud je opotřebované nebo poškozené, musí se vyměnit. Neprovádějte žádné změny zařízení. Pokud gril nepoužíváte, skladujte jej ve svislé poloze na suchém, dobře větraném místě.

ZÁRUKA

Váš gril barbecue® má dvouletou záruku na všechny výrobní vady. Tato záruka se počítá od data zakoupení za předpokladu, že je gril používán podle tohoto návodu. Jako záruční list slouží stvrzenka s datem zakoupení.

Tento gril barbecue® není vhodný pro komerční používání.

Tato záruka je omezena na opravy nebo výměnu dílů, které se projeví jako vadné při běžném používání a obsluze.

Tato záruka se nevztahuje na vady z důvodu nesprávné instalace, nevhodného používání, provedených změn, demontáže, běžného opotřebení nebo nedostatečné údržby.

ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ

Problém	Možná příčina	Řešení
Zápach plynu při instalaci	Únik plynu	<ul style="list-style-type: none">- Zašroubujte láhev v grilu na doraz.- Zkontrolujte, zda nechybí nebo není poškozeno těsnění mezi láhví a držákem láhve.- Zavřete plynový ventil na grilu
Při zapalování grilu nevzniká jiskra	<ul style="list-style-type: none">- Zapalovací elektroda nebo piezo nejsou připojeny ke kabelu- Elektroda, kabel nebo spínač jsou vadné	<ul style="list-style-type: none">- Zapojte kabel mezi zapalovací elektrodou a piezo- Vyměňte vadnou část
Při zapalování vznikne jiskra, ale nedojde k zažehnutí	<ul style="list-style-type: none">- V hadičce mezi láhví a hořákem je ještě vzduch- Příliš nízký tlak plynu- Vadný plynový ventil- Nesprávně umístěná elektroda	<ul style="list-style-type: none">- Zkuste gril zapálit znovu- Vyměňte plynovou láhev- Vyměňte plynový ventil- Jiskry by měly přeskakovat mezi elektrodou a hořákem. Ohněte elektrodu do správné polohy.
Zapálení trvá dlouhou dobu	<ul style="list-style-type: none">- Příliš nízký tlak plynu- Otvory v hořáku jsou zanesené- Zanesené trysky- Vadný plynový ventil	<ul style="list-style-type: none">- Vyměňte plynovou láhev- Vyčistěte otvory v hořáku- Vyčistěte trysky- Vyměňte plynový ventil
Hořák se zapálí, ale poté zhasne	<ul style="list-style-type: none">- Došel plyn- Vadný plynový ventil- Zanesené otvory v hořáku- Fouká vítr	<ul style="list-style-type: none">- Vyměňte plynovou láhev- Vyměňte plynový ventil- Vyčistěte otvory v hořáku- Zakryjte gril před větrem
Příliš silné plameny u hořáku	<ul style="list-style-type: none">- Nesprávná směs primárního vzduchu a plynu na vstupu hořáku- Zanesená tryska- Vadný plynový ventil	<ul style="list-style-type: none">- Odšroubujte hořák a vyčistěte vstup hořáku a sítko na vstupu hořáku- Vyčistěte trysku- Vyměňte plynový ventil

Zpětné plameny u hořáku	- Ucpaná tryska - Zanesené nebo ucpané otvory v hořáku - Nesprávná směs primárního vzduchu	- Zkontrolujte trysky - Vyčistěte otvory v hořáku - Odšroubujte hořák a vyčistěte vstup hořáku a sítko na vstupu hořáku
-------------------------	--	---

BG

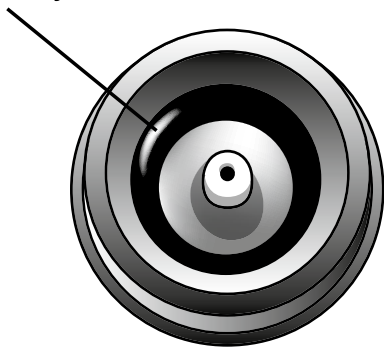
ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ, УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА

ЗА ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ

Важно: моля прочетете внимателно тези инструкции, за да се запознаете с уреда, преди да го свържете с газовата бутилка. Пазете тези инструкции за бъдещо ползване.

- Този уред е само за външно ползване.
- Внимание: достъпните части могат да бъдат много горещи. Дръжте малки деца далеч от уреда.
- Проверете дали уплътненията (между уреда и газовата бутилка) са на място и непокътнати, преди да монтирате газовата бутилка.

Гумено уплътнение



- Не използвайте уреда, ако уплътненията са повредени или износени.
- Не използвайте уреда, ако има изтичане на газ в бутилката или ако бутилката е повредена и не работи както трябва.
- Винаги използвайте уреда върху хоризонтална повърхност.

- Работете с уреда на безопасно разстояние от запалителни материали. Минималното разстояние от стените или таваните е 1 метър.
- Винаги сменяйте бутилките навън и далеч от запалителни източници, такива като огън, запалителни факли, електрически искри и далеч от други хора.
- Ако има изтичане на газ във Вашия уред (мирис на газ), незабавно го изнесете навън на добре вентилирано място, далеч от открит пламък, където изтичането на газ може да бъде локализирано и спряно.
- Проверката на Вашия уред за изтичане на газ винаги трябва да се извършва на открито място.
- Никога не локализирайте изтичанията на газ с газова запалка, винаги използвайте сапунена вода.
- Ако Ви мирише на газ:
 - 1) Прекъснете подаването на газ към уреда.
 - 2) Загасете всякакви открити пламъци
 - 3) Отворете капака
 4. Ако миризмата продължи, незабавно позвънете на Вашия доставчик на газ или на пожарната служба.
 - 5) Никога не складирайте или не използвайте бензин или други запалителни течности и пари близо до уреда или някакви други съоръжения
 - 6) Съхранявайте бутилката на открито на добре проветрено място
- Никога не съхранявайте газови бутилки или други горива на по-близо от 3 метра от уреда.
- Неправилното инсталиране може да бъде опасно. Внимателно следвайте инструкциите.
- Ако уред не е бил използван за по-продължителен период от време, той трябва да бъде проверен за изтичане на газ пре-

- ди употреба. Също така проверете дали отворите на дюзите не са запушени.
- Уверете се дали уреда не е оставен без наблюдение по време на работа. Никога не местете уреда по време на работа.
 - Никога не използвайте дървени въглища, дърва, брикети, вулканични камъни или керамични брикети.

МОНТИРАНЕ НА ГАЗОВА БУТИЛКА (ГАЗОВ ПАТРОН)

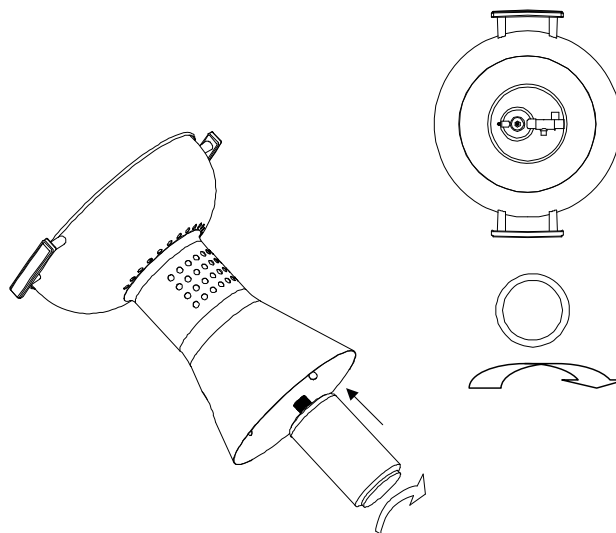
Използвайте само непрезареждащи се газо-ви бутилки с винтов вентил, пълни със смес от бутан/пропан. Могат да бъдат използвани само следните бутилки:

- Coleman 70 бутан / 30 пропан модел C500 или C250
- Campingaz CG1750
- Primus 220693/220793/220293

Използването на други бутилки може да бъде опасно. Бутилките трябва да съответстват на европейския стандарт EN417 2003. Там Там има нормална мощност от 3,42 kW и консумация от 0,129 m³/h (244g/h).

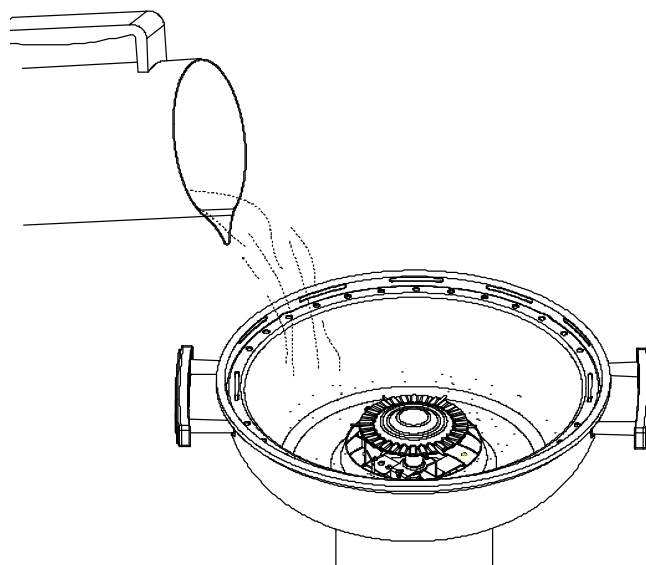
Метод:

Проверете дали контролното копче е в позиция '-' и горелката е загасена, преди да развинтите бутилката. Внимателно разгледайте уплътненията, преди да ги поставите на нова бутилка. Сменете бутилката на открито и на разстояние от други хора. Завинтете добре бутилката надолу в барбекюто. Проверете за изтичане на газ, като използвате сапунен разтвор. Поставете сапунен разтвор върху различните газо-пре-насящи части на Там Там. Образуването на въздушни балончета показва изтичане на газ.

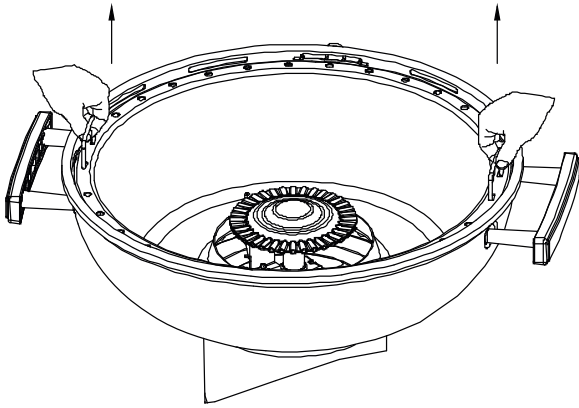


ПРЕДИ И СЛЕД ВСЯКА УПОТРЕБА

Преди употреба, налейте вода в отцеждащата мазнина тава. Проверявайте на всеки 30 минути и допълвайте, ако е необходимо.



След употреба, когато отцеждащата мазнина тава се е охладила достатъчно, вие може да излеете водата заедно с мазнината.



Изчакайте барбекюто да се загрее, преди да поставите някаква храна върху него. Избягвайте да местите уреда, когато той е горещ. Ако е абсолютно необходимо, местете уреда само като го повдигате с двете дръжки от страни.

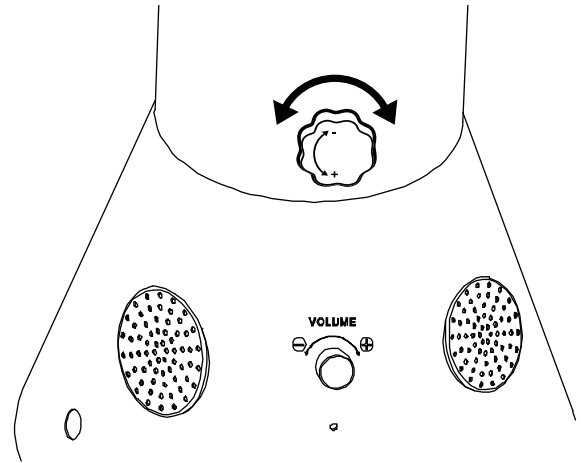
Първо използване

Когато използвате Вашето газово барбекю за първи път, Вие трябва първо да позволите на уреда да се разработи, като работите с него за кратък период от време, без да слагате никаква храна. За тази цел, запалете барбекюто, затворете капака и поддържайте температурата на „LOW” („Ниска”) за 15 минути. След това отворете капака и позволете на барбекюто да работи още 5 минути на „HIGH” („Висока”).

ЗАПАЛВАНЕ

Автоматично запалване

- Отворете капака
- Уверете се, че контролният въртящ бутон на горелката е завъртян на '1'
- Натиснете контролното копче на горелката надолу и го завъртете на „+”.
- Завъртете бутон няколко пъти, така че да го чуете да щраква всеки път.
- Проверете дали горелката е запалена. Поглеждайки през скарата, Вие трябва да видите пламъците.



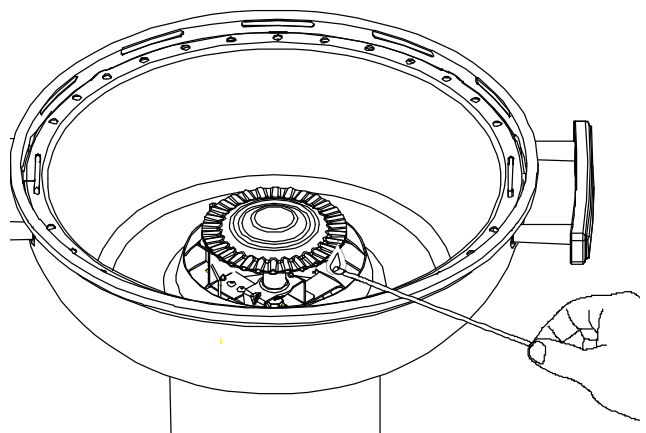
Забележка: За да загасите, натиснете и завъртете контролното копче по посока на часовниковата стрелка на позиция '1'.

Внимание:

- Ако горелката не е запалена, завъртете контролното копче на '1' и изчакайте 5 минути, преди да опитате отново.
- Не наклоняйте отворената скара. Дръжте лицето и тялото си най-малко на 40 см далеч от уреда, когато го запалвате.

Ръчно запалване

- Отворете капака
- Уверете се, че контролният въртящ бутон на горелката е завъртян на '1'
- Завъртете контролното копче на '+'
- Запалете клечка кибрит и задръжте горящата клечка близо до горелката.
- Проверете дали горелката е запалена. Поглеждайки през скарата, Вие трябва да видите пламъците.



Забележка: За да загасите, натиснете и завъртете контролното копче по посока на часовниковата стрелка на позиция '1'. По време на запалване и подгръване, пламъците могат

да обхванат горелката. Този феномен не трябва да продължи повече от 60 секунди. Ако феномена продължи, уреда трябва да се изключи и да се прегледа внимателно.

Внимание:

- Ако горелката не е запалена, завъртете контролното копче на '1' и изчакайте 5 минути, преди да опитате отново.
- Не наклоняйте отворената скара. Дръжте лицето и тялото си най-малко на 40 см далеч от уреда, когато го запалвате.

Мощността може да бъде регулирана чрез въртене на контролното копче. За да изключите барбекюто, завъртете контролното копче на '1'.

Не затваряйте капака, докато контролното копче е в позиция 'LOW'

СМЯНА НА ГАЗОВА БУТИЛКА (ГАЗОВ ПАТРОН)

Проверете дали газовата бутилка е празна, преди да я смените. Разклатете уреда, за да чуete звука, произведен от течния газ. Проверете дали горелката е загасена, преди да развиете газовата бутилка. Проверете уплътненията, преди да ги поставите на новата бутилка. Сменете бутилката на открито и на разстояние от други хора.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

Запушен инжектор или горелка могат да бъдат продухани с компресиран въздух. Винаги

преглеждайте внимателно уплътнението във винтовата тапа, когато сменяте газовата бутилка. Ако тя е износена или повредена, трябва да бъде сменена. Не правете никакви изменения на уреда.

Когато не го използвате, съхранявайте го в изправено положение в сухо, добре проверено място.

ГАРАНЦИЯ

Вашият **barbecook®** уред върви с двегодишна гаранция в случай на някакви фабрични дефекти. Тази гаранция важи от датата на закупуването, при условие, че уреда се използва в съответствие с тези инструкции. Вашата касова бележка, определяща датата на покупка, е Вашият сертификат за гаранция.

Това **barbecook®** не е подходящ за търговска употреба.

Тази гаранция е ограничена при поправка или замяна на части, които се оказват дефектни при нормална употреба и обслужване.

Тази гаранция няма да важи за дефекти, дължащи се на неправилно инсталиране, неправилна употреба, поправка на уреда, демантиране на уреда, износване или разкъсване или липса на поддръжка.

РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Вероятна причина	Решение
Миризма на газ по време на инсталиране	Изтичане на газ	<ul style="list-style-type: none">. Завинтете добре бутилката надолу в уреда.. Проверете вида и състоянието на уплътнението между бутилката и нейния държач.- Затворете газовия клапан на уреда

Не се произвежда искра, когато се опитвате да запалите барбекюто	<ul style="list-style-type: none"> - Запалващия електрод или пиезо не е свързан към присъединителния проводник - Електрода, присъединителния проводник или прекъсвач са дефектни 	<ul style="list-style-type: none"> - Свържете присъединителния проводник между запалващия електрод и пиезо. - Заменете дефектната част
Има искра, но няма запалване, когато се опитвате да запалите барбекюто	<ul style="list-style-type: none"> - Все още има въздух в тръбата между цилиндъра и горелката - Налягането на газта е твърде ниско - Газовия клапан е дефектен - Електрода не е поставен правилно 	<ul style="list-style-type: none"> - Опитайте да запалите отново - Сменете газовия цилиндър - Сменете газовия клапан - Между електрода и горелката трябва да се произвеждат искри. Прегънете електрода на правилното място.
Запалване със закъснение	<ul style="list-style-type: none"> - Налягането на газта е твърде ниско - Отворите на горелката са запушени - Запушени инжектори - Дефектен газов клапан 	<ul style="list-style-type: none"> - Сменете газовия цилиндър - Почистете отворите на горелката - Почистете инжекторите - Сменете газовия клапан
Горелката се запалва, но не остава запалена	<ul style="list-style-type: none"> - Няма достатъчно газ - Дефектен газов клапан - Запушени отвори на горелката - Прекалено силен вятър 	<ul style="list-style-type: none"> - Сменете газовия цилиндър - Сменете газовия клапан - Почистете отворите на горелката - Защитете уреда от вятър
Прекалено силен пламък на горелката	<ul style="list-style-type: none"> - Неправилно смесване на основното количество въздух и газ на впускателния отвор на горелката - Запушен инжектор - Дефектен газов клапан 	<ul style="list-style-type: none"> - Развийте горелката и почистете входния ѝ отвор и мрежичката, разположена върху него - Почистете инжектора - Сменете газовия клапан
Обратен удар на пламъка на горелката	<ul style="list-style-type: none"> - Блокиран инжектор - Запушени или блокирани отвори на горелката - Неправилно смесване на основното количество въздух 	<ul style="list-style-type: none"> - Проверете инжекторите - Почистете отворите на горелката - Развийте горелката и почистете входния ѝ отвор и мрежичката, разположена върху него

ET

PAIGALDUS-, KASUTUS- JA HOOLDUSJUHISED

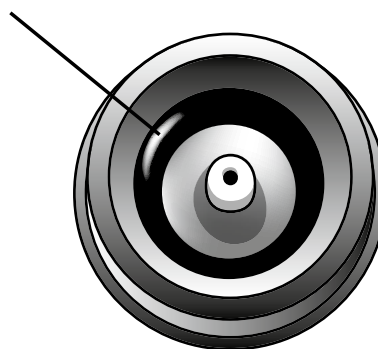
TEIE OHUTUSE TAGAMISEKS

Oluline: Lugege käesolev juhend hoolikalt läbi ning tutvuge seadmega enne selle ühendamist gaasiballooniga. Hoidke käesolev juhend alles.

- See seade on ette nähtud ainult välitingimustes kasutamiseks.
- Hoiatus: seadme ligipääsetavad osad võivad olla väga kuumad. Hoidke lapsed seadmest eemal.
- Kontrollige enne gaasiballooni paigaldamist, kas tihendid (seadme ja gaasiballooni vahelised) on

kohal ja töökorras.

Kummitihend



- Ärge kasutage seadet, kui tihendid on kahjustunud või kulunud.
- Ärge kasutage seadet, kui balloonis on gaasileke või kui balloon on kahjustunud või ei tööta korralikult.
- Kasutage seadet ainult horisontaalsel pinnal.

- Kasutage seadet ohutus kauguses süttivatest materjalidest. Minimaalne kaugus seintest ja lagedest on 1 m.
- Vahetage balloone ainult välitingimustes ning mitte süüteallikate, nt tule, tõrvikute, elektriliste kaminat läheduses, ning teistest isikutest eemal.
- Kui teie seadmes on gaasileke (gaasilõhn), viige seade kohe välja, hästiventileeritud kohta, kus ei ole lahtist tuld ning tehke kindlaks gaasilekke asukoht ja sulgege leke.
- Seadme võimalikke gaasilekkeid tuleb alati kontrollida välitingimustes.
- Ärge otsige gaasileket mitte kunagi leeklambiga, kasutage seebivett.
- Kui tunnete gaasilõhna:
 - 1) Lülitage seadme gaasivarustus välja
 - 2) Kustutage lahtine leek
 - 3) Avage kaas
 - 4) Kui lõhn ei kao, helistage kohe gaasivarustajale või tuletõrjesse.
 - 5) Ärge hoidke ega kasutage selle ega muude seadmete läheduses bensiini ega muid süttivaid vedelikke ja auru.
 - 6) Hoidke ballooni välitingimustes, hästiventileeritud kohas.
- Ärge hoidke varugaasiballooni ega muid kütuseid seadmele lähemal kui 3 m.
- Ebaõige paigaldus võib olla ohtlik. Järgige hoolikalt juhiseid.
- Kui seadet pole kaua aega kasutatud, tuleb seda enne kasutamist lekete osas kontrollida. Samuti tuleb kontrollida, ega põleti liidesed ei ole ummistunud.
- Seadet ei tohi kasutamise ajal järelevalveta jätta. Ärge liigutage seadet selle töö ajal.
- Ärge kasutage puusütt, puud, briketti, laavakive ega keraamilist briketti.

GAASIBALLOONI (GAASIKASSETI) PAIGALDAMINE

Kasutage ainult ühekordseid gaasiballoone, millel on kruviventil ning mis on täidetud butaani/propaani seguga. Kasutada tohib ainult järgmisi balloone:

- Coleman 70 butane / 30 propane, mudel C500 või C250
- Campingaz CG1750
- Primus 220693/220793/220293

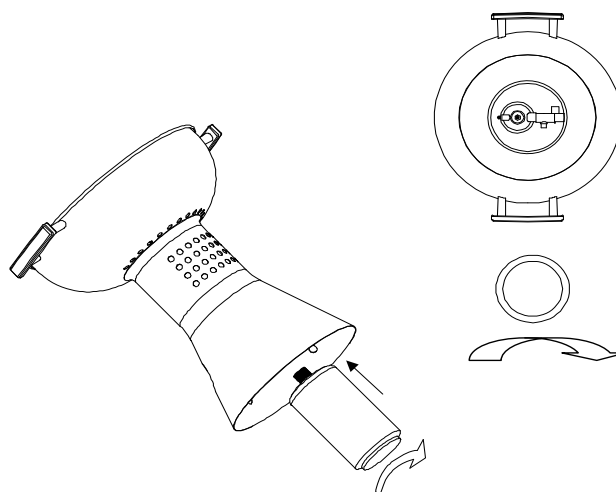
Muude balloone kasutamine võib olla ohtlik. Silindrid peavad vastama Euroopa standardile EN417 2003.

Tam Tami nimivõimsus on 3,42 kW ning gaasitarve 0,129 m³/h (244 g/h).

Kasutamine:

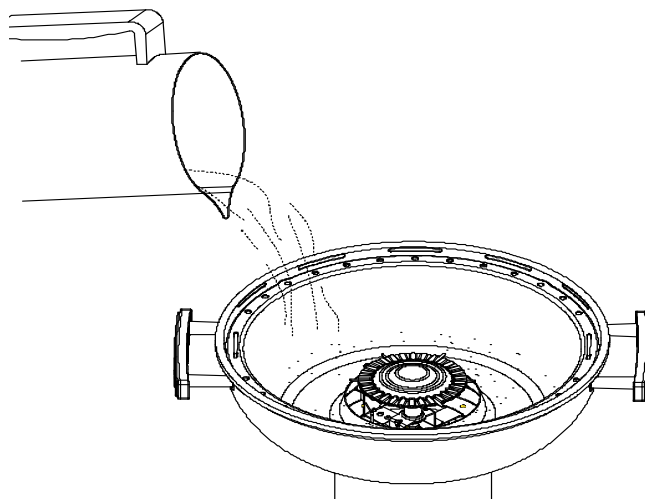
Kontrollige enne ballooni lahtikruvimist, kas juhtnupp on asendis 'I' ja põleti välja lülitatud. Kontrollige enne uue ballooni kohalekruvimist tihendeid. Vahetage ballooni välitingimustes ning teistest isikutest eemal.

Keerake balloon kuni lõpuni grillseadmesse. Kontrollige seebilahuse abil võimalikke gaasilekkeid. Kandke seebilahust Tam Tami erinevatele gaasi juhtivatele osadele. Õhumullide teke annab märku gaasilekkest.

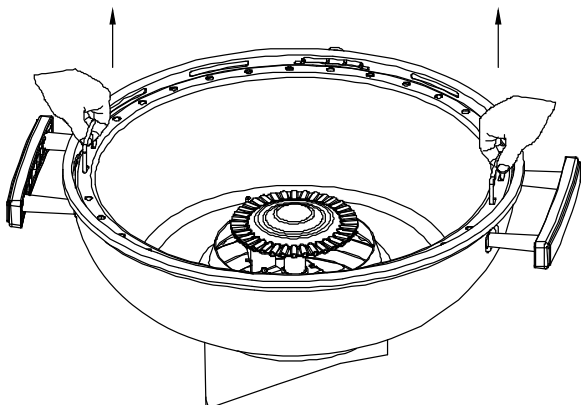


ENNE JA PÄRAST IGAKORDSET KASUTAMIST

Valage enne kasutamist rasvakogujasse vett. Kontrollige iga 30 minuti järel ja lisage vajadusel vett.



Kui rasvakoguja on pärast kasutamist piisavalt maha jahtunud, saate vee koos rasvaga ära visata.



Laske grillil soojeneda, enne kui asetate sellele toitu. Vältige kuuma seadme liigutamist. Kui see on vältimatu, liigutage seadet, tõstes seda külgedel asuvast kahest käepidemest.

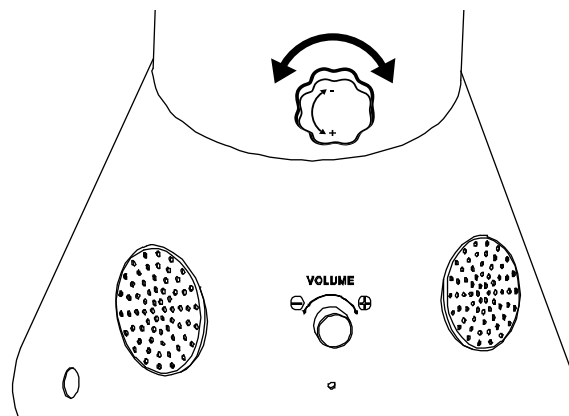
Esmakordne kasutamine

Gaasigrilli esmakordsel kasutamisel peate laskma seadmel kõigepealt sisse töötada, lastes sellel veidi aega ilma toiduta töötada. Selleks süüdake grill, sulgege kaas ja laske grillil töötada 15 minutit temperatuuril "LOW" (Madal). Seejärel avage kaas ja laske grillil töötada veel 5 minutit temperatuuril "HIGH" (Kõrge).

SÜÜTAMINE

Automaatne süütamine

- Avage kaas.
- Põleti juhtnupp peab olema asendis '-'.
- Vajutage põleti juhtnupp alla ja keerake asendisse '+'.
- Keerake nuppu mitu korda, nii et kuuleksite igal korral klõpsatust.
- Kontrollige, kas põleti on süttinud. Kui vaatate läbi võre, peaksite nägema leeki.

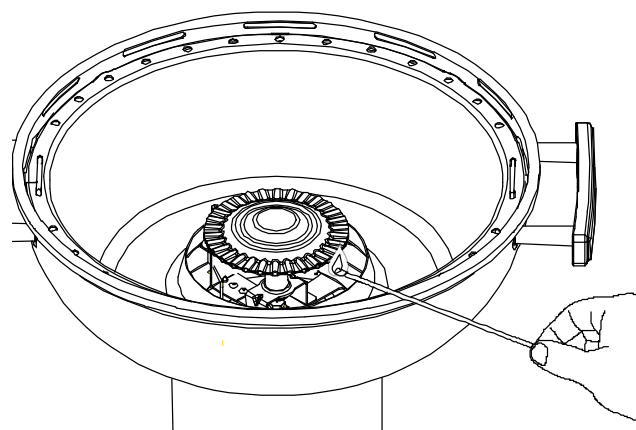


Märkus: Kustutamiseks vajutage juhtnupp sisse ja keerake päripäeva asendisse '-'.
Hoiatus:

- Kui põleti ei sütti, keerake juhtnupp asendisse '-'
ja oodake enne uuesti proovimist 5 minutit.
- Ärge kummarduge üle avatud grilli. Hoidke nägu ja keha süütamise ajal vähemalt 40 cm kaugusel seadest.

Käsitsi süütamine

- Avage kaas.
- Põleti juhtnupp peab olema asendis '-'.
- Keerake juhtnupp asendisse '+'.
- Süüdake tikk ja hoidke seda põleti lähedal.
- Kontrollige, kas põleti on süttinud. Kui vaatate läbi võre, peaksite nägema leeki.



Märkus: Kustutamiseks vajutage juhtnupp sisse ja keerake päripäeva asendisse '+'.
Süütamise ja eelsoojenemise ajal võivad leegid põletit paigast nihutada. See nähtus ei tohiks kesta kauem kui 60 sekundit. Kui see kestab kauem, tuleb seade välja lülitada ja üle kontrollida.

Hoiatus:

- Kui põleti ei sütti, keerake juhtnupp asendisse 'L' ja oodake enne uuesti proovimist 5 minutit.
- Ärge kummarduge üle avatud grilli. Hoidke nägu ja keha süütamise ajal vähemalt 40 cm kaugusel seadmest.

Võimsust saab reguleerida juhtnupu keerates. Grilli väljalülitamiseks keerake juhtnupp asendisse 'L' (Väljas). Ärge sulgege kaant enne, kui juhtnupp on asendis 'LOW'.

GAASIBALLOONI (GAASIKASSETI) VAHETAMINE

Kontrollige enne gaasiballooni vahetamist, kas see on tühi. Raputage seadet ning kuulake, kas vedel gaas loksab. Kontrollige enne gaasisilindri lahtikeeramist, kas põleti on kustunud. Kontrollige enne uue ballooni kohalekrumimist tihendeid. Vahetage ballooni välitingimustes ning teistest isikutest eemal.

HOOLDUS JA HOIUSTAMINE

Määrdund duüsi ja põletit saab puhastada suru-

õhuga. Kontrollige enne gaasiballooni vahetamist alati keeratavas kaanes olevat tihendit. Kui see on kulunud või kahjustunud, tuleb see välja vahetada. Ärge modifitseerige seadet. Kui seadet ei kasutata, hoidke seda vertikaalses asendis kuivas, hästiventileeritud kohas.

GARANTII

Teie barbecook®i seadmel on kõigi tootmisvigade kaheaastane garantii. Garantii hakkab kehtima alates ostukuupäevast, eeldusel, et seadet kasutatakse vastavalt käesolevale juhendile. Garantii kehtib kuupäevaga ostutšeki alusel.

See barbecook®i seade ei sobi kommertskasutusseks.

See garantii on piiratud nende osade remondi ja vahetamisega, millel ilmneb rike normaalse kasutamise ja hoolduse käigus.

Käesolev garantii ei kehti riketele, mis tulenevad valesst paigaldamisest, valesst kasutamisest, seadme modifitseerimisest, lahtimonteerimisest, kulumisest või ebapiisavast hooldusest.

RIKKEOTSING

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Gaasilõhn paigaldamise ajal	Gaasileke	. Keerake balloon lõpuni seadmele . Kontrollige ballooni ja balloonihooldiku vahelise tihendi olemasolu ja seisukorda -Sulgege seadme gaasiklapp
Grilli süütamisel ei teki sädet.	- Süüteelektrood või pieso ei ole juhttraadiga ühendatud - Elektrood, juhttraat või lüliti on vigane	- Ühendage süüteelektroodi ja pieso vaheline juhttraat. - Vahetage vigane osa.
Süütamisel on küll säde, kuid grill ei sütti.	- Silindri ja põleti vahel on endiselt õhku - Gaasirõhk on liiga madal - Gaasiklapp on vigane - Elektrood ei ole õiges asendis	- Proovige uuesti süüdata - Vahetage gaasiballoon välja - Vahetage gaasiklapp välja - Sädemed tuleb tekitada elektroodi ja põleti vahel. Painutage elektrood õigesse asendisse.
Süütamine toimub hilinemisega	- Gaasirõhk on liiga madal - Põleti liitmikud on määrdund - Düüsid on määrdund - Gaasiklapp on vigane	- Vahetage gaasiballoon välja - Puhastage põleti liitmikud - Puhastage düüsid - Vahetage gaasiklapp välja

Põleti süttib, kuid ei jää põlema	- Gaas on otsas - Gaasiklapp on vigane - Põleti liitmikud on määrdunud - Liiga tuuline	- Vahetage gaasiballoon välja - Vahetage gaasiklapp välja - Puhastage põleti liitmikud - Kaitske põletit tuule eest
Põletis on liiga suur leek	- Põleti sisselaskes on vale primaarõhu ja gaasi segu - Düüs on määrdunud - Gaasiklapp on vigane	- Keerake põleti lahti ja puhastage põleti sisselase ja selle juures asuv võrk - Puhastage düüs - Vahetage gaasiklapp välja
Põletil tekib tagasisütitimine	- Düüs on blokeerunud - Põleti liitmikud on määrdunud või blokeerunud - Vale primaarõhusegu	- Kontrollige düüse - Puhastage põleti liitmikud - Keerake põleti lahti ja puhastage põleti sisselase ja selle juures asuv võrk

HR

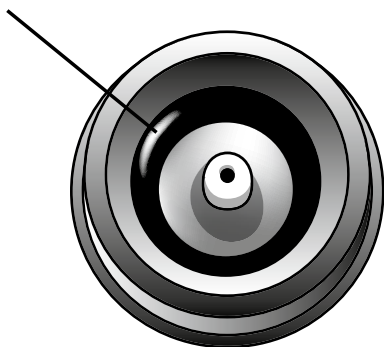
UPUTE ZA UGRADNJU, UPORABU I ODRŽAVANJE

RADI VLASTITE SIGURNOSTI

Važno: dobro pročitajte ove upute kako biste se upoznali s uređajem prije nego što ugradite bocu s plinom. Sačuvajte upute za buduće potrebe.

- Uređaj je namijenjen isključivo za vanjsku uporabu.
- Upozorenje: pristupačni dijelovi mogu postati vrlo vrući. Držite malu djecu dalje od uređaja.
- Provjerite jesu li brtvila (između uređaja i boce s plinom) postavljena i neoštećena prije nego što spojite bocu s plinom.

Gumeno brtvilo



- Uređaj ne koristite ako su brtvila oštećena ili istrošena.
- Uređaj ne koristite ako iz boce izlazi plin, ako je boca oštećena ili ne radi ispravno.

- Uređaj uvijek koristite na vodoravnoj površini.
- Uređaj koristite na sigurnoj udaljenosti od zapaljivih materijala. Minimalna udaljenost od zida ili stropa mora biti 1 m.
- Boce s plinom uvijek mijenjajte na otvorenom, dalje od izvora gorenja kao što su vatra, plamen i električni plamen te dalje od ostalih osoba.
- Ako uređaj počne ispuštati plin (osjetite li miris plina), odmah ga odnesite van na prozračno mjesto bez plamena, gdje ćete pronaći i sanirati mjesto propuštanja.
- Provjeru propuštanja plina na uređaju obavezno provodite na otvorenom.
- Mjesta propuštanja plina ne tražite plamenom, nego koristite otopinu sapunice.
- Osjetite li miris plina:
 - 1) Isključite dovod plina u uređaj.
 - 2) Ugasite otvoreni plamen.
 - 3) Otvorite poklopac.
 - 4) Ako i dalje osjetite miris plina, nazovite plinaru ili vatrogasce.
 - 5) Benzin i druge zapaljive tekućine i pare nikada ne držite u blizini ovog ili drugih uređaja.
 - 6) Bocu s plinom držite na otvorenom, na prozračnom mjestu.
- Rezervne boce s plinom ili drugim gorivom ne držite na udaljenosti manjoj od 3 m od uređaja.
- Neispravna ugradnja može biti opasna. Pozorno slijedite upute.
- Ako uređaj niste dulje vrijeme koristili, prije uporabe provjerite izlazi li negdje plin. Također provjerite da kanalići plamenika nisu začepljeni.
- Uređaj ne smije ostati bez nadzora dok se koristi. Ne premještajte uređaj tijekom rada.
- Ne koristite ugljen, drvo, brikete, žeravicu ili keramičke brikete.

UGRADNJA BOCE S PLINOM (PLINSKOG ULOŠKA)

Koristite samo jednokratne (nepunjive) boce s plinom s navojnim ventilom, napunjene smjesom butana i propana. Smiju se koristiti samo sljedeće boce:

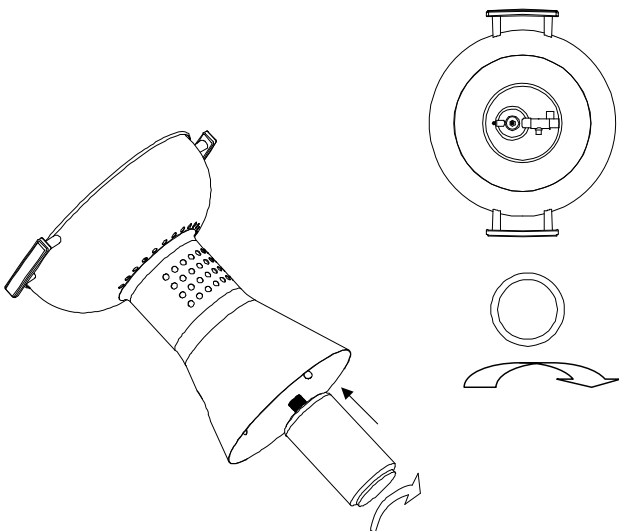
- Coleman 70% butan / 30% propan model C500 ili C250
- Campingaz CG1750
- Primus 220693/220793/220293

Uporaba drugih boca može biti opasna. Boce moraju ispunjavati europsku normu EN417 2003. Tam Tam ima nazivnu snagu 3,42 kW i potrošnju 0,129 m³/h (244 g/h).

Postupak:

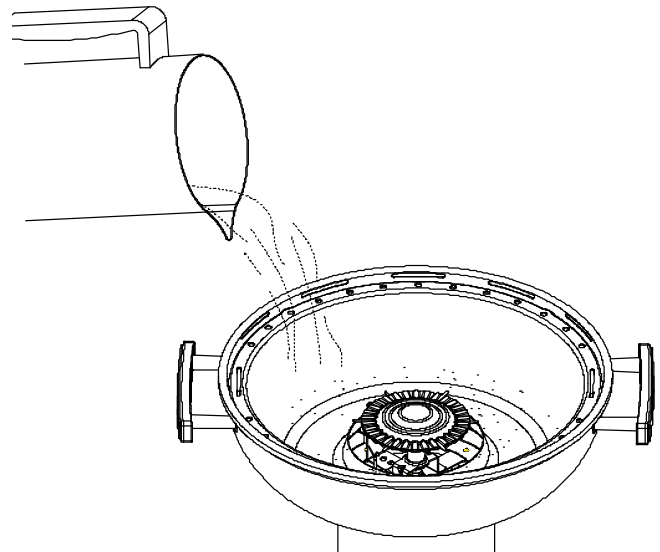
Prije odvijanja boce provjerite je li kontrolni gumb u položaju 'I', a plamenik ugašen. Prije ugradnje nove boce pregledajte brtvila. Bocu zamijenite na otvorenom i dalje od drugih osoba.

Uvijte bocu do kraja u roštilj. S pomoću otopine sapunice provjerite postoje li mjesta propuštanja plina. Nanesite otopinu sapunice na dijelove Tam Tama koji provode plin. Ako se stvore mjehurići zraka, to je znak da plin propušta.

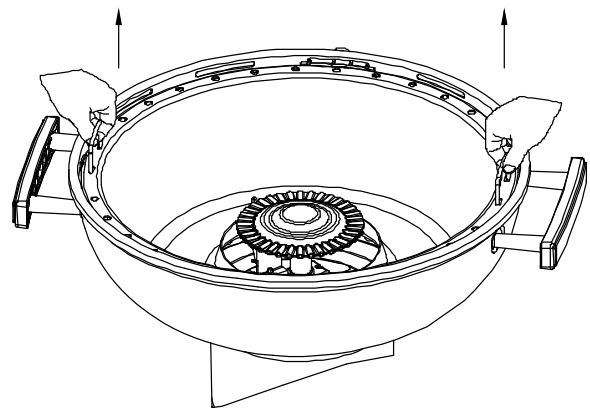


PRIJE I NAKON SVAKE UPORABE

Prije uporabe ulijte vodu u pladanj za kapanje mas-ti. Provjerite svakih 30 min. i prema potrebi dolijte.



Nakon uporabe, kada se pladanj za kapanje ulja dovoljno ohladi, možete izliti vodu s masti.



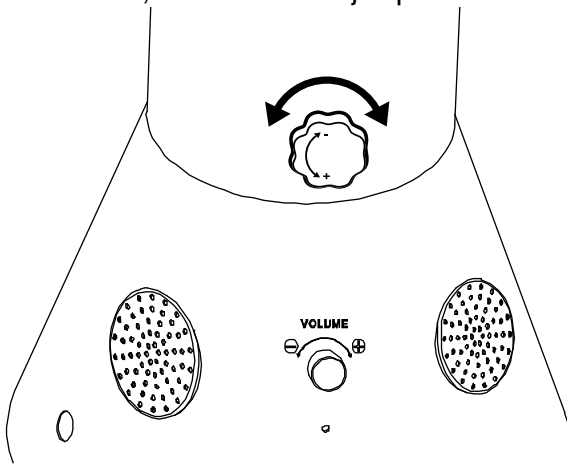
Pričekajte da se roštilj zagrije prije nego što u njega stavite hranu. Ne premještajte uređaj dok je zagri-jan. Ako je baš potrebno, uređaj podignite samo držeći ga za ručke sa strane.

Prva uporaba

Pri prvoj uporabi plinskog roštilja pričekajte da se uređaj zagrije tako da neko vrijeme radi bez hrane. U tu svrhu upalite roštilj, zatvorite poklopac i 15 minuta održavajte temperaturu na stupnju "LOW". Nakon toga otvorite poklopac i ostavite roštilj da radi još 5 minuta na stupnju 'High'.

Automatsko paljenje

- Otvorite poklopac.
- Provjerite je li kontrolni gumb plamenika u položaju '-'.
(Pritisnite kontrolni gumb i okrenite ga u smjeru kazaljke na satu u položaj '-'.)
- Pritisnite kontrolni gumb plamenika i okrenite ga u položaj '+'.
- Okrenite gumb nekoliko puta tako da svaki put čujete "klik".
- Provjerite je li plamenik upaljen. Kada gledate kroz rešetku, morali biste vidjeti plamen.

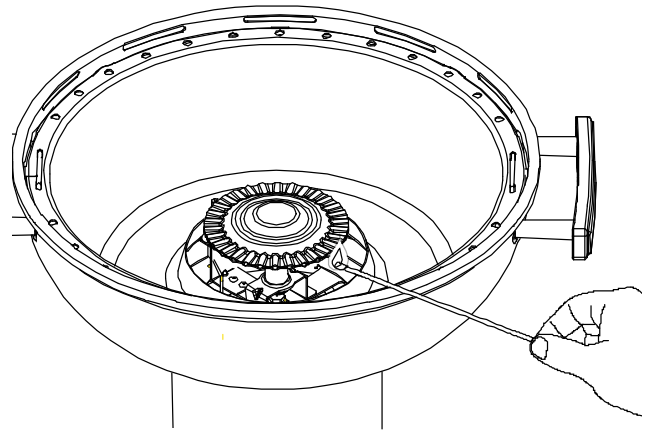


Napomena: Za gašenje plamenika pritisnite i okrenite kontrolni gumb u smjeru kazaljke na satu u položaj '-'.
Upozorenje:

- Ako se plamenik ne upali, okrenite kontrolni gumb u položaj '-' i pričekajte 5 minuta prije ponovnog pokušaja.
- Ne naginjte se iznad otvorenog roštilja. Pri paljenju uređaja budite udaljeni najmanje 40 cm.

Ručno paljenje

- Otvorite poklopac.
- Provjerite je li kontrolni gumb plamenika u položaju '-'.
- Okrenite kontrolni gumb u položaj '+'.
- Zapalite šibicu i držite je nedaleko plamenika.
- Provjerite je li plamenik upaljen. Kada gledate kroz rešetku, morali biste vidjeti plamen.



Napomena: Za gašenje plamenika pritisnite i okrenite kontrolni gumb u smjeru kazaljke na satu u položaj '-'.
Tijekom paljenja i zagrijavanja plamen može suknuti iz plamenika. Ta pojava ne bi smjela trajati dulje od 60 sekunda. Međutim, ako se plamen ne ugasi, uređaj je potrebno isključiti i pregledati.

Upozorenje:

- Ako se plamenik ne upali, okrenite kontrolni gumb u položaj '-' i pričekajte 5 minuta prije ponovnog pokušaja.
- Ne naginjte se iznad otvorenog roštilja. Pri paljenju uređaja budite udaljeni najmanje 40 cm.

Upozorenje:

- Ako se plamenik ne upali, okrenite kontrolni gumb u položaj '-' i pričekajte 5 minuta prije ponovnog pokušaja.
- Ne naginjte se iznad otvorenog roštilja. Pri paljenju uređaja budite udaljeni najmanje 40 cm.

Snagu možete regulirati okretanjem kontrolnog gumba. Za isključivanje roštilja okrenite kontrolni gumb u položaj '-'.
Ne zatvarajte poklopac sve dok kontrolni gumb nije u položaju 'LOW'

Ne zatvarajte poklopac sve dok kontrolni gumb nije u položaju 'LOW'

ZAMJENA BOCE S PLINOM (PLINSKOG ULOŠKA)

Prije zamjene provjerite je li boca s plinom prazna. Protresite uređaj kako biste čuli protresanje tekućeg plina. Prije odvijanja boce s plinom provjerite je li plamenik ugašen. Prije ugradnje nove boce pregledajte brtvila. Bocu zamijenite na otvorenom i dalje od drugih osoba.

ODRŽAVANJE I ČUVANJE

A fouled injector or burner can be blown out with compressed air. Always inspect the gasket in the screw cap when replacing the gas cylinder. If it

is worn or damaged, it must be replaced. Do not make any alterations to the appliance.

When not in use, store the unit in an upright position in a dry, well-ventilated area.

JAMSTVO

Uz ovaj barbecue® uređaj dajemo dvogodišnje jamstvo na sve proizvodne neispravnosti. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje uređaja, pod uvjetom da ga koristite u skladu s ovim uputama. Račun na kojem je naveden datum kupnje služi kao potvrda o jamstvu.

Ovaj barbecue® uređaj nije namijenjen za komercijalnu uporabu.

Ovo jamstvo je ograničeno na popravak ili zamjenu dijelova koji postanu neispravni tijekom uobičajene uporabe i servisiranja.

Jamstvo ne obuhvaća kvarove nastale zbog neispravne ugradnje, neispravne uporabe, izmjene uređaja, demontaže uređaja, uobičajenog trošenja ili nedovoljnog održavanja.

OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Miris plina tijekom ugradnje.	Plin propušta.	<ul style="list-style-type: none"> . Uvijte bocu do kraja na uređaj. . Provjerite postoji li između boce i držača boce brtvilo te je li ono neoštećeno. - Zatvorite ventil za plin na uređaju.
Ne stvara se iskrenje pri pokušaju paljenja roštilja.	<ul style="list-style-type: none"> - Elektroda za paljenje ili piezo nisu spojeni na glavno vod. - Neispravna elektroda, glavni vod ili sklopka. 	<ul style="list-style-type: none"> - Spojite glavni vod između elektrode za paljenje i pieza. - Zamijenite neispravan dio.
Pri pokušaju paljenja roštilja stvara se iskrenje, ali se roštilj ne pali.	<ul style="list-style-type: none"> - U cijevi između boce i plamenika još ima zraka. - Prenizak tlak plina. - Neispravan ventil za plin. - Elektroda nije ispravno postavljena. 	<ul style="list-style-type: none"> - Pokušajte ponovno upaliti. - Zamijenite bocu s plinom. - Zamijenite ventil za plin. - Između elektrode i plamenika mora se stvoriti iskrenje. Savinite elektrodu u ispravan položaj.
Odgodeno paljenje.	<ul style="list-style-type: none"> - Prenizak tlak plina. - Kanalići plamenika su začepljeni. - Začepljene sapnice. - Neispravan ventil za plin. 	<ul style="list-style-type: none"> - Zamijenite bocu s plinom. - Očistite kanaliće plamenika. - Očistite sapnice. - Zamijenite ventil za plin.
Plamenik se pali ali ne ostaje upaljen.	<ul style="list-style-type: none"> - Nema dovoljno plina. - Neispravan ventil za plin. - Začepljeni kanalići plamenika. - Presnažan vjetar. 	<ul style="list-style-type: none"> - Zamijenite bocu s plinom. - Zamijenite ventil za plin. - Očistite kanaliće plamenika. - Zaštitite uređaj od vjetra.
Presnažan plamen na plameniku.	<ul style="list-style-type: none"> - Neispravna smjesa zraka i plina na dovodu u plamenik. - Začepljena sapnica. - Neispravan ventil za plin. 	<ul style="list-style-type: none"> - Odvijte plamenik i očistite dovod u plamenik i mrežicu na dovodu. - Očistite sapnicu. - Zamijenite ventil za plin.
Povratni plamen na plameniku.	<ul style="list-style-type: none"> - Začepljena sapnica. - Začepljeni ili prljavi kanalići plamenika. - Neispravna smjesa zraka. 	<ul style="list-style-type: none"> - Pregledajte sapnice. - Očistite kanaliće plamenika. - Odvijte plamenik i očistite dovod u plamenik i mrežicu na dovodu.

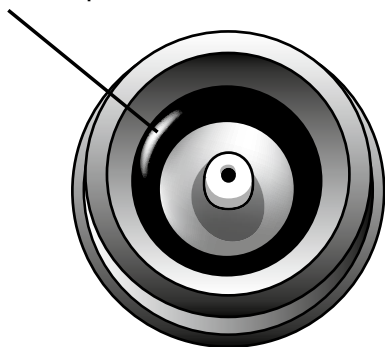
MONTAVIMO, NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS NURODYMAI

JŪSŲ SAUGUMUI

Svarbu: prašome atidžiai perskaityti šiuos nurodymus ir susipažinti su įrenginiu prieš prijungiant jį prie dujų baliono. Šią informaciją išsaugokite ateičiai.

- Įrenginys skirtas tik naudojimui lauke.
- Perspėjimas: dalys gali būti labai karštos. Vaikus laikykite atokiau nuo įrenginio.
- Prieš prijungdami dujų balioną patikrinkite, ar tarpikliai (tarp įrenginio ir dujų cilindro) nesugadinti ir yra vietoje.

Guminis tarpiklis



- Nenaudokite įrenginio jei tarpikliai susidėvėję ar pažeisti.
- Nenaudokite įrenginio, jei iš baliono teka dujos, balionas yra pažeistas ar blogai veikia.
- Įrenginį visuomet naudokite ant horizontalaus paviršiaus.
- Įrenginį naudokite saugiu atstumu nuo degių medžiagų. Mažiausias atstumas nuo sienų ir lubų yra 1 m.
- Balioną visuomet keiskite lauke, atokiau nuo galimų ugnies šaltinių, pvz. laužo, liepsnų, elektros laidų ir kitų žmonių.
- Jei iš įrenginio teka dujos (jaučiamas dujų kvapas), nedelsiant išneškite jį į gerai ventiliuojamą patalpą toliau nuo atviros liepsnos, kur dujų nuotėkį būtų galima suvaldyti ir sustabdyti.

- Tik atvira ore tikrinkite, ar iš įrenginio neteka dujos.
- Tikrindami, ar nėra dujų nuotėkio niekada nenaudokite liepsnos, naudokite vandenį su muilu.
- Jei užuodėte dujas:
 - 1) Išjunkite dujų tiekimą į įrenginį
 - 2) Užgesinkite atviras liepsnas
 - 3) Atidarykite gaubtą
 - 4) Jei kvapas neišnyks, nedelsiant susisiekite su dujų tiekėju ar ugniagesiais
 - 5) Greta šio ar kitų įrenginių niekuomet nelaikykite ir nenaudokite benzino ar kitų degių skysčių ir dujų
 - 6) Balioną laikykite lauke, gerai vėdinamame plote
- Niekuomet nelaikykite atsarginio dujų baliono ar kito kuro arčiau kaip 3 m nuo įrenginio.
- Netinkamas sumontavimas gali būti pavojingas. Atidžiai perskaitykite nurodymus.
- Jei įrenginys ilgą laiką nebuvo naudojamas, prieš jį naudojant patikrinkite, ar nėra dujų nuotėkio. Taip pat patikrinkite, ar neužsikimšę degikliai.
- Įsitikinkite, kad naudojantis įrenginiu jis nebus paliktas be priežiūros. Naudojimo metu įrenginio nejudinkite.
- Niekada nenaudokite anglių, medienos, pjuvenų, lavos ar keramikos briketų.

DUJŲ BALIONO (DUJŲ KASETĖS) MONTAVIMAS

Naudokite tik vienkartinius propano/butano dujų mišinio balionus su sraigtiniu vožtuvu. Galima naudoti tik šiuos balionus:

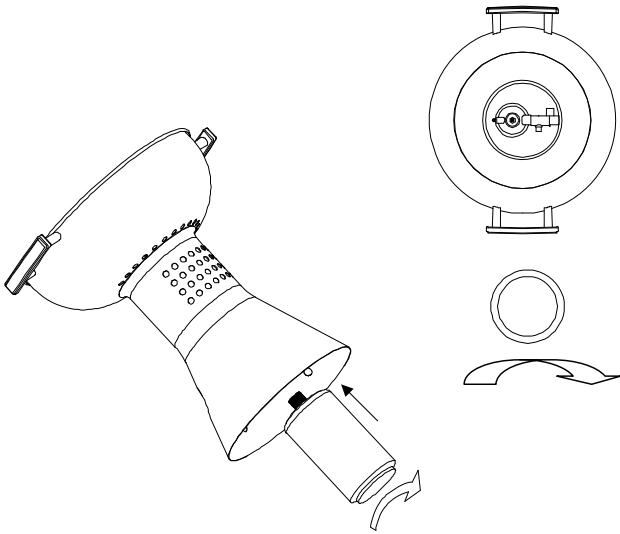
- „Coleman“ 70 butano / 30 propano modelius „C500“ arba „C250“
- „Campingaz CG1750“
- „Primus 220693/220793/220293“

Kitų balionų naudojimas gali būti pavojingas. Balionai turi atitikti Europos standartus EN417 2003. „Tam Tam“ nominali galia yra 3,42 kW, suvartojimas - 0,129 m³/val. (244 g/val.).

Pakeitimas:

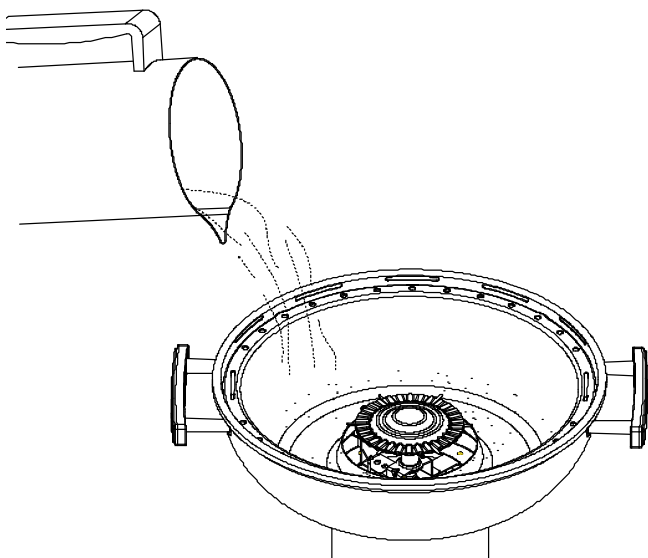
Prieš atsukdami balioną įsitikinkite, ar valdymo rankenėlė yra padėtyje „Išjungta“, o degiklis užgesęs. Prieš užsukdami naują balioną apžiūrė-

kite tarpiklius. Balioną pakeiskite lauke, atokiau nuo kitų žmonių. Balioną į įrenginį įsukite iki galo. Naudodami vandenį su muilu patikrinkite, ar nėra dujų nuotėkio. Užpilkite vandens su muilu ant įvairių „Tam Tam“ dujų sistemos vietų. Jei atsiranda burbuliukų, reiškia, jog yra dujų nuotėkis.

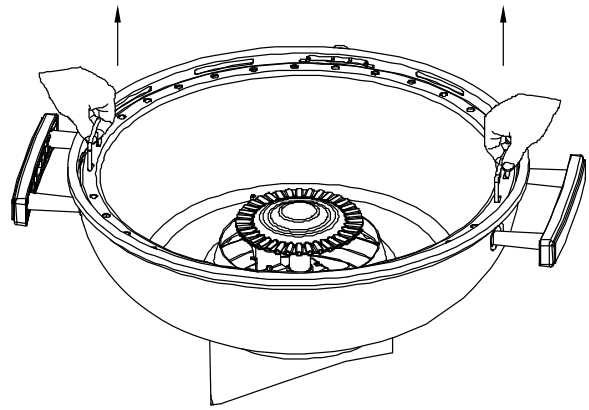


PRIEŠ IR PO KIEKVIENO NAUDOJIMO

Prieš naudojimą, į riebalų nutekėjimo lovelį įpilkite vandens. Kas 30 minučių patikrinkite jo lygį, jei reikia, pripilkite dar.



Po naudojimo, kai riebalų nutekėjimo lovelius pakankamai atvės, galite išpilti vandenį kartu su riebalais.



Prieš padėdami ant kepsninės maistą, leiskite jai sušilti. Venkite ją judinti, kol ji karšta. Jei tai yra būtina, ją perkelkite naudodamiesi šonuose esančiomis rankenomis.

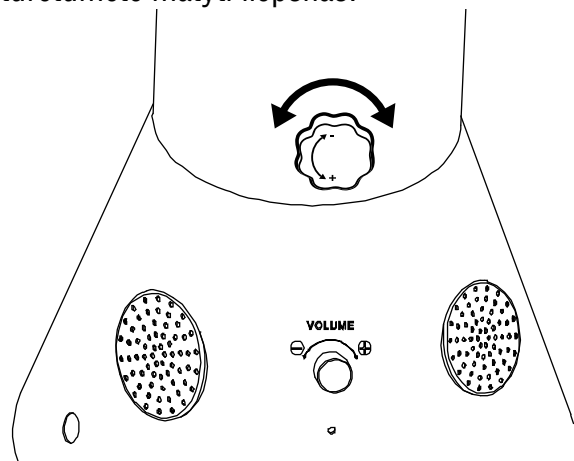
Pirmasis naudojimas

Jei savo dujinę kepsninę naudojate pirmą kartą, leiskite jai kurį laiką paveikti be jokio maisto. Uždekite kepsninę, uždarykite gaubtą, temperatūrą nustatykite ties „žema“ ir 15 minučių palaikykite. Tuomet atidarykite gaubtą, dar 5 minutes leiskite veikti esant „aukštai“ temperatūrai.

UŽDEGIMAS

Automatinis uždegimas

- Atidarykite gaubtą
- Įsitikinkite, kad degiklio rankenėlė yra '-'
- Įspauskite degiklio rankenėlę ir pasukite iki padėties „Uždegimas/Aukšta“.
- Keletą kartų pasukite rankenėlę, kiekvieną kartą turėtumėte išgirsti spragtelėjimą.
- Pažiūrėkite, ar degiklis užsidegė. Per groteles turėtumėte matyti liepsnas.

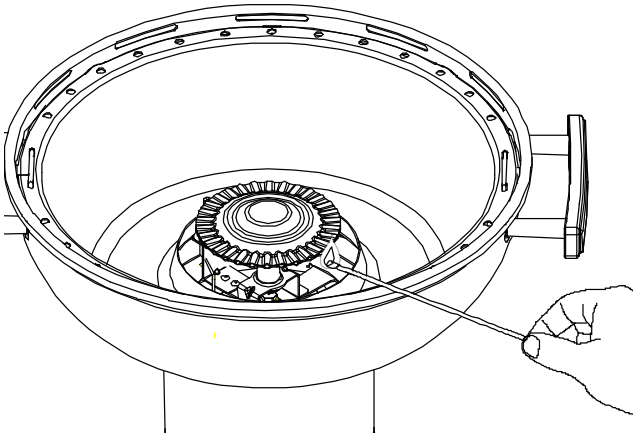


Pastaba: Norėdami užgesinti, įspauskite rankenėlę ir pasukite pagal laikrodžio rodyklę į padėtį '-'.
Perspėjimas:

- Jei degiklis neužsidega, pasukite valdymo rankenėlę į padėtį '-' ir palaukite 5 minutes prieš bandydami dar kartą.
- Nepalikite atvirų grotelių. Uždegant įrenginį veidas ir kūno dalys turi būti 40 cm nuo įrenginio.

Rankinis uždegimas

- Atidarykite gaubtą
- Įsitikinkite, kad degiklio rankenėlė yra '-'
- Valdymo rankenėlę pasukite į padėtį „Uždegimas/Aukšta“
- Uždekite degtuką ir prikiškite jį prie degiklio.
- Pažiūrėkite, ar degiklis užsidegė. Per groteles turėtumėte matyti liepsnas.



Pastaba: Norėdami užgesinti, įspauskite rankenėlę ir pasukite pagal laikrodžio rodyklę į padėtį '-'. Uždegimo ir pašildymo metu liepsnos gali kilstelėti degiklį. Šis reiškinys neturėtų trukti ilgiau kaip 60 sekundžių. Jei šis reiškinys truks ilgiau, įrenginį išjunkite ir apžiūrėkite.

Perspėjimas:

- Jei degiklis neužsidega, pasukite valdymo rankenėlę į padėtį '-' ir palaukite 5 minutes prieš bandydami dar kartą.
- Nepalikite atvirų grotelių. Uždegant įrenginį veidas ir kūno dalys turi būti 40 cm nuo įrenginio.

Galią galima reguliuoti sukant valdymo rankenėlę. Norėdami išjungti kepsninę, valdymo rankenėlę pasukite į padėtį '-'. Neuždarykite gaubto, kol valdymo rankenėlė yra padėtyje 'LOW'

DUJŲ BALIONO (DUJŲ KASETĖS) PAKEITIMAS

Prieš pakeisdami dujų balioną, įsitikinkite, kad jis yra tuščias. Pakratę įrenginį turėtumėte girdėti garsus, kuriuos skleidžia skystos dujos. Prieš atsukdami dujų balioną įsitikinkite, kad degiklis užgesintas. Prieš užsukdami naują balioną apžiūrėkite tarpiklius. Balioną pakeiskite lauke, atokiau nuo kitų žmonių.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

Sugedęs purkštuvas ar degiklis gali būti prapūstas naudojant suspaustą orą. Keisdami dujų balioną visuomet apžiūrėkite tarpiklį užsakamoje galvutėje. Jei jis susidėvėjęs ar pažeistas - pakeiskite. Įrenginyje neatlikite jokių pakeitimų. Nenaudodami įrenginio laikykite vertikaliaje padėtyje, sausoje, gerai vėdinamoje vietoje.

GARANTIJA

Jūsų „barbecook®“ prietaisui suteikiama dviejų metų garantija dėl gedimų, atsiradusių gamybos metu. Ši garantija taikoma nuo pirkimo datos, jei yra laikomasi šių nurodymų. Pirkimo čekis su nurodyta data yra jūsų garantinis pažymėjimas.

Šis „barbecook®“ įrenginys netinka komerciniam naudojimui.

Garantija apribojama dalių, kurios sugedo tinkamai eksploatuojant ir prižiūrint įrenginį, pataisymu ar pakeitimu.

Ši garantija nebus taikoma defektams, kurie atsirado dėl netinkamo montavimo, naudojimo, įrenginio keitimo, išrinkimo ar nepakankamos priežiūros.

GEDIMŪ LOKALIZAVIMAS

Gedimas	Galima priežastis	Sprendimas
Montavimo metu jaučiamas dujų kvapas	Dujų nuotēkis	. Ant iřrenginio esantē balionā uřsukite iki galo. . Patikrinkite tarpiklio tarp baliono ir baliono laikiklio bŭklē. -Iřrenginyje uřsukite dujų vořtuvā
Bandant uřdegti kepsninē nēra kibirkřties	- Uřdegimo elektrodas ar pjezo elements neprijungtas prie laido - Sugedēš elektrodas, laidas ar jungiklis	- Prijunkite laidā tarp uřdegimo elektrodo ir pjezo elemento. - Pakeiskite sugedusias dalis.
Kibirkřtis yra, taēiau kepsninē neuřsidega	- Vamzdyje tarp baliono ir degiklio dar yra oro - Per ųemas dujų slēgis - Blogas dujų vořtuvas - Netinkama elektrodo padētis	- Pabandykite dar kartā - Pakeiskite dujų balionā - Pakeiskite dujų vořtuvā - Kibirkřstys turi atsirasti tarp elektrodo ir degiklio. Nulenkite elektrodā ģ vietā.
Pavēluotas uřdegimas	- Per ųemas dujų slēgis - Degiklio dalys sugedusios - Blogi purkřtukai - Blogas dujų vořtuvas	- Pakeiskite dujų balionā - Iřvalykite degiklio angas - Iřvalykite purkřtukus - Pakeiskite dujų vořtuvā
Degiklis uřsidega, taēiau uřgēsta	- Nebēra dujų - Blogas dujų vořtuvas - Blogos degiklio angos - Per didelis vējas	- Pakeiskite dujų balionā - Pakeiskite dujų vořtuvā - Iřvalykite degiklio angas - Apsaugokite iřrenginj nuo vējo
Per didelē degiklio liepsna	- Netinkamas oro ir dujų miřinys degiklyje - Blogas purkřtukas - Blogas dujų vořtuvas	- Atsukite degiklj ir iřvalykite degiklio angā ir tinklelj prie degiklio angos - Iřvalykite purkřtukā - Pakeiskite dujų vořtuvā
Liepsnos pliŭpsnis degiklio viduje	- Uřblokuotas purkřtukas - Blogos ar uřblokuotos degiklio angos - Netinkamas oro miřinys	- Iřvalykite purkřtukus - Iřvalykite degiklio angas - Atsukite degiklj ir iřvalykite degiklio angā ir tinklelj prie degiklio angos

LV

UZSTĀDĪŠANAS, LIETOŠANAS UN APKOPES INSTRUKCIJA

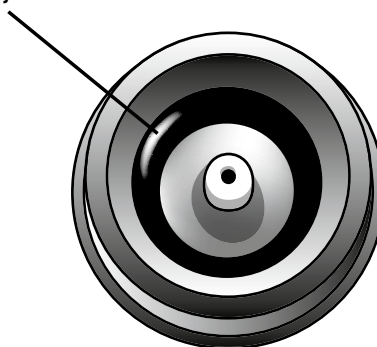
JŪSU DROŠĪBAI

Svarīgi: lŭdzu, rūpīgi izlasiet řo instrukciju, lai iepazītos ar iekārtu pirms tās pieslēgšanas pie gāzes cilindra Saglabāģiet řo instrukciju turpmāķai izmantořanai.

- řī iekārta ir paredzēta izmantořanai tikai ārpus telpām.
- Brīdināģjums: pieejamās daļas var bŭt ļoti karstas. Uzmanieties, lai netuvotos mazi bērni.

- Pirms gāzes cilindra uzstādīřanas, pārliecinieties, ka blīves (starp iekārtu un gāzes cilindra) ir savās vietās un nav bojātas.

Gumijas blīve



- Neizmantoģiet iekārtu, ja blīves ir bojātas vai nolietojuřās.

- Neizmantojiet iekārtu, ja cilindrā ir radusies gāzes noplūde vai ja cilindrs ir bojāts vai nedarbojas pareizi.
- Lietojiet iekārtu tikai uz horizontālas virsmas.
- Lietojiet iekārtu drošā attālumā no viegli uzliesmojošiem materiāliem. Minimālais attālums no sienām vai griestiem ir 1 m.
- Cilindrus vienmēr nomainiet ārpus telpām, drošā attālumā no uzliesmošanas avotiem (uguns, kontrolliesmas, elektriskās uguns) un citiem cilvēkiem.
- Ja jūsu iekārtā ir radusies gāzes noplūde (gāzes smaka), nekavējoties iznesiet to ārā labi ventilētā vietā, drošā attālumā no atvērtām liesmām, kur gāzes noplūde var tikt atrasta un novērsta.
- Pārbaude, vai iekārtā nav radušās gāzes noplūdes, vienmēr ir jāveic ārpus telpām.
- Nekad nemeklējiet gāzes noplūdes, izmantojot gāzes liesmu, vienmēr lietojiet ziepjūdeni.
- Ja sajūtat gāzes smaku:
 - 1) atslēdziet gāzes padevi iekārtai;
 - 2) nodzēsiet visas atvērtās liesmas;
 - 3) atveriet vāku;
 - 4) ja vēl joprojām ir jūtama gāzes smaka, nekavējoties zvaniet savam gāzes piegādātājam vai ugunsdzēsības dienestam;
 - 5) nekad neglabājiet vai nelietojiet benzīnu vai citus viegli uzliesmojošus šķidrumus un tvaikus šīs vai jebkuras citas iekārtas tuvumā;
 - 6) cilindru glabājiet ārpus telpām, labi ventilētā vietā.
- Nekad neglabājiet rezerves gāzes cilindrus vai citas degvielas tuvāk par 3 m no iekārtas.
- Neparieza uzstādīšana var būt bīstama. Rūpīgi ņemiet vērā šos norādījumus.
- Ja iekārta ilgstošā laika posmā nav lietota, pirms lietošanas tā ir jāpārbauda, vai nav radušās gāzes noplūdes. Pārbaudiet arī, vai degļa atveres nav aizsprostotas.
- Pārliedzinieties, lai iekārta lietošanas laikā netiktu atstāta bez uzraudzības. Nekad nepārvietojiet iekārtu lietošanas laikā.
- Nekad nelietojiet kokogles, koku, briketes, lavas akmeņus vai keramikas briketes.

GĀZES CILINDRA (GĀZES PATRONAS) UZSTĀDĪŠANA

Lietojiet tikai atkārtoti neuzpildāmus gāzes cilindrus ar skrūves ventili, kas pildīta ar butāna/propāna maisījumu. Var tikt lietoti tikai šādi cilindri:

- Coleman 70 butāna / 30 propāna modelis C500 vai C250;
- Campinggaz CG1750;
- Primus 220693/ 220793/220293.

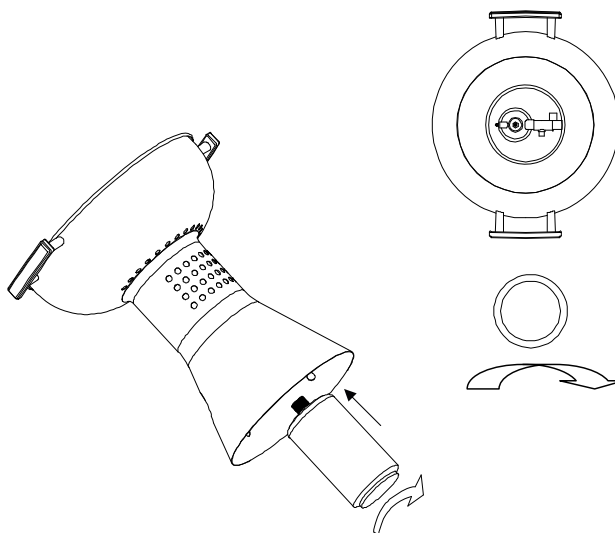
Citu cilindru lietošana var būt bīstama. Cilindriem ir jāatbilst Eiropas standartam EN417 2003.

„Tam Tam” iekārtas nominālā jauda ir 3,42 kW, un tās patēriņš ir 0,129 m³/h (244 g/hr).

Metode:

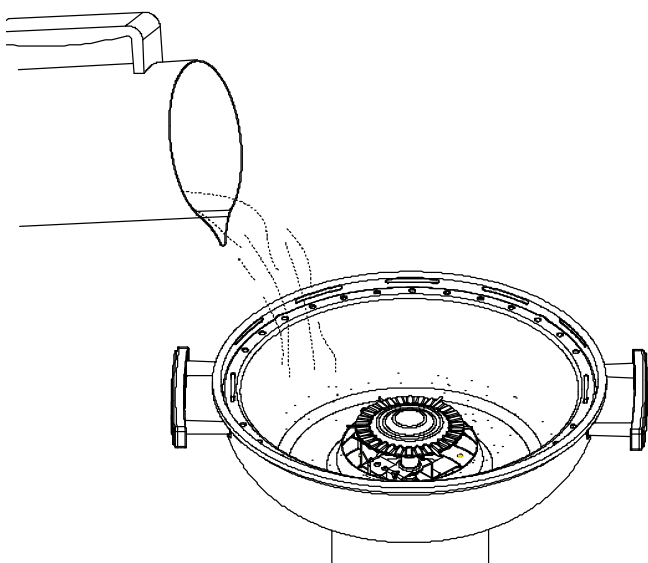
Pirms cilindra noskrūvēšanas pārliedzinieties, ka kontroles poga atrodas '-' (izslēgts) pozīcijā un deglis ir nodzēsts. Pirms jauna cilindra pieskrūvēšanas pārbaudiet blīves. Cilindra nomaiņu veiciet ārpus telpām un drošā attālumā no citiem cilvēkiem.

Pilnībā ieskrūvējiet cilindru grilā. Ar ziepjūdeni pārbaudiet, vai nav radušās gāzes noplūdes. Uzklājiet ziepjūdeni uz visām "Tam Tam" iekārtas daļām, pa kurām plūst gāze. Burbuļu veidošanās norāda uz gāzes noplūdi.

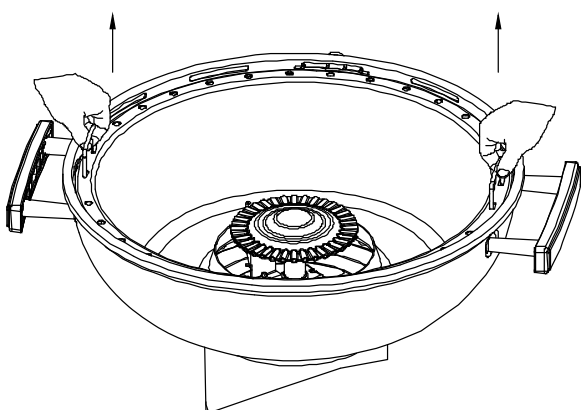


PIRMS UN PĒC KATRAS LIETOŠANAS

Pirms lietošanas ielejiet tauku savākšanas paplātē ūdeni. Pārbaudiet ik pēc 30 min. un papildiniet, ja tas nepieciešams.



Pēc lietošanas, kad tauku savākšanas paplāte ir pietiekami atdzisusi, varat izliet ūdeni kopā ar taukiem.



Pirms pārtikas uzlikšanas ļaujiet grilam uzsilt. Nepārvietojiet iekārtu, kamēr tā ir karsta. Ja tas ir patiešām nepieciešams, pārvietojiet iekārtu tikai paceļot to aiz diviem sānu rokturiem.

Lietošana pirmo reizi

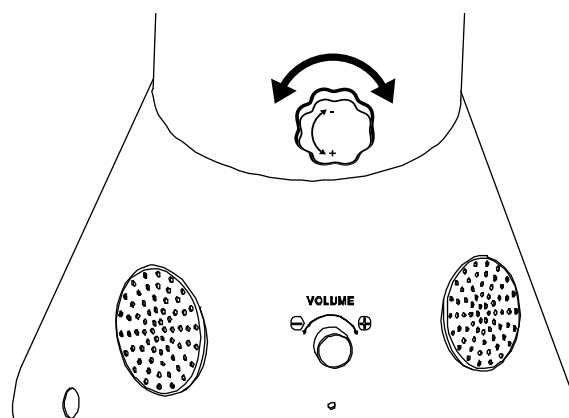
Pirmajā gāzes grila lietošanas reizē jums tas īsu laika posmu ir jākurina, uz tā neliekot pārtiku, lai sagatavotu grilu turpmākai lietošanai. Lai to izdarītu, iededziniet grilu, aizveriet vāku un 15 minūtes uzturiet zemu ("LOW") temperatūru. Pēc tam atveriet vāku un ļaujiet grilam kurties vēl

piecas minūtes ar augstas ("HIGH") temperatūras uzstādījumu.

IEDEGŠANA

Automātiskā iedegšana

- Atveriet vāku.
- Pārlicinieties, ka degļa kontroles poga atrodas '-' pozīcijā.
- Nospiediet degļa kontroles pogu un pagrieziet '+' pozīcijā.
- Vairākas reizes pagrieziet pogu, lai dzirdētu, ka tā katru reizi noklikšķ.
- Pārlicinieties, ka deglis ir iedegts. Skatoties caur režģi, jums būtu jāredz liesmas.



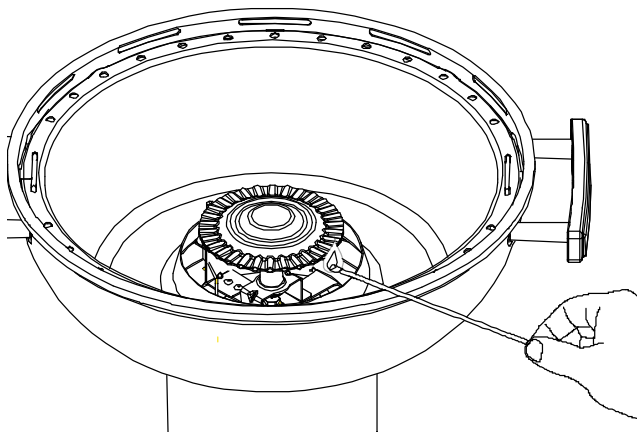
Piezīme: Lai nodzēstu liesmas, iespiediet kontroles pogu uz iekšu un pagrieziet to pulksteņrādītāja virzienā uz '-' pozīciju.

Brīdinājums:

- Ja deglis neaizdegas, pagrieziet kontroles pogu '-' pozīcijā un pirms atkārtota mēģinājuma nogaidiet piecas minūtes.
- Neliecieties pāri atvērtam grilam. Iededzot iekārtu netuviniet tai seju un ķermeni tuvāk par 40 cm.

Iedegšana ar roku

- Atveriet vāku.
- Pārlicinieties, ka degļa kontroles poga atrodas '-' pozīcijā.
- Pagrieziet kontroles pogu '+' pozīcijā.
- Aizdedziniet sērkoksiņu un turiet to tuvu deglim.
- Pārlicinieties, ka deglis ir iedegts. Skatoties caur režģi, jums būtu jāredz liesmas.



Piezīme: Lai nodzēstu liesmas, iespiediet kontroles pogu uz iekšu un pagrieziet to pulksteņrādītāja kustības virzienā uz '-' pozīciju. Ledegšanas un sākotnējās uzsildīšanas laikā no degļa var pacelties liesmas. Šai parādībai nevajadzētu ilgt vairāk par 60 sekundēm. Ja parādība turpinās, iekārta ir jāizslēdz un jāpārbauda.

Brīdinājums:

- Ja deglis neaizdegas, pagrieziet kontroles pogu '-' pozīcijā un pirms atkārtota mēģinājuma nogaidiet piecas minūtes.
- Neliecieties pāri atvērtam grilam. Iedegdot iekārtu, netuviniet tai seju un ķermeni tuvāk par 40 cm.

Jaudu iespējams regulēt, pagriežot kontroles pogu. Lai izslēgtu grilu, pagrieziet kontroles pogu '-' pozīcijā.

Neveriet ciet vāku, kamēr kontroles poga atrodas 'LOW' pozīcijā.

GĀZES CILINDRA (GĀZES PATRONAS) NOMAIŅA

Pirms nomaiņas pārliedzieties, ka gāzes cilindrs ir tukšs. Sakratiet iekārtu, lai dzirdētu šķidrās gā-

zes radīto skaņu. Pirms gāzes cilindra noskrūvēšanas pārliedzieties, ka deglis ir nodzēsts. Pirms jauna cilindra pieskrūvēšanas pārbaudiet blīves. Cilindra nomaiņu veiciet ārpus telpām un drošā attālumā no citiem cilvēkiem.

APKOPE UN GLABĀŠANA

Aizsērējušu sprauslu vai degli var izpūst ar kompresoru. Nomainot gāzes cilindru vienmēr pārbaudiet blīvi skrūves uzgalī. Ja tā ir nolietojusies vai bojāta, tā ir jānomaina. Neveiciet iekārtai nekādas izmaiņas.

Kad tā netiek lietota, glabājiet iekārtu stateniskā pozīcijā sausā, labi ventilētā vietā.

GARANTIJA

Jūsu barbecue® iekārtai ir divu gadu garantija visiem ražošanas defektiem. Šī garantija ir spēkā no iegādes brīža ar noteikumu, ka tā tiek lietota saskaņā ar šo instrukciju. Jūsu garantijas sertifikāts ir kases čeks, kas norāda iegādes datumu.

Šī barbecue® iekārta nav piemērota komerciālai lietošanai.

Šī garantija ierobežojas ar daļu, kas atzītas par bojātām pie normālas lietošanas un apkopes nosacījumiem, remontu vai nomaiņu.

Šī garantija neattiecas uz bojājumiem, ko izraisījusi nepareiza uzstādīšana, nepareiza lietošana, iekārtai veiktās izmaiņas, iekārtas izjaukšana, nodilumi vai plīsumi, vai apkopes trūkums.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA		
Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Uzstādīšanas laikā jūtama gāzes smaka	Gāzes noplūde	. Pilnībā ieskrūvējiet cilindru iekārtā . Pārbaudiet, vai starp cilindru un cilindra turētāju ir blīve un kādā tā ir stāvoklī - Aizveriet iekārtas gāzes ventili
Veicot grila iedegšanas procedūru, nerodas dzirkstele	- Iedegšanas elektrods vai pjezo nav pieslēgts pie vadības vada - Ir bojāts elektrods, vadības vads vai slēdzis	- Savienojiet vadības vadu starp iedegšanas elektrodu un pjezo - Nomainiet bojāto daļu

Veicot grila iedegšanas procedūru, rodas liesma, taču deglis neiedegas	<ul style="list-style-type: none"> - Caurulē starp cilindru un degli joprojām ir gaiss - Pārāk zems gāzes spiediens - Bojāts gāzes ventilis - Nepareizi novietots elektrods 	<ul style="list-style-type: none"> - Atkārtojiet iedegšanas procedūru - Nomainiet gāzes cilindru - Nomainiet gāzes ventili - Dzirkstelēm ir jārodas starp elektrodu un degli. Novietojiet elektrodu pareizajā pozīcijā
Aizkavēta iedegšana	<ul style="list-style-type: none"> - Pārāk zems gāzes spiediens - Degļa atveres ir aizsērējušas - Aizsērējušas sprauslas - Bojāts gāzes ventilis 	<ul style="list-style-type: none"> - Nomainiet gāzes cilindru - Iztīriet degļa atveres - Iztīriet sprauslas - Nomainiet gāzes ventili
Deglis iedegas, bet drīz nodziest	<ul style="list-style-type: none"> - Beigusies gāze - Bojāts gāzes ventilis - Aizsērējušas degļa atveres - Pārāk spēcīgs vējš 	<ul style="list-style-type: none"> - Nomainiet gāzes cilindru - Nomainiet gāzes ventili - Iztīriet degļa atveres - Pasargājiet iekārtu no vēja
Pārāk lielas liesmas uz degļa	<ul style="list-style-type: none"> - Nepareizs gaisa un gāzes maisījums degļa ieplūdē - Aizsērējusi sprausla - Bojāts gāzes ventilis 	<ul style="list-style-type: none"> - Noskrūvējiet degli un iztīriet degļa ieplūdi un tīklu, kas atrodas degļa ieplūdē - Iztīriet sprauslu - Nomainiet gāzes ventili
Atpakaļ vērsta liesma deglī	<ul style="list-style-type: none"> - Aizsprostota sprausla - Aizsērējušas vai aizsprostotas degļa atveres - Nepareizs gaisa maisījums 	<ul style="list-style-type: none"> - Iztīriet sprauslas - Iztīriet degļa atveres - Noskrūvējiet degli un iztīriet degļa ieplūdi un tīklu, kas atrodas degļa ieplūdē

NO

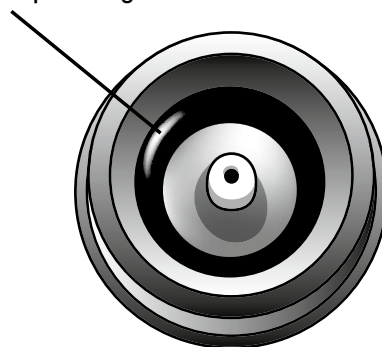
INSTRUKSER FOR INSTALLASJON, BRUK OG VEDLIKEHOLD

FOR DIN SIKKERHET

Viktig: vennligst les disse instruksene nøye for å gjøre deg kjent med enheten før du kobler det til gassylinderen. Oppbevar disse instruksjonene for senere bruk.

- Denne enheten er kun for utendørs bruk.
- Advarsel: tilgjengelige deler kan være svært varme. Hold små barn borte fra enheten.
- Kontroller at pakningene (mellom enheten og gassylinderen) er på plass og intakt før du påmonterer gassylinderen.

Gummipakning



- Bruk ikke enheten hvis pakningene er skadet eller utslitt.
- Bruk ikke enheten hvis det er en gasslekkasje i sylindere eller hvis sylindere er skadet eller ikke fungerer skikkelig.
- Bruk enheten kun på en horisontal overflate.
- Betjen enheten på sikker avstand fra antenner og materialer. Minimumsavstand fra vegger eller tak er 1 m.
- Bytt alltid sylindere utendørs, og ikke i nærheten av antenneskilder som flamme, tennbluss, elektriske flammer, og aldri i nærheten av andre personer.
- Hvis det er en gasslekkasje i ditt apparat (gasslukt), må du øyeblikkelig ta det utendørs til et godt ventilert område borte fra åpen ild, hvor

- gasslekkasjen kan lokaliseres og stoppes.
- Kontroll av apparatet for gasslekkasjer skal alltid utføres ute i det fri.
 - Lokaliser aldri gasslekkasjer med en gassflamme, bruk alltid såpevann.
 - Hvis du lukter gass:
 - 1) Skru av gassforsyningen til enheten
 - 2) Slukk enhver åpen flamme
 - 3) Ta av lokk
 - 4) Hvis lukten vedvarer, må du øyeblikkelig kontakte gassleverandøren din eller brannvesenet.
 - 5) Lagre aldri bensin eller andre antenkelige væsker og damper i nærheten av dette eller andre apparater.
 - 6) Lagre sylindere utendørs på et godt ventilert sted
 - Lagre aldri reservegasssylindere eller annet drivstoff nærmere enn 3 m fra apparatet.
 - Ukorrekt installasjon kan være farlig. Følg instruksene nøye.
 - Hvis enheten ikke har blitt brukt over lengre tid, må den kontrolleres for gasslekkasjer før bruk. Kontroller også at forvarmingsåpningene ikke er blokkert.
 - Sikre at enheten ikke etterlates uten tilsyn når den er i drift. Fjern aldri enheten når den er i drift.
 - Bruk aldri trekull, tre, briketter, lavastein eller keramiske briketter.

MONTERING AV GASSYLINDER (GASSPATRON)

Bruk kun ikke-refills gassylindere med en skruventil, fylt med en butan-/propanblanding. Kun følgende sylindere kan brukes:

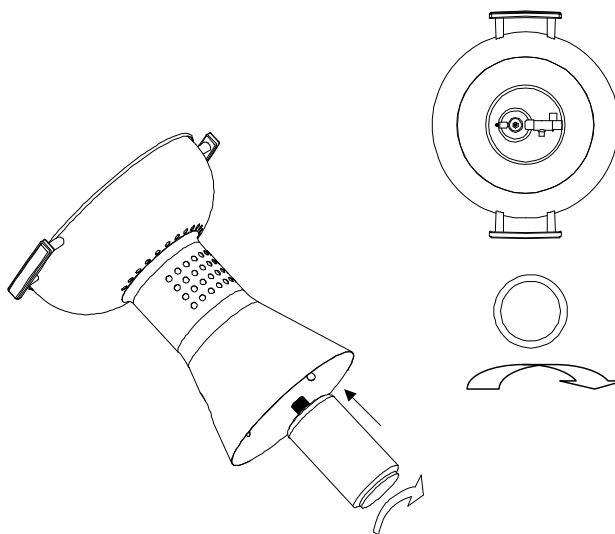
- Coleman 70 butan / 30 propan modell C500 eller C250
- Campingaz CG1750
- Primus 220693/220793/220293

Bruk av andre sylindere kan være farlig. Sylindere må være i samsvar med europeisk standard EN417 2003. Tam Tam har en nominell effekt på 3,42 kW og et forbruk på 0,129 m³/h (244g/hr).

Metode:

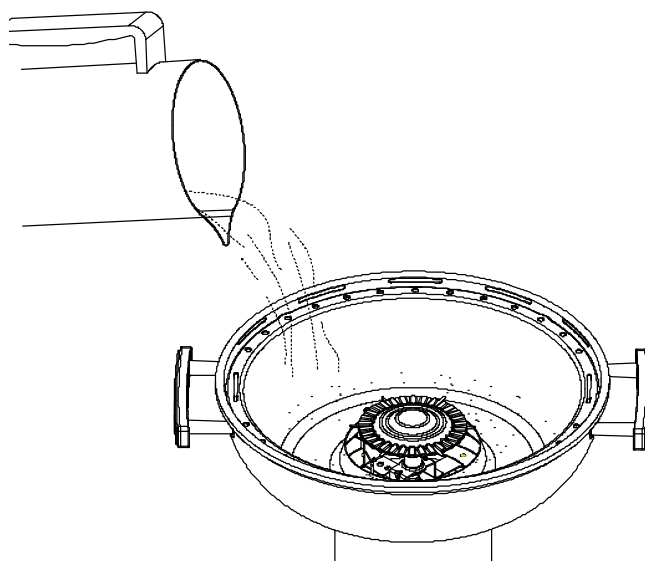
Kontroller at kontrollknotten er i '-'-posisjon og brenneren utslukket, før du skrur av sylindere. Undersøk pakningene før du skrur på en ny sylinder. Bytt sylindere utendørs og borte fra andre personer.

Skru sylindere hele veien ned i grillen. Kontroller for gasslekkasjer ved hjelp av en såpeløsning. Bruk såpeløsning på de forskjellige gassbærende delene på Tam Tam. Dannelse av luftbobler indikerer en gasslekkasje.

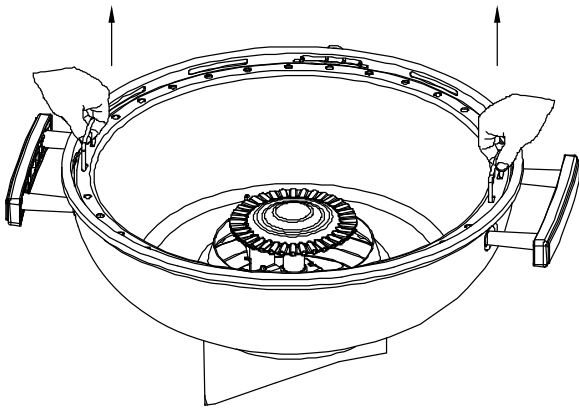


FØR OG ETTER HVER GANGS BRUK

Før bruk, hell vann ned i dryppfatet for fett. Kontroller hvert 30. minutt, og tøm hvis nødvendig.



Etter bruk, når dryppfatet for fett er tilstrekkelig avkjølt, kan du helle ut vannet sammen med fett.



La grillen varme seg opp før du plasserer mat på den. Unngå å flytte på enheten mens den er varm. Hvis absolutt nødvendig, flytt enheten kun ved å løfte den i de 2 håndtakene på hver side.

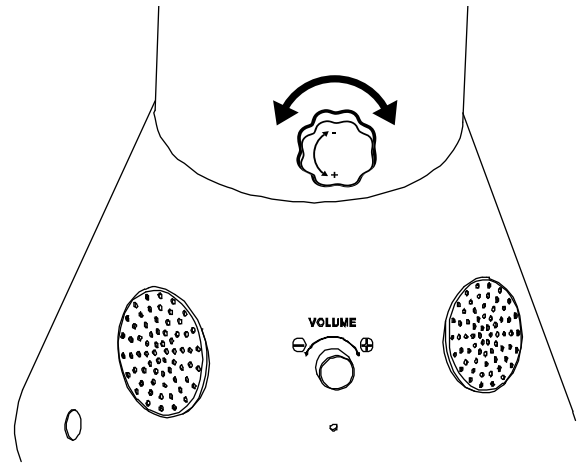
Første gangs bruk

Når du bruker gassgrillen for første gang, må du først kjøre inn enheten ved å la den gå i en kort tidsperiode uten mat. For å gjøre dette tenner du grillen, stenger lokket og holder temperaturen på "LOW" i 15 minutter. Deretter åpner du lokket og lar grillen gå i ytterligere 5 minutter på "HIGH".

ANTENNING

Automatisk antenning

- Åpne lokket
- Vær sikker på at kontrollknotten for brenneren er skrudd av ('-').
- Trykk ned kontrollknotten for brenneren og vri til '+'.
- Skru på knappen flere ganger, slik at du hører et klikk hver gang.
- Kontroller at brenneren er tent. Ved å se gjennom gitteret skal du kunne se flammene.



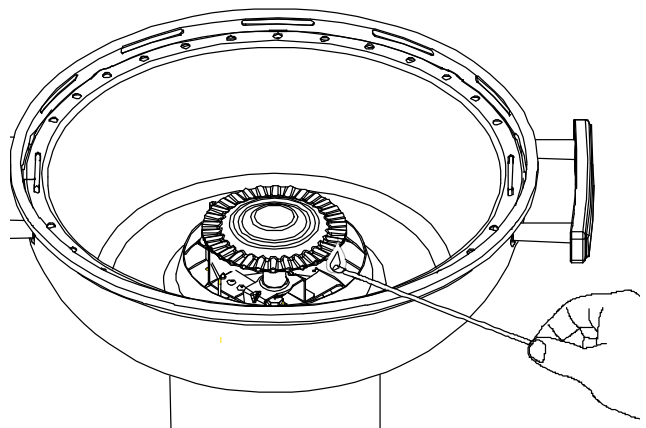
Merk: For å slukke, trykk inn og vri kontrollknappen med urviseren til '-'-posisjon.

Advarsel:

- Hvis brenneren ikke tenner, vri kontrollknotten til '-' og vent 5 minutter før du prøver igjen.
- Ikke len deg over den åpne grillen. Hold ansikt og kropp minst 40 cm borte fra enheten når du tenner den.

Manuell antenning

- Ta av lokket
- Vær sikker på at kontrollknotten for brenneren er skrudd av ('-').
- Vri kontrollknotten til '+'
- Tenn en fyrstikk og hold den brennende fyrstikken nær brenneren.
- Kontroller at brenneren er tent. Ved å se gjennom gitteret skal du kunne se flammene.



Merk: For å slukke, trykk inn og vri kontrollknappen med urviseren til '-'-posisjon.

Under tenning og foroppvarming kan det flamme opp fra brenneren. Dette fenomenet skal ikke vare lenger enn 60 sekunder. Hvis fenomenet fortsetter,

må apparatet skrus av og undersøkes.

Advarsel:

- Hvis brenneren ikke tenner, vri kontrollknotten til '1' og vent 5 minutter før du prøver igjen.
- Ikke len deg over den åpne grillen. Hold ansikt og kropp minst 40 cm borte fra enheten når du tenner den.

Effekten kan justeres ved å vri på kontrollknotten. For å skru av grillen, vri kontrollknappen til '1'. Ikke sett på lokket før kontrollknotten er i posisjonen 'LOW'

SKIFTE AV GASSYLINDER (GASSPATRON)

Kontroller at gassylinderen er tom før du skifter den. Rist apparatet for å høre lyden av den flytende gassen. Kontroller at brenneren er utslukket før du skrur av gassylinderen. Kontroller pakningene før du skrur på en ny sylinder. Bytt sylindere utendørs og borte fra andre personer.

VEDLIKEHOLD OG LAGRING

En feil på injektoren eller brenneren kan blåses bort

med trykkluft. Undersøk alltid pakningen i skrukappen før du skifter gassylinderen. Hvis den er slitt eller skadet, må den skiftes ut. Ikke foreta noen endringer på apparatet.

Når den ikke er i bruk, skal enheten lagres i opprett stilling på et tørt, godt ventilert sted.

GARANTI

Ditt barbecue® apparat leveres med en to års garanti mot produksjonsfeil. Denne garantien gjelder fra kjøpsdato, forutsatt at apparatet brukes i samsvar med disse instruksene. Kvitteringen med spesifisert kjøpsdato er ditt garantisertifikat.

Denne barbecue® er ikke egnet for kommersiell bruk.

Denne garantien er begrenset til reparasjon eller utskiftning av deler som viser seg defekte ved normal bruk og service.

Denne garantien skal ikke gjelde for defekter som skyldes ukorrekt installasjon, ukorrekt bruk, endringer på apparatet, demontering av apparatet, vanlig slitasje eller mangel på vedlikehold.

PROBLEMLØSING		
Problem	Sannsynlig årsak	Løsning
Gasslukt under installasjon	Gasslekkasje	. Skru sylindere hele veien ned på enheten. . Kontroller tilstedeværelse av og tilstanden til pakningen mellom sylindere og sylindereholder. - Steng gassventilen på enheten
Det kommer ingen gnist når du prøver å tenne grillen.	- Tenningselektrode eller piezo er ikke koblet til ledevaier - Elektrode, ledevaier eller bryter er defekt	- Koble på ledevaier mellom tenningselektrode og piezo. - Bytt defekt del.
Det kommer gnist, men ingen antenning når du prøver å tenne grillen	- Det er fortsatt luft til stede i røret mellom sylindere og brenner - Gasstrykket er for lavt - Gassventilen er defekt - Elektrode ikke plassert korrekt	- Prøv å tenne igjen - Skift gassylinderen - Skift gassventilen - Gnister skal genereres mellom elektrode og brenner. Bøy elektrode i riktig stilling.
Forsinket tenning	- Gasstrykket er for lavt - Feil på tennbluss - Feil på injektorer - Defekt gassventil	- Skift gassylinderen - Rengjør tennbluss - Rengjør injektorer - Skift gassventilen

Brenneren tenner, men slukker igjen	- Ikke mer gass - Defekt gassventil - Feil på tennbluss - For mye vind	- Skift gassynderen - Skift gassventilen - Rengjør tennbluss - Beskytt enheten mot vind
Voldsomme flammer på brenneren	- Ukorrekt blanding av luft og gass i brennerinngangen - Feil på injektor - Defekt gassventil	- Skru av brenneren og rengjør brenner og nettet ved brennerinngangen - Rengjør injektor - Skift gassventilen
Tilbakeslagsflamme på brenneren	- Blokkert injektor - Feil på eller blokkerte tennbluss - Ukorrekt luftblanding	- Kontroller injektorene - Rengjør tennbluss - Skru av brenneren og rengjør brenner og nettet ved brennerinngangen

PL

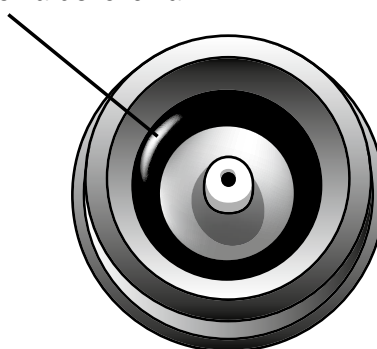
WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE MONTAŻU, UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI

ABY ZACHOWAĆ BEZPIECZEŃSTWO

Ważne: proszę uważnie przeczytać poniższe wskazówki, aby zapoznać się z działaniem urządzenia przed podłączeniem go do butli gazowej. Poniższe wskazówki należy zachować na wypadek konieczności skorzystania z nich w przyszłości.

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku zewnętrznego.
- Ostrzeżenie: niektóre odłonięte części urządzenia mogą być gorące. Należy upewnić się, że małe dzieci nie mają dostępu do urządzenia.
- Przed montażem butli gazowej należy upewnić się, że uszczelki (pomiędzy urządzeniem a butlą gazową) znajdują się we właściwym miejscu i nie są uszkodzone.

Gumowa uszczelka



- Nie należy korzystać z urządzenia, jeśli uszczelki są uszkodzone lub zużyte.
- Nie należy korzystać z urządzenia w przypadku nieszczelności butli gazowej, jej uszkodzenia lub nieprawidłowego działania.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie na poziomej powierzchni.
- Z urządzenia należy korzystać w bezpiecznej odległości od materiałów łatwopalnych. Minimalna odległość od ścian i sufitów wynosi 1 m.
- Butle gazowe zawsze należy wymieniać na zewnątrz oraz z dala od źródeł zapłonu, takich jak ogień, płomyki oszczędnościowe palników, zasilane elektrycznie piecyki, kuchenki i podobne urządzenia oraz z dala od innych osób.
- W przypadku wystąpienia wycieku gazu (wyczuwalny jest zapach gazu) należy natychmiast przenieść urządzenie w miejsce gdzie jest dobra wentylacja i nie ma otwartego ognia, a następnie zlokalizować i usunąć wyciek.
- Sprawdzanie urządzenia pod względem wycieków gazu powinno zawsze odbywać się na otwartym powietrzu.

- Nigdy nie należy lokalizować wycieku za pomocą płomienia; zawsze należy używać wody mydlanej.
- W przypadku wycucia zapachu gazu należy:
 - 1) Wyłączyć przesyłanie gazu do urządzenia.
 - 2) Ugasić jakkolwiek otwarty ogień.
 - 3) Otworzyć pokrywę.
 - 4) W przypadku utrzymywania się zapachu wezwać dostawcę gazu lub straż pożarną.
 - 5) Nie przechowywać lub korzystać z benzyny lub innych cieczy i oparów łatwopalnych w pobliżu tego lub innych urządzeń.
 - 6) Przechowywać butlę na zewnątrz, w dobrze wentylowanym miejscu.
- Nigdy nie należy przechowywać zapasowych butli gazowych i innych paliw w odległości mniejszej niż 3 m od urządzenia.
- Nieprawidłowy montaż może stanowić zagrożenie. Należy dokładnie stosować się do wskazówek.
- Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, należy je przed użyciem sprawdzić pod kątem wycieków gazu. Należy także upewnić się, że otwory palników nie są zablokowane.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez dozoru podczas jego działania. Nigdy nie należy przenosić urządzenia w trakcie jego działania.
- Nigdy nie należy stosować węgla drzewnego, brykietu, pumeksu lub brykietu ceramicznego.

MONTAŻ BUTLI GAZOWEJ (ZBIORNIKA GAZU)

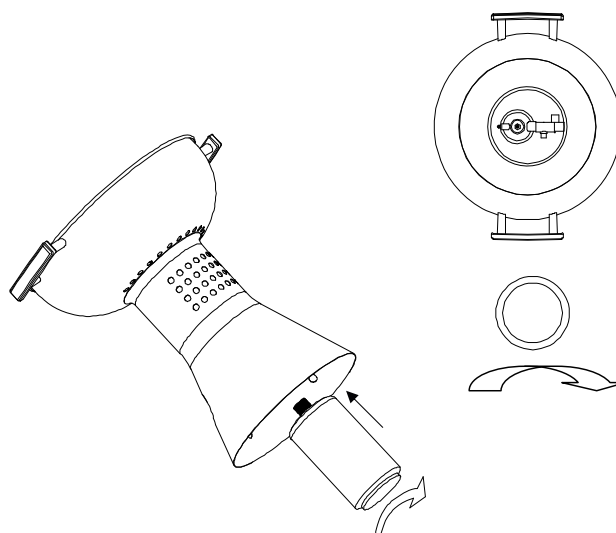
Należy korzystać wyłącznie z butli jednorazowego użytku z zaworem śrubowym, wypełnionych mieszkanką propanu i butanu. Należy korzystać wyłącznie z poniższych butli:

- Coleman 70 butane / 30 propane, model C500 lub C250
- Campingaz CG1750
- Primus 220693/220793/220293

Korzystanie z innych butli może być niebezpieczne. Butle muszą spełniać europejski standard EN417 2003. Urządzenie Tam Tam ma moc nominalną 3,42 kW i zużycie gazu rzędu 0,129 m³/h (244 g/h).

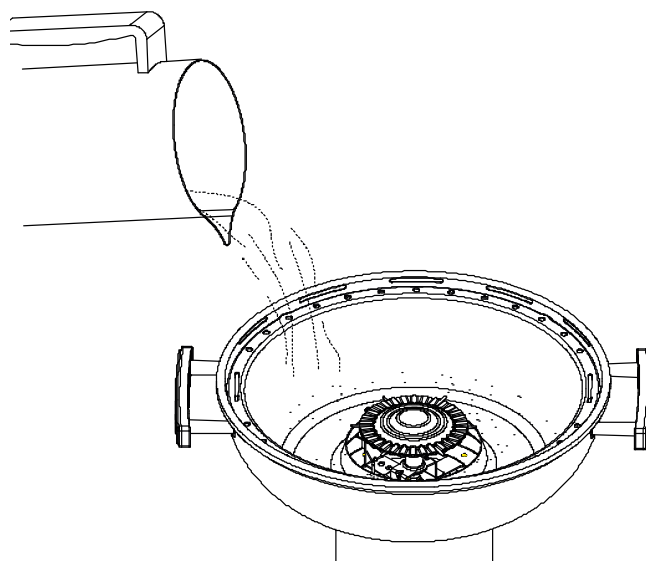
Sposób montażu:

Przed odkręceniem butli upewnij się, że gałka kontroli ustawiona jest w pozycji '-' a palnik jest zgaszony. Przed przykręceniem nowej butli należy sprawdzić uszczelki. Butlę należy wymieniać na zewnątrz i z dala od innych osób. Dokręć cylinder do grilla. Używając roztworu mydlanej, sprawdź czy nie występują wycieki gazu. Nałóż roztwór na różne części urządzenia przesyłające gaz. Powstawanie pęcherzyków powietrza oznacza wyciek gazu.

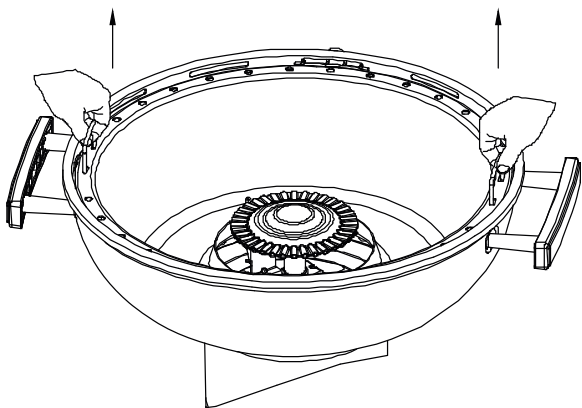


PRZED I PO KAŻDYM UŻYCIU

Przed użyciem należy nalać wody na tackę, na którą kapie tłuszcz. Tackę należy sprawdzać co 30 minut i w razie konieczności dolewać wody.



Po użyciu i ostygnięciu tacki można wylać wodę wraz z tłuszczem.



Należy pozwolić, aby grill rozgrzał się przed umieszczeniem na nim żywności. Należy unikać przenoszenia nagrzanego urządzenia. Jeśli jest to absolutnie konieczne, urządzenie należy przetransportować za pomocą dwóch uchwytów po bokach.

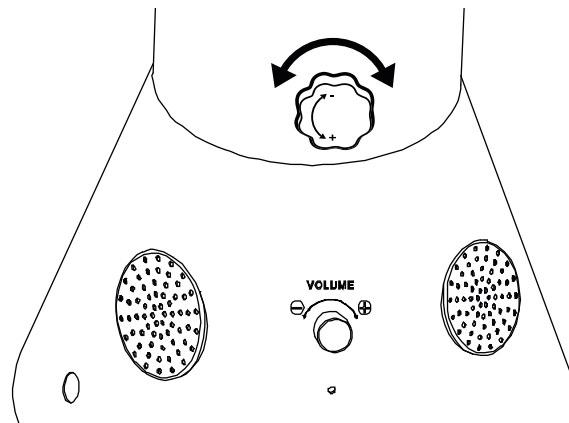
Pierwsze użycie

Używając grilla gazowego po raz pierwszy należy najpierw pozwolić urządzeniu się dotrzeć poprzez korzystanie z niego przez krótki czas bez umieszczenia w nim żywności. Można to osiągnąć rozpalając grilla, zamykając pokrywę i utrzymując temperaturę na poziomie „LOW” przez 15 minut. Następnie należy otworzyć pokrywę i pozwolić urządzeniu działać przez kolejne 5 minut na poziomie „HIGH”.

ROZPALANIE

Rozpalanie automatyczne

- Otwórz pokrywę
- Upewnij się, że gałka kontroli palnika ustawiona jest w pozycji '-'
- Wciśnij gałkę kontroli palnika i przesunij ją w pozycję '+'
- Kilkakrotnie przekręć gałkę, tak aby za każdym razem usłyszeć kliknięcie.
- Upewnij się, że palnik się pali. Płomień można dojrzeć spoglądając przez ruszt.



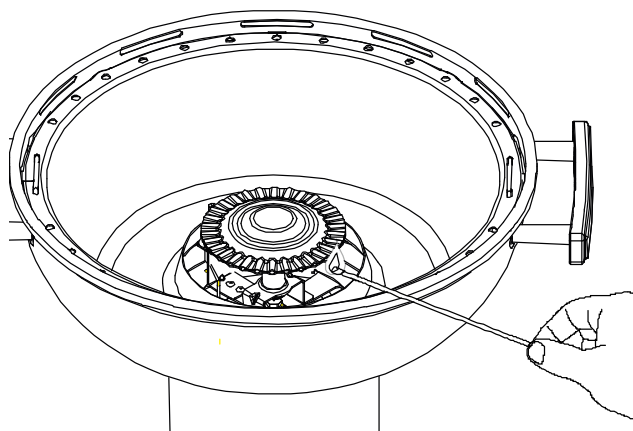
Uwaga: Aby zgasić płomień, wciśnij gałkę kontroli i przesunij ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara w pozycję '-'.

Ostrzeżenie:

- Jeśli palnik nie chce się zapalić, przesunij gałkę kontroli w pozycję '-', odczekaj 5 minut i spróbuj ponownie.
- Nie należy nachylać się nad otwartym grillem. Rozpalając urządzenie nie należy zbliżać do niego twarzy i ciała na odległość mniejszą niż 40 cm.

Rozpalanie ręczne

- Otwórz pokrywę
- Upewnij się, że gałka kontroli palnika ustawiona jest w pozycji '-'
- Przesunij gałkę kontroli do pozycji '+'
- Zapal zapałkę i przytrzymaj ją w pobliżu palnika.
- Upewnij się, że palnik się pali. Płomień można dojrzeć spoglądając przez ruszt.



Uwaga: Aby zgasić płomień wciśnij gałkę kontroli i przesunij ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara w pozycję '-'. Podczas rozpalania i rozgrzewania

plomień mogą unosić się ponad palnik. Nie powinno to trwać dłużej niż 60 sekund. Jeśli jednak tak się stanie, należy wyłączyć i sprawdzić urządzenie.

Ostrzeżenie:

- Jeśli palnik nie chce się zapalić, przesuń gałkę kontroli w pozycję '-', odczekaj 5 minut i spróbuj ponownie.
- Nie należy nachylać się nad otwartym grillem. Rozpalając urządzenie nie należy zbliżać do niego twarzy i ciała na odległość mniejszą niż 40 cm.

Moc można regulować zmieniając pozycję gałki kontroli. Aby wyłączyć grilla należy przełączyć gałkę kontroli w pozycję '-'. Nie należy zamykać wieka jeśli gałka kontroli nie znajduje się w pozycji 'LOW'.

WYMIANA BUTLI GAZOWEJ (ZBIORNIKA GAZU)

Przed wymianą butli należy upewnić się, że jest ona pusta. Wstrząsając urządzeniem można usłyszeć odgłos płynnego gazu. Przed odkręceniem butli gazowej należy upewnić się, że palnik jest zgaszony. Przed przykręceniem nowej butli należy sprawdzić uszczelki. Butlę należy wymieniać na zewnątrz i z dala od innych osób.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Zabrudzony wtryskiwacz lub palnik można oczyścić skompresowanym powietrzem. Zawsze należy sprawdzić uszczelkę w nakrętce przez wymianę butli gazowej. W przypadku zużycia lub uszkodzenia musi zostać wymieniona. Nie należy modyfikować urządzenia.

Urządzenie należy przechowywać w pozycji pionowej w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.

GWARANCJA

Urządzenie barbecue® ma dwuletnią gwarancję obejmującą wszelkie wady fabryczne. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu i obejmuje używanie urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem. Paragon z datą zakupu stanowi dokument gwarancyjny.

Urządzenie barbecue® nie nadaje się do użytku komercyjnego.

Gwarancja obejmuje tylko naprawy lub wymianę części uszkodzonych w wyniku normalnego użytkowania.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego montażu lub użytkowania, modyfikowania urządzenia, jego demontażu, normalnego zużycia lub braku konserwacji.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Zapach gazu w trakcie montażu	Wyciek gazu	<ul style="list-style-type: none">- Dokręć butlę do urządzenia.- Sprawdź, czy pomiędzy butlą a jej mocowaniem znajduje się uszczelka i w jakim jest stanie.- Zamknij zawór gazu na urządzeniu
Brak iskry przy próbie rozpalenia	<ul style="list-style-type: none">- Elektroda zapłonu lub piezo nie jest podłączone do przewodu kompensacyjnego- Elektroda, przewód kompensacyjny lub przełącznik są uszkodzone	<ul style="list-style-type: none">- Podłącz kabel kompensacyjny pomiędzy elektrodą zapłonu i piezo.- Wymień uszkodzoną część.

Pojawia się iskra, ale nie następuje zapłon przy próbie rozpalenia	<ul style="list-style-type: none"> - Obecność powietrza w przewodzie między butlą a palnikiem - Zbyt niskie ciśnienie gazu - Uszkodzony zawór gazu - Nieprawidłowe ułożenie elektrody 	<ul style="list-style-type: none"> - Spróbuj rozpałić ponownie - Wymień butlę gazową - Wymień zawór gazu - Iskry powinny powstawać pomiędzy elektrodą i palnikiem. Ustaw elektrodę w odpowiednim położeniu.
Opóźniony zapłon	<ul style="list-style-type: none"> - Zbyt niskie ciśnienie gazu - Zanieczyszczony palnik - Zanieczyszczone wtryskiwacze - Uszkodzony zawór gazu 	<ul style="list-style-type: none"> - Nomainiet gāzes cilindra - Iztīriet degļa atveres - Iztīriet sprauslas - Nomainiet gāzes ventili
Palnik zapala się, ale potem gaśnie	<ul style="list-style-type: none"> - Skończył się gaz - Uszkodzony zawór gazu - Zanieczyszczony palnik - Zbyt silny wiatr 	<ul style="list-style-type: none"> - Wymień butlę gazową - Wymień zawór gazu - Wyczyść palnik - Ostoń urządzenie przed wiatrem
Nadmierny płomień palnika	<ul style="list-style-type: none"> - Nieprawidłowa mieszanka gazu i powietrza pierwotnego we wlocie palnika - Zanieczyszczony wtryskiwacz - Uszkodzony zawór gazu 	<ul style="list-style-type: none"> - Odkręć palnik, wyczyść wlot palnika i siatkę wewnątrz niego - Wyczyść wtryskiwacz - Wymień zawór gazu
Cofnięcie się płomienia palnika	<ul style="list-style-type: none"> - Zablockowany wtryskiwacz - Zanieczyszczony lub zablockowany palnik - Nieprawidłowy skład powietrza pierwotnego 	<ul style="list-style-type: none"> - Sprawdź wtryskiwacze - Wyczyść palnik - Odkręć palnik i wyczyść wlot palnika i siatkę wewnątrz niego

SK

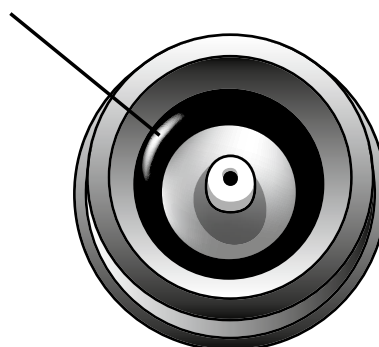
POKYNY K MONTÁŽI, POUŽÍVANIU A ÚDRŽBE

PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

Dôležité: prečítajte si pozorne tieto pokyny, aby ste sa oboznámili so zariadením ešte pred jeho zapojením do tlakovej fľaše na plyn. Tieto inštrukcie si uchovajte pre budúce použitie.

- Toto zariadenie je určené iba na použitie vonku.
- Upozornenie: niektoré prístupné časti môžu byť veľmi horúce. Udržujte zariadenie mimo dosahu detí.
- Pred montážou do tlakovej fľaše skontrolujte, či sú tesnenia (medzi zariadením a plynovou fľašou) na svojom mieste a nepoškodené.

Gumové tesnenie



- Ak sú tesnenia poškodené alebo opotrebované, zariadenie nepoužívajte.
- Ak z fľaše uniká plyn, ak je fľaša poškodená alebo nefunguje správne, zariadenie nepoužívajte.
- Zariadenie používajte vždy na vodorovnom povrchu.
- Zariadenie používajte len v bezpečnej vzdialenosti od horľavých materiálov. Minimálna vzdialenosť od stien alebo stropu je 1 m.
- Fľaše vždy vymieňajte vonku, nikdy nie v blízkosti zápalných zdrojov, ako je napríklad oheň, zapaľovací horák, elektrický sporák, ani v blízkosti iných osôb.
- Ak zo zariadenia uniká plyn (cítiť zápach plynu), ihneď ho vynesť von na dobre vetraný priestor

mimo otvoreného ohňa, kde možno únik plynu lokalizovať a zastaviť.

- Kontrolu prístroja, či neobsahuje miesta úniku plynu, je nutné vykonávať vždy na otvorenom vzduchu.
- Miesta úniku plynu nikdy nelokalizujte pomocou plameňa, vždy použite mydlovú vodu.
- Ak zacítite plyn:
 1. Vypnite prívod plynu do zariadenia.
 2. Zahaste všetky otvorené plamene.
 3. Otvorte veko.
 4. Ak zápach pretrváva, okamžite zavolajte svojho dodávateľa plynu alebo požiarnikov.
 5. Nikdy neuskładňujte ani nepoužívajte benzín či iné horľavé tekutiny a pary v blízkosti tohto alebo iného prístroja.
 6. Fľašu skladujte vonku na dobre vetranom priestranstve.
- Nikdy neuskładňujte náhradné plynové fľaše alebo iné palivá bližšie ako 3 m od prístroja.
- Nesprávna montáž môže byť nebezpečná. Pozorne dodržiavajte pokyny.
- Ak zariadenie nebolo dlhšiu dobu používané, pred jeho použitím ho treba skontrolovať, či neobsahuje miesta úniku plynu. Tiež sa uistite, či nie sú horáky zablokované.
- Zabezpečte, aby zariadenie neostalo počas prevádzky bez dozoru. Počas prevádzky zariadením nikdy nehýbte.
- Nikdy nepoužívajte drevené uhlie, drevo, briekty, lávové kamene ani keramické briekty.

MONTÁŽ PLYNOVEJ FLAŠE (PLYNOVEJ NÁPLNE)

Používajte iba nedopĺňateľné plynové fľaše so skrutkovým ventilom, naplnené zmesou propán-butánu. Použiť možno iba tieto náplne:

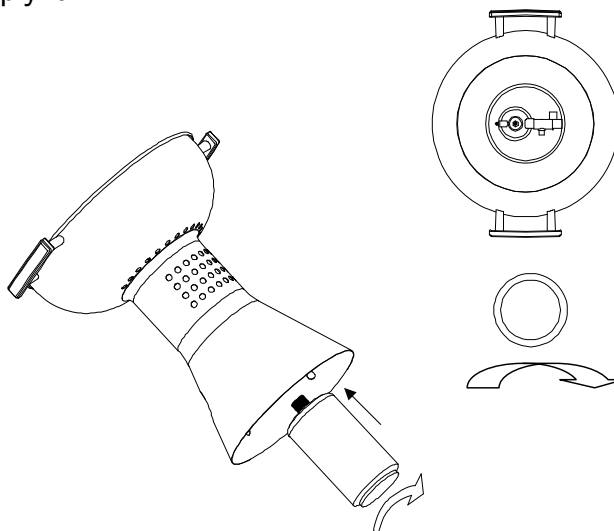
- Coleman 70 bután / 30 propán model C500 alebo C250
- Campingaz CG1750
- Primus 220693/220793/220293

Použitie iných náplní môže byť nebezpečné. Náplne musia spĺňať európsky štandard EN417 2003. Tam Tam má nominálny výkon 3,42 kW a spotrebu 0,129 m³/h (244 g/h).

Montáž:

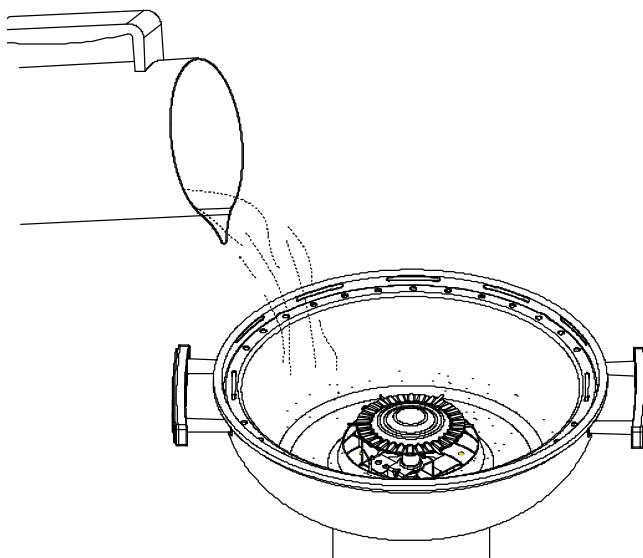
Pred odskrutkovaním náplne skontrolujte, či je ovládacie tlačidlo v polohe "I" a či je horák zhasnutý. Pred naskrutkovaním novej náplne skontrolujte tesnenia. Náplň vymieňajte vonku a mimo dosahu iných osôb.

Naskrutkujte náplň úplne dole na ražeň. Pomocou mydlového roztoku skontrolujte, či neuniká plyn. Natrite mydlový roztok na jednotlivé časti zariadenia Tam Tam, cez ktoré prechádza plyn. Vytváranie vzduchových bublín indikuje únik plynu.

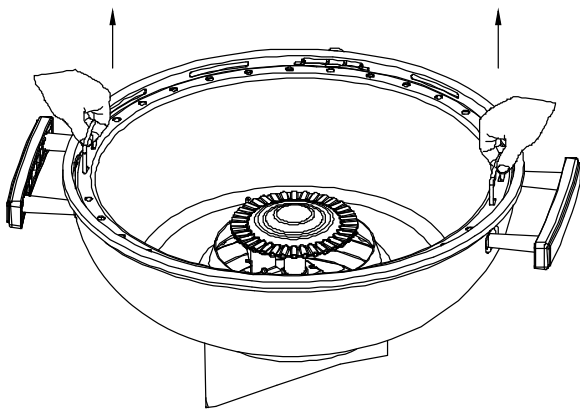


PRED A PO POUŽITÍ

Pred použitím nalejte vodu do priestoru na odkvapkávanie tuku. Skontrolujte ju každých 30 minút a ak treba, doplňte ju.



Po použití, keď priestor na odkvapkávanie tuku dostatočne vychladne, môžete vodu spolu s tukom vyliť.



Pred vložením potravín na ražeň ho nechajte rozohriať. Zariadením nehýbte, keď je horúce. Len ak je to absolútne nevyhnutné, zariadenie presuňte tak, že ho zdvihnete pomocou dvoch rukovätí na bokoch.

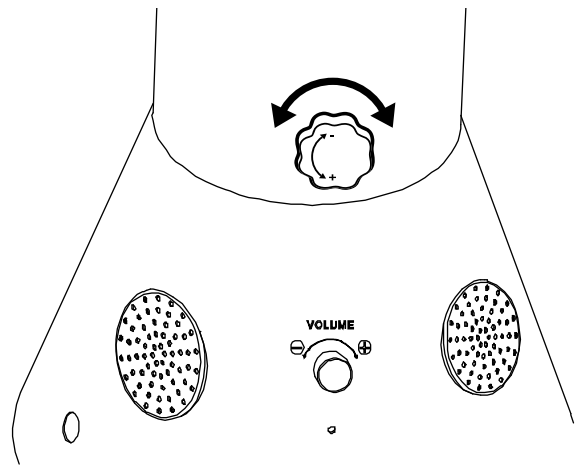
Prvé použitie

Keď používate plynový ražeň po prvýkrát, musíte ho nechať zabehnúť – nechať ho krátky čas v prevádzke bez potravín. Vtedy ho musíte zapáliť, zatvoriť veko a nechať teplotu na hodnote „LOW“ po dobu 15 minút. Následne otvorte veko a nechajte zariadenie v prevádzke ďalších 5 minút v polohe „HIGH“.

ZAPÁLENIE

Automatické zapálenie

- Otvorte veko
- Uistite sa, že je ovládacie tlačidlo horáka vypnuté ('-')
- Zatláčajte ovládacie tlačidlo horáka dole a otočte ním do polohy '+'
- Otočte tlačidlom niekoľkokrát, aby ste ho vždy počuli zacvaknúť
- Skontrolujte, či je horák zapálený. Pri pohľade cez mriežku by ste mali vidieť plamene



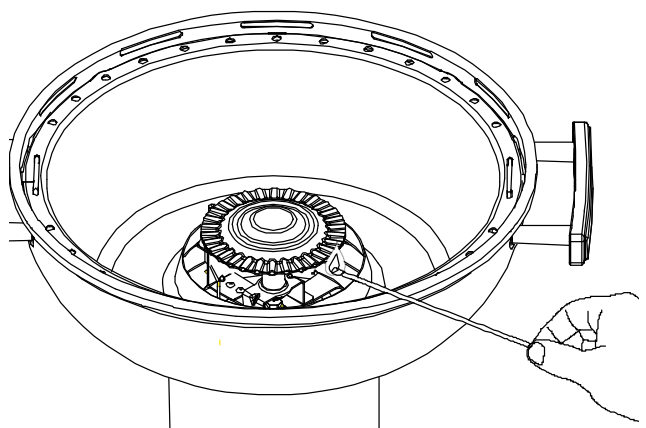
Poznámka: Ak chcete plameň zhasiť, zatláčajte a otočte ovládacím tlačidlom v smere hodinových ručičiek do polohy '-'.

Upozornenie:

- Ak sa horák nerozhorí, otočte tlačidlo do polohy '-' a počkajte 5 minút do ďalšieho pokusu.
- Nad otvoreným grilom sa nenakláňajte. Pri zapáľovaní držte svoju tvár aj telo minimálne 40 cm od zariadenia.

Manuálne zapálenie

- Otvorte veko
- Uistite sa, že je ovládacie tlačidlo horáka vypnuté ('-')
- Otočte ovládacie tlačidlo do polohy '+'
- Škrtnite zápalkou a horiacu zápalku priložte k horáku
- Skontrolujte, či je horák zapálený. Pri pohľade cez mriežku by ste mali vidieť plamene



Poznámka: Ak chcete plameň zhasiť, zatláčajte a otočte ovládacím tlačidlom v smere hodinových ručičiek do polohy '-'. Počas zapáľovania a predhrievania môžu plamene horák nadvíhovať. Tento

jav by nemal trvať dlhšie než 60 sekúnd. Ak trvá dlhšie, prístroj musíte vypnúť a skontrolovať.

Upozornenie:

- Ak sa horák nerozhorí, otočte tlačidlo do polohy '-' a počkajte 5 minút do ďalšieho pokusu.
- Nad otvoreným grilom sa nenakláňajte. Pri zapalovaní držte svoju tvár aj telo minimálne 40 cm od zariadenia.

Intenzitu možno upraviť otočením ovládacieho tlačidla. Ak chcete ražeň vypnúť, otočte ovládacie tlačidlo do polohy '-'.

Veko nezatvárajte, pokiaľ nie je ovládacie tlačidlo v polohe 'LOW'

VÝMENA PLYNOVEJ FLAŠE (PLYNOVEJ NÁPLNE)

Pred výmenou plynovej fľaše skontrolujte, či je prázdna. Zariadením zatrasťe, aby ste počuli zvuk tekutého plynu. Pred odmontovaním plynovej fľaše sa ubezpečte, že je horák zhasnutý. Pred naskrutkovaním novej náplne skontrolujte tesnenia. Náplň vymieňajte vonku a mimo dosahu iných osôb.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Zaseknutý vstrekovač alebo horák možno uvoľniť pomocou stlačeného vzduchu. Pri výmene plyno-

vej nádoby vždy skontrolujte tesnenie v skrutkovom uzávere. Ak je opotrebované alebo poškodené, treba ho vymeniť. Na zariadení nevykonávajte žiadne úpravy.

Keď ho nepoužívate, skladujte ho vo vzpriamenej polohe na suchom, dobre vetranom mieste.

ZÁRUKA

Na vaše zariadenie barbecook® je poskytovaná dvojročná záruka na všetky výrobné chyby. Táto záruka platí od dátumu zakúpenia, ak je zariadenie používané v súlade s týmito pokynmi. Vaše potvrdenie o zakúpení s dátumom kúpy je zároveň záručným listom.

Toto zariadenie barbecook® nie je vhodné na komerčné použitie.

Táto záruka je limitovaná na opravu alebo výmenu dielov, ktoré sa ukázali ako chybné pri bežnom používaní a servise.

Táto záruka sa nevzťahuje na poruchy v dôsledku nesprávnej montáže, nesprávneho použitia, modifikácií zariadenia, rozoberania zariadenia, bežného opotrebovania alebo nedostatočnej údržby.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Pravdepodobná príčina	Riešenie
Zápach plynu počas montáže	Únik plynu	. Naskrutkujte náplň úplne dole na prístroj. . Skontrolujte prítomnosť a stav tesnenia medzi náplňou a jej držiakom. - Zatvorte plynový ventil na zariadení.
Pri pokuse o zapálenie ražňa nepreskočí žiadna iskra	- Elektróda alebo piezo zapalovania nie sú zapojené na hlavný kábel Elektróda, hlavný kábel alebo spínač je chybný	- Zapojte hlavný kábel medzi elektródu alebo piezo zapalovania. - Vymeňte chybnú súčiastku.
Pri pokuse o zapálenie ražňa preskočí iskra, ale nezapáli sa	- V priestore medzi fľašou a horákom ostal vzduch - Tlak plynu je príliš nízky - Plynový ventil je chybný - Elektróda nie je v správnej polohe	- Zopakujte pokus o zapálenie - Vymeňte plynovú fľašu - Vymeňte plynový ventil - Medzi elektródou a horákom by sa mali vytvárať iskry. Ohnite elektródu do správnej polohy.

Oneskorené zapálenie	- Tlak plynu je príliš nízky - Horáky sú zaseknuté - Zaseknuté vstrekovače - Chybný plynový ventil	- Vymeňte plynovú fľašu - Vyčistite horáky - Vyčistite vstrekovače - Vymeňte plynový ventil
Horák sa zapáli, ale nezostane horieť	- Minul sa plyn - Chybný plynový ventil - Zaseknuté horáky - Príliš silný vietor	- Vymeňte plynovú fľašu - Vymeňte plynový ventil - Vyčistite horáky - Zariadenie ochráňte pred vetrom
Priveľké plamene na horáku	- Nesprávna zmes primárneho vzduchu a plynu v prívode horáka - Zaseknutý vstrekovač - Chybný plynový ventil	- Horák odskrutkujte a vyčistite jeho prívod a sieť na prívode - Vyčistite vstrekovač - Vymeňte plynový ventil
Spätňý plameň v horáku	- Zablockovaný vstrekovač - Zaseknuté alebo zablockované horáky - Nesprávna zmes primárneho vzduchu	- Skontrolujte vstrekovače - Vyčistite horáky - Horák odskrutkujte a vyčistite jeho prívod a sieť na prívode

SL

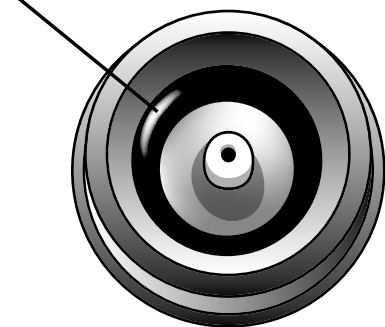
NAVODILA ZA NAMESTITEV, UPORABO IN VZDRŽEVANJE

ZA VAŠO VARNOST

Pomembno: prosimo, skrbno preberite ta navodila, da se seznanite z enoto, preden jo priključite na plinsko jeklenko. Obdržite ta navodila za kasnejši vpogled.

- Enota je primerna samo za uporabo na prostem.
- Opozorilo: dostopni deli so lahko zelo vroči. Mali otroci naj se ne približujejo enoti.
- Preden namestite plinsko jeklenko, preverite, če so tesnila (med enoto in plinsko jeklenko) nameščena in neoporečna.

Gumijasto tesnilo



- Ne uporabljajte enote, če so tesnila poškodovana ali obrabljena.
- Ne uporabljajte enote, če pušča plin iz jeklenke ali če je jeklenka poškodovana ali če ne deluje pravilno.
- Vedno uporabljajte enoto na vodoravni površini.
- Upravljajte enoto z varne razdalje od vnetljivih materialov. Minimalna razdalja od sten ali stropa znaša 1 m.
- Vedno zamenjajte jeklenke na prostem in ne v bližini virov vžiga, kot so ogenj, vžigalni plamen, električni ogenj, ter stran od drugih oseb.
- Če pušča plin iz vaše naprave (vonj po plinu), jo nemudoma odnesite ven v dobro prezračeno območje, kjer ni odprtega ognja, kjer lahko najdete in popravite mesto puščanja plina.
- Preverjanje vaše naprave glede puščanja plina je vedno potrebno opraviti na prostem.
- Nikoli ne iščite puščanja plina z ognjem, vedno uporabite milnico.
- Če vohate plin:
 - 1) Izključite dovod plina do enote
 - 2) Pogasite kakršenkoli odprt ogenj
 - 3) Odprite pokrov
 - 4) Če vonj še ostaja, nemudoma pokličite vašega dobavitelja plina ali gasilce
 - 5) Nikoli ne shranjujte ali uporabljajte bencina ali drugih vnetljivih tekočin in hlapov v bližini te ali katerekoli druge naprave
 - 6) Jeklenko shranjujte na prostem v dobro prezračenem območju
- Nikoli ne shranjujte rezervnih plinskih jeklenk ali

- drugih goriv bližje od 3 m od naprave.
- Nepravilna namestitvev je lahko nevarna. Skrbno upoštevajte navodila.
 - Če enote niste uporabljali dlje časa, jo je potrebno pred uporabo preveriti glede puščanja plina. Prav tako preverite, če odprtine gorilnika niso blokirane.
 - Zagotovite, da naprave med delovanjem ne puščate brez nadzora. Nikoli ne premikajte naprave med delovanjem.
 - Nikoli ne uporabljajte oglja, lesa, briketov, vulkanskih kamnov ali keramičnih briketov.

NAMEŠČANJE PLINSKE JEKLENKE (PLINSKE KARTUŠE)

Uporabljajte samo plinske jeklenke z vijačnim ventilom, ki jih ni mogoče polniti, napolnjene z mešanico butana/propana. Uporabljate lahko samo naslednje jeklenke:

- Coleman 70 butan / 30 propan, model C500 ali C250
- Campingaz CG1750
- Primus 220693/220793/220293

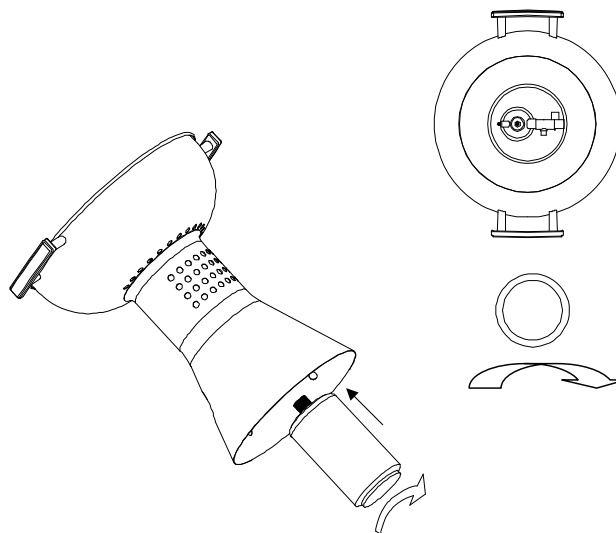
Uporaba jeklenk je lahko nevarna. Jeklenke morajo izpolnjevati zahteve evropskega standarda EN417 2003.

Tam Tam ima nazivno moč 3.42 kW in porabo 0.129 m³/h (244g/hr).

Metoda:

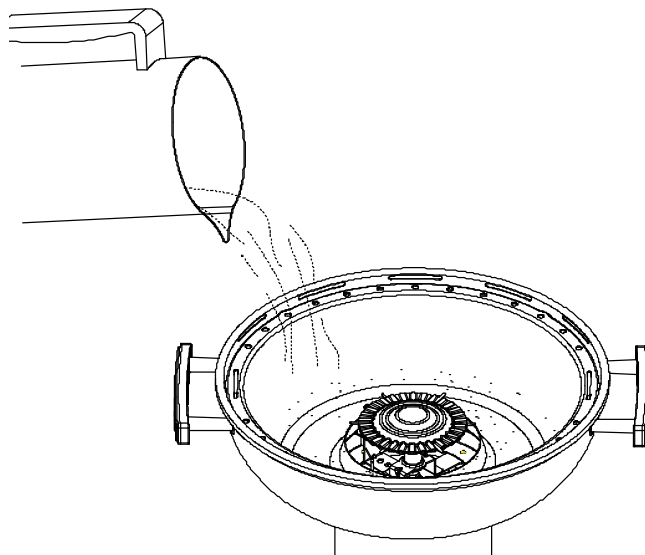
Preden odvijete jeklenko preverite, če je krmilni gumb v položaju '–' in če je gorilnik ugasnjen. Preden privijete novo jeklenko, preverite tesnilo. Jeklenko zamenjajte na prostem in stran od drugih oseb.

Privijte jeklenko do konca v žar. Preverite puščanje plina z uporabo milnice. Nanesite milnico na različne dele naprave Tam Tam, ki vsebujejo plin. Tvorba zračnih mehurčkov nakazuje puščanje plina.

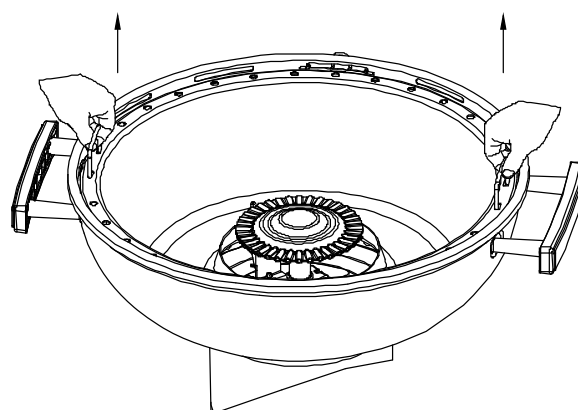


PRED IN PO VSAKI UPORABI

Pred uporabo vlijte vodo v posodo za kapljanje maščobe. Preverite vsakih 30 minut in jo po potrebi napolnite.



Po uporabi, ko se je posoda za kapljanje maščobe zadostno ohladila, lahko izlijete vodo skupaj z maščobo.



Preden naložite hrano na žar, ga pustite, da se se- greje. Izogibajte se premikanju enote, ko je vroča. Če pa je nujno potrebno, premaknite enoto samo tako, da jo dvignete za ročaja na strani.

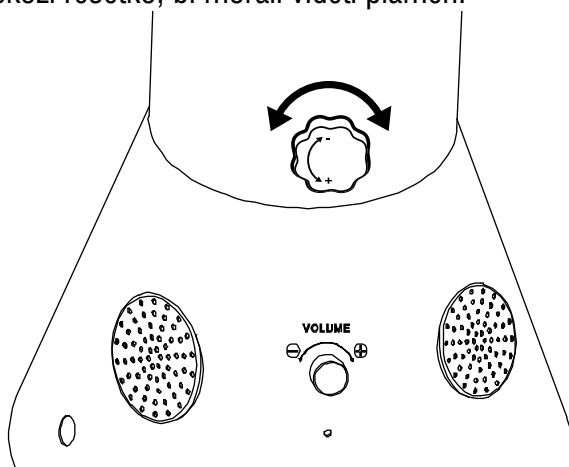
Prva uporaba

Ko prvič uporabite plinski žar, morate najprej omogočiti, da se enota uteče, tako da kratek čas deluje brez kakršnekoli hrane. Za to prižgite žar, zaprite pokrov in ohranite temperaturo na "LOW" za 15 minut. Nato odprite pokrov in omogočite, da žar deluje še nadaljnjih 5 minut na 'HIGH'.

VŽIG

Samodejni vžig

- Odprite pokrov
- Prepričajte se, da je krmilni gumb gorilnika '-'.
- Potisnite krmilni gumb gorilnika navzdol in ga obrnite na '+'.
- Nekajkrat obrnite gumb, tako da vsakič slišite klik.
- Preverite, če je gorilnik prižgan. Če pogledate skozi rešetko, bi morali videti plamen.



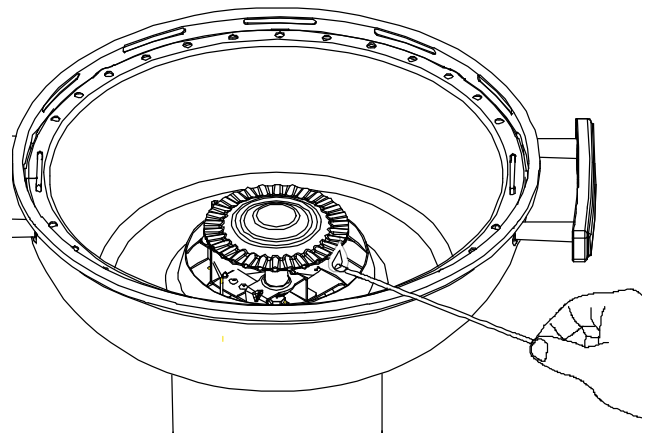
Opomba: Za ugasnitev, pritisnite in obrnite krmilni gumb v smeri urinih kazalcev v položaj '-'.
Opozorilo:

- Če se gorilnik ne prižge, obrnite krmilni gumb na '-' in pred novim poskusom počakajte 5 minut.
- Ne nagibajte se nad odprto rešetko. Ko prižgite enoto, ne približujte obraza in telesa bližje od 40 cm do enote.

Ročni vžig

- Odprite pokrov

- Prepričajte se, da je krmilni gumb gorilnika '-'.
- Obrnite krmilni gumb na '+'.
- Prižgite vžigalico in držite gorečo vžigalico blizu gorilnika.
- Preverite, če je gorilnik prižgan. Če pogledate skozi rešetko, bi morali videti plamen.



Opomba: Za ugasnitev, pritisnite in obrnite krmilni gumb v smeri urinih kazalcev v položaj '-'.
Med prižiganjem in predgretjem, se lahko plameni dvignejo nad gorilnik. Ta pojav ne bi smel trajati dlje od 60 sekund. Če pojav še ostaja, je potrebno napravo izključiti in pregledati.

Med prižiganjem in predgretjem, se lahko plameni dvignejo nad gorilnik. Ta pojav ne bi smel trajati dlje od 60 sekund. Če pojav še ostaja, je potrebno napravo izključiti in pregledati.

Opozorilo:

- Če se gorilnik ne prižge, obrnite krmilni gumb na '-' in pred novim poskusom počakajte 5 minut.
- Ne nagibajte se nad odprto rešetko. Ko prižgite enoto, ne približujte obraza in telesa bližje od 40 cm do enote.

Moč lahko prilagajate z obračanjem krmilnega gumba. Za izklop žara obrnite krmilni gumb na '-'. Ne zapirajte pokrova, dokler krmilni gumb ni v položaju 'LOW'

ZAMENJAVA PLINSKE JEKLENKE (PLINSKE KARTUŠE)

Pred zamenjavo preverite, če je plinska jeklenka prazna. Pretresite napravo, da slišite zvok, ki ga proizvaja tekoči plin. Preden odvijete plinsko jeklenko, preverite, če je gorilnik ugasnjen. Preden privijete novo jeklenko, preverite tesnilo. Jeklenko zamenjajte na prostem in stran od drugih oseb.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

Pokvarjen injektor ali gorilnik lahko stisnjeni zrak odpihne ven. Ko menjujete plinsko jeklenko, vedno preglejte tesnilo v pokrovu vijaka. Če je obrabljeno ali poškodovano, ga je potrebno zamenjati. Na noben način ne predelujte naprave.

Ko je ne uporabljate, jo shranite v pokončnem položaju v suhem, dobro prezračujem območju.

GARANCIJA

Vaša naprava barbecook® ima dveletno garancijo na vse tovarniške okvare. Ta garancija velja od datuma nakupa, če je uporabljena v skladu s temi

navodili. Vaš blagajniški prejemek, na katerem je naveden datuma nakupa, je vaše potrdilo o garanciji.

Barbecook® ni primeren za komercialno uporabo.

Ta garancija je omejena na popravilo ali zamenjavo delov, ki so dokazano pokvarjeni pri običajni uporabi in servisu.

Ta garancija se ne nanaša na okvare zaradi nepravilne namestitve, nepravilne uporabe, predelav naprave, razstavljanja naprave, obrabe ali pomanjkljivega vzdrževanja.

ODPRAVLJANJE NAPAK

Težava	Verjeten vzrok	Rešitev
Vonj po plinu med nameščanjem	Puščanje plina	<ul style="list-style-type: none">. Privijte jeklenko v celoti v enoto.. Preverite prisotnost in stanje tesnila med jeklenko in držalom jeklenke.- Zaprite plinski ventil na enoti
Ko poskušate prižgati žar, ni nobene iskre	<ul style="list-style-type: none">- Vžigalna elektroda ali piezo nista priključena na glavni kabel- elektroda, glavni kabel ali stikalo so pokvarjeni	<ul style="list-style-type: none">- Priključite glavni kabel med vžigalno elektrodo in piezom.- Zamenjajte pokvarjeni del.
Iskra je, vendar ni vžiga, ko poskušate prižgati žar	<ul style="list-style-type: none">- V cevi med jeklenko in gorilnikom je še prisoten zrak- Tlak plina prenizek- Plinski ventil pokvarjen- Elektroda ni pravilno postavljena	<ul style="list-style-type: none">- Poskusite ponovno prižgati- Zamenjajte plinsko jeklenko- Zamenjajte plinski ventil- Med elektrodo in gorilnikom se morajo proizvajati iskre. Upognite elektrodo v pravilen položaj.
Zakasneni vžig	<ul style="list-style-type: none">- Tlak plina prenizek- Odprtine gorilnika so zamašene- Zamašeni injektorji- Plinski ventil v okvari	<ul style="list-style-type: none">- Zamenjajte plinsko jeklenko- Očistite odprtine gorilnika- Očistite injektorje- Zamenjajte plinski ventil
Gorilnik se prižge, vendar ne ostane prižgan	<ul style="list-style-type: none">- Plina ni več- Plinski ventil v okvari- Zamašene odprtine gorilnika- Preveč vetra	<ul style="list-style-type: none">- Zamenjajte plinsko jeklenko- Zamenjajte plinski ventil- Očistite odprtine gorilnika- Zaščitite enoto pred vetrom
Prekomerni plamen iz gorilnika	<ul style="list-style-type: none">- Nepravilna mešanica osnovnega zraka in plina na vhodu gorilnika- Zamašen injektor- Plinski ventil v okvari	<ul style="list-style-type: none">- Odvijte gorilnik in očistite vhod gorilnika ter mrežico na vhodu gorilnika- Očistite injektor- Zamenjajte plinski ventil
Povratni plamen na gorilniku	<ul style="list-style-type: none">- Zamašen injektor- Zamašene ali blokirane odprtine gorilnika- Nepravilna mešanica osnovnega zraka	<ul style="list-style-type: none">- Preverite injektorje- Očistite odprtine gorilnika- Odvijte gorilnik in očistite vhod gorilnika ter mrežico na vhodu gorilnika

barbecue®

barbecue® is a registered trade mark of

SAEY Home & Garden N.V.

Industrielaan 4 / B-8501 Heule (Kortrijk) Belgium

www.barbecue.com